中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
# 工商日報
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：二七零七零六　採訪部：二八零零八七、二七三四九二、二八二五四零　營業部、廣告部：二七九三零七、二八零七零八　社長室：二八二四五五　總編輯：二七五零五六　經理室：二七七二六一　中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八
電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三張半每份式毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六三四三號

## 亟謀與日締結和約
# 蘇俄暗示願作讓步

【東京二十七日合衆國際社電】蘇俄大使特洛雅諾夫斯基說：他的國家正準備和日本透過外交談判來達成協定。

該位蘇俄大使的聲明是他於星期四日一班保守派自由民主黨黨員在東京舉行的一個會議中，發表演說時提出的。

特洛雅諾夫斯基在提及日本首相田中角榮將於十月往訪莫斯科一事時說：蘇俄已準備和日本從外交談判方面來邁向達成協定。他沒有明確說出他是否將日本要求歸還領土的問題也列入達成協定的範圍內。

田中角榮的政府堅持日本決不會和蘇俄締結一項和平條約，除非莫斯科政府願意歸還日本之極北大島，北海道附近的四個小島：色丹、齒舞、擇捉、國後。

蘇俄在一九四五年佔領千島羣島時，該四個小島亦同時歸於蘇俄版圖。

預料田中角榮將於十月訪問莫斯科，他定於下星期二日及星期三日在華盛頓和尼克遜總統舉行會談。

特洛雅諾夫斯基特別強調蘇俄已決定在亞洲推行它的集體安全計劃。

他說：我們確信創立一個亞洲集體安全系統對亞洲人民是有利的，該系統並不會與任何亞洲國家的利益有所抵觸。

「蘇俄將會在未來促進該項觀念及將該觀念加以實現。」

他說蘇俄的集體安全計劃並不包括中共在內。

他說：日本和蘇俄在現時的關係是「滿意的，但雙方的友善關係必須以加强雙方的經濟合作爲基礎。」

他同時强調要增强蘇俄和日本的政治聯繫，則必須在兩國之間締結一項和平條約。

他說：「爲求和蘇俄的鄰邦日本達成協定，我們準備作出讓步。」

但他沒有說出蘇俄準備所作之讓步爲何。

# 美日巨頭將會討論 東京北平通航僵局
## 重建中南半島問題可獲頭緒

【東京二十七日法新社電】日本政府人士今日稱：政府希望於即將在華盛頓舉行的日本與美國的高峯會議中，尋求出一個解決日本與中共民航談判的僵局的方法。

日本首相田中角榮將與美國總統尼克遜於七月三十一日與八月一日在華盛頓討論雙邊及國際問題。

該人士說，美國對於中華民國與中共的政策，將使到日本與美國在某種程度下協助日本達成在建議中的民航協定。

於春季開始的中（共）日民航談判，祇有極少的進展，因爲日本希望保留它現時與中華民國之間的航空服務，而中共則堅持日本取消於一九五零年與中華民國簽訂的民航協定。

該人士認爲：與中華民國保持航空服務的美國，亦如日本一樣面臨相似的問題，如果它與中共的關係繼續改善而需要談及雙方之間的民航協定的話。

【東京二十七日時事社電】大平外相二十七日出席自民黨總務會，就日美首腦會談，日本方面採取的基本態度做了說明。他說「日本在展開多方面外交時，實想獲得充分成果，應以日美友好關係爲基幹，不斷的與美國進行對話」，大平外相又說：「田中首相和尼克遜總統即將坦率廣泛的討論美蘇關係的發展，中南半島情勢，朝鮮半島問題基辛格構想，日美安保條約的基地運用問題，日美貿易進口糧食，擴大文化交流等各項問題。

【東京二十七日時事社電】日本政府有關人士二十六日透露，本月三十一日及八月一日在華盛頓舉行的日美首腦會談中，關於援助中南半島重建開發問題，組織多國援助集團進行負責一事，可望達成協議。多國援助集團將由美、日、西德、法、加、澳等二十至三十個國家組成，世界銀行及亞洲開發銀行也將參加援助，集團的規模及援助總額，預料將爲史上最大規模。援助對象的中南半島四國中，北越對於多國間援助表示難色，所以援助對象以南越、寮國、高棉三國爲限，對於北越各國均將以兩國間方式提供援助，據日本政府有關人士說：多國援助集團可望於今年九月成立，且多國重建開發援助實際上將在明年下半年始能開始。

## 白宮不允繳出文件中
# 涉及竊聽外國使館一事

【紐約二十七日美聯社電】「哥倫比亞廣播公司」的新聞報導說：相信一項由參議院調查水門事件委員會調查的白宮備忘錄中的一段被禁止發表的片段，涉及白宮「鉛管工人」部隊潛入一間外國大使館一事。

前總統顧問伊力克文星期四日對水門事件調查委員說：上述備忘錄內經被禁止發表的片段來自「鉛管工人」部隊隊員克羅治及楊大衛，此片段「涉及一個與另一國有關的極端敏感題目」。新求總統寬赦的伊力克文，拒絕透露此事的詳細內容。

「哥倫比亞廣播公司」於星期四晚電視新聞報導中播出該公司駐華盛頓記者史蒂爾的報導說：「該委員會的人士相信，伊力克文不肯透露的『鉛管工人』保安行動，是潛入一間外國大使館。」史氏對這項報導並未加以詳細說明。

# 共軍準備正面强攻 金邊全民武裝禦敵
## 美機猛烈轟炸大挫共軍元氣

【金邊二十七日合衆國際社電】高棉最高司令部發言人岩旺（譯音）上校今日稱：包圍金邊的共軍企圖以武力强佔高棉首都，但因美軍的猛烈轟炸造成他們的嚴重傷亡，致使他們奪城之計不售。

岩旺稱：最高司令部並無取得關於叛軍的「最高司令部已下令共軍佔取金邊」的精確情報，但從共軍過去一週內調往首都週圍的戰場投入戰鬥的軍隊數量來看，顯然可知這個城市是他們的目標。他說：「他們在以前企圖先行切斷金邊的補給線，然後垂手而得金邊，但該項戰略並不成功，所以他們現在已改變戰術，他們要直取金邊。」

岩旺估計圍攻金邊的叛軍可能有二萬二千人。

在高棉境內有作戰能力的叛軍估計總數有四萬五千人，只有五千名北越幹部及顧問。岩旺被問及在金邊盛傳的一些軍事分析專家的理論，該理論認爲共黨的主要目標並非在攻陷金邊，而是要繼續將高棉的政府部隊削弱，並且要佔領接近首都的地區，用以獲得最强的談判地位，但岩旺答說：「如果這事屬實，爲甚麼他們不等到美國停止轟炸高棉後才實行？他們實在是想現在就要攻陷金邊，但他們卻未能得償所願。」

【金邊廿七日美聯社電】高棉高級軍事司令部於星期五日下令金邊市民拿起武器，抵抗叛黨的襲擊，並警告謂：由共黨領導的滲透人員已滲入金邊。

由金邊電台播出一項公報說：有六十營的高棉叛軍及他們的北越以及越共盟軍，現正大量集結在金邊周圍，準備對金邊舉行一項全面性進攻。

該高級司令部說：共軍部隊現已改變其戰略，由一項企圖切斷金邊的各主要補給路綫，作爲迫使金邊屈服的戰略，改變爲以正面襲擊金邊周圍的防禦的戰略。

該項公報並說：共軍部隊已計劃進行一項由金邊東面、西面及西南面三個方向襲擊金邊的計劃。

## 一月停火以來最高水平
# 崑嵩西貢外圍俱有激烈戰事

【西貢廿七日法新社電】今日在南越發生的戰事達到自從本年一月停火以來，其中一次最高的水平，其崑嵩以及西貢以北的地區周圍爆發最激烈的地面及砲轟行動。

相距由本年六月十三日巴黎公報定下的爲期四十五天的最後限期僅餘一天的時間之際，位於平陽省的沿西貢通往北部的十三號公路上的政府軍陣地受到共軍砲火猛烈的襲擊。

南越高級司令部報導：在位於富昭鎮西南的四個陣地發生的大砲及地面襲擊中，有八十一名共軍被擊斃，另有十一名政府軍陣亡。一位發言人說：據悉，在人口稀少的樹膠園地區發現北越部隊。

共中兩個上述的政府軍陣地的兵力爲營隊（每隊約四百五十人），另兩個則是連隊兵力，位於富昭鎮東北以及位於十三號公路上的槓吉鎮的同時進一步受到共軍的襲擊。

該發言人說：現時並沒有接獲共軍奪得土地或人口的報告，所有這些襲擊都被擊退。今天較後時並沒有發生戰事的報告。

# 華府官員揣測 基辛格訪北平 延至八月下旬

【華盛頓二十七日路透社電】此間的美國政府官員稱：基辛格博士刻正考慮他應否在國會下令美國於八月十五日停止轟炸高棉的最後截止限期之前或之後，進行他訪問北平及和中共「總理」周恩來舉行會談的計劃。

該位美國總統顧問上日在加州白宮透露他將會和周恩來商討如何改善中共和美國的關係，並暗示尋求解決高棉問題的辦法的討論將會被列入他們會談的議程內。

政府官員昨日稱：到今爲止，白宮僅決定了基辛格的行期一定要擱在七月三十一日至八月一日尼克遜總統在此間與日本首相田中角榮舉行會談之後。

基辛格原定於本月初訪問北平，但由於一些未有透露的理由，延遲他訪問北平的日期。

基氏的延期訪問北平，引起一般推測，謂基氏可能是要等到八月十五日才動身訪問北平，因爲他相信包括支持被黜的錫漢諾克分子在內的高棉叛軍，在美國仍然轟炸高棉的期間內，將拒絕參加意義重大的談判。

尼克遜總統已簽署了該項從八月一日起停止援款支持轟炸高棉行動的法案，他照會國會說：假如他認爲隨着越南及寮國實行停火後，高棉的局勢會危及東南亞和平的話，他可能會延長轟炸高棉的行動。

## 安理會提議案 責以佔阿領土 遭美投票否決

【聯合國廿六日法新社電】美國今日否決安全理事會的一項議案，該議案對於以色列在一九六七年的六日戰爭以來繼續佔阿剌伯人領土的行動「深」表遺憾，安理會的十三名理事包括歐洲的理事在內投票贊成這議案，該議案說，以色列的繼續佔是違反聯合國憲章。中共放棄投票權。

國務院發言人布雷說，其實，美國反對的主要理由，是這議案提在阿剌伯人與以色列之間的任何真正談判於缺乏進展當中，要求以色列單方面撤退軍隊，他繼續說：「這是我們的判斷，如果這議案被採納的話，則將妨害透過談判的達成和平解決的可能性。」

## 法俄外長簽訂 科技合作協定

【莫斯科二十七日法新社電】目前正在蘇俄訪問的法國外交部長左伯特，於當地時間今日上午九時與蘇俄外長葛羅米柯，舉行歷時兩小時的會談。在他們的討論後，左伯特將簽署一項十年的科學與技術的雙方合作協定。

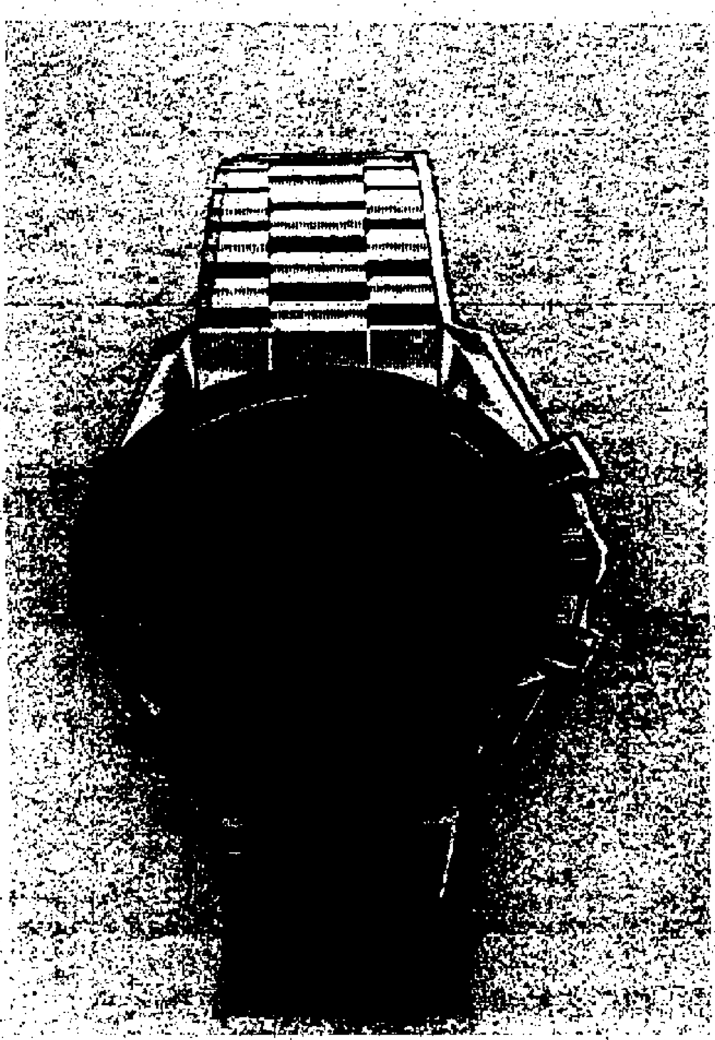
代售各地廉價機票及歐美移民學生特價機票
代辦台灣入出境證及各國簽證快捷妥當

國際重光旅遊貿易有限公司
香港德輔道中166-8號定昌大厦902室（按九字）
（即新先施大厦對面永和街口入）
電話：5·433377　5·433378

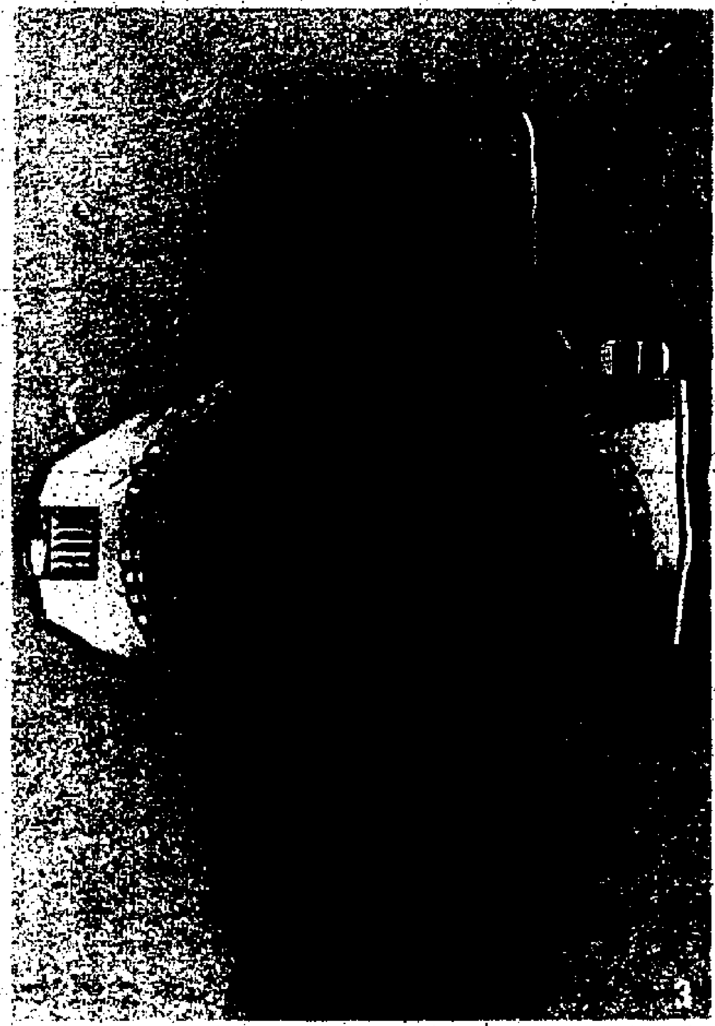
台灣
環島九天豪華團 HK$1,400.- 九月十五日出發
環島九天特級豪華團 HK$1,850.- 十月七日出發
全部由粵語導遊員帶領
歡迎持入台證者參加[illegible]

泰國
曼谷豪華觀光團四天 HK$950.-
曼谷芭堤雅豪華團四天 HK$930.-
逢星期五出發（不包括VISA費）
歡迎持護照者參加　持C.I.者十二日前報名

西貢
豪華觀光團四天 HK$1,650
豪華觀光團八天 HK$2,450
四日及八日組團一日期出發
出發日期：一八月十三日　八月二十日
九月十七日　十月廿九日
凡參加西貢團者在
出發日期七天前截止　歡迎各界人仕參加
保證豪華享受一流酒店食宿


亞米茄速霸型專業性計時秒表，第一只登陸月球之手表，不銹鋼表完連帶。港幣825元

亞米茄星座天文台表，高頻率表機，自動，防水，日曆，不銹鋼表完連帶。港幣1,100元。18K金款式亦備


亞米茄海霸600型專業性潛水表，防水深度達2,000呎，自動，日曆，附備忘旋轉圈不銹鋼表完，配特製軟膠表帶。港幣1,185元

# 領先登陸月球
# 精密準確計時 卓越防水性能
# 亞米茄領域
# 遍及太空，地球，以及深海

領先登陸月球—亞米茄速霸型表（圖一）係精密之計時秒表，可記錄由五分之一秒至十二小時之時間，亞米茄速霸型表被美國太空總署指定爲所有太空探險之標準計時裝備，並且已經完成了四十五次太空探險及六次登陸月球之驚人創舉，亞米茄速霸型表，除太空人外，同時亦係飛機師，長途賽車手，醫生及電視專業人士等之精密時計。

精密準確計時—亞米茄星座天文台表（圖二）是亞米茄表傑出產品之一，每一只天文台表都須經過瑞士官方之嚴格試驗，証明合乎標準，始發給合格證書，最近二十年來亞米茄所出產之天文台表爲數已超過二百萬只，同時每一只均附有瑞士官方發出之"成績特殊優異"之最佳評語。

卓越防水性能—亞米茄海霸600型表（圖三）乃是專業性之潛水表，參加吉納斯演習之潛水員於阿加西奧海灣之海床工作時都配備了亞米茄海霸600型表，並且在海床逗留了八天。高斯多司令於試驗人類在海底一千五百呎工作能力時亦佩戴亞米茄海霸600型潛水表，亞米茄海霸600型表之表殼係由整件精鍊之鋼塊嵌鑿而成，並鑲有堅固玻璃，同時旋鈕部份並具有雙重保險設備，保証防水深度達二千呎。

亞米茄表乃是全球人士一致信賴之手表，報時準確，欵式優美大方，最能迎合閣下之需求。

Ω 亞米茄

香港軒尼詩道壹號熙信大厦十八樓
安天時洋行
請惠寄各種最新欵亞米茄表目錄及亞米茄特約零售代理商全部名單爲荷。
姓名：……………………
地址：……………………

亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

# 香港工商銀行
## 油蔴地分行遷址通告

本分行爲擴展業務自一九七三年七月三十日（星期一）起遷往彌敦道[illegible]號地下新行址（即原址右鄰）照常營業不另舉行儀式

電話改用：
K八八一六三九一（[illegible]）
K八八○九一○（接線）
[illegible]

特此通告
香港工商銀行啓

# 西德嚴峻貸款政策 導致美元英鎊疲弱
## 國際財經專家將予討論

【倫敦廿七日路透社電】定於星期一日齊集在華盛頓的高級財政官員們可能批評西德的嚴峻的貸款政策，這些政策現時正打擊英鎊、美元以及其他貨幣。

歐洲貨幣官員們說：西德空前高昂的貼現率對英鎊的過分下跌，美元的重新疲弱以及在歐洲貨幣聯合浮動制度中出現的緊張局勢力應負大部分的責任。

他們說：對於西德貼現率政策而進行的討論將是於星期一日開始為期兩天的二十國委員會會議上一項重要的論題。

財政部長們以及中央銀行總裁計劃在這次會議上討論支撐破碎的世界貨幣的長期改革，但有人認為對西德貨幣値的發展將導致危機性的非議將支配這次會議。

其中一名西德高級貨幣戰略專家曾兩於本星期較早時宣稱：由於採取行動來緩和西德的貸款情況實屬太早的緣故，現時的收緊可能會繼續一段時間。

英國官員拒絕對有關謂此間當局早已因西德的貼現率會將英鎊價値拉低而向西德政府表示不滿一事發表任何評論。

但英國政府的意見認為上述問題確實將會在七月三十日至卅一日舉行的部長級會議上被加以辯論及可能作重要地位。

歐洲人士說：西德當局顯然正採取「最後的努力」，來規避施行一項入息政策。」他們續稱：「由於它們不能通過財政政策來達到它們的反通貨膨脹的目的，它們正收縮貸款市場，這樣使到其他官方當局感到非常爲難。」

# 英鎊跌勢未止
## 英倫銀行被迫介入 各類銀行股份暴瀉

【倫敦二十七日美聯社電】「英倫銀行」星期五日介入外匯市場，以經紀們所描述爲「大量購入」的辦法，支持疲弱之英鎊。這辦法只能使英鎊短暫喘息。

歐洲外匯市場的晨早交投中，美元堅挺，金價稍跌。由於英鎊危機，英財相巴伯已將前往華盛頓，出席國際貨幣會議的行程延期。

今日開市時，英鎊對美元的匯率下跌一又四分一仙，成每英鎊兌二點四七二五美元。英國國家銀行介入，收購所有英鎊，以穩定其匯率。經紀描述交投爲狂熱。銀行之介入，使升至二點四九三五美元之匯率穩定，但銀行停止介入之後，又立即回降至二點四八七美元。

【倫敦廿七日美聯社電】儘管預料英國政府會迅速採取行動，支持英鎊的價値，但英鎊於星期五日在各國際貨幣市場的價格再度下跌。

英鎊在倫敦報價一英鎊兌二點四七二五美元，較星期四日的收市價二點四九五零美元下跌美元二仙有多，亦即是指英鎊在上週下跌美元七仙，及在一個月內下跌美元一角一仙。英鎊價格下跌是在美元對兌其他主要貨幣的匯率亦告下跌之際發生的。

英倫銀行準備在星期五日較後時宣佈其主要的貸款利率，將由一週前已增加至七厘半的利率再增至九厘。進一步增高貸款利率，預料是會使英鎊對外國投資人士更具吸引力。

一名市場界人士說：由於深恐英鎊會流入各證券市場，因此，各具有領導地位的銀行的股票，均告急速下跌。他說：「各銀行股票的下跌形勢，看來極爲慘淡。」

英鎊價格的下瀉，立即打擊了前往歐洲大陸度假的人士。英國國營鐵路局已宣佈：增加其在前往巴黎及其他國家首都的歐陸部分服務的票價。在假期服務的鐵路工作人員對乘客警告說：攜有行李的旅客將會面臨增收約百分之二的附加費。

【倫敦二十七日美聯社電】「英倫銀行」於今日把其最低的貸款利率，由九厘升至十一厘半。此舉目的是在恢復英鎊在世界貨幣市場中之地位。

## 倫敦金價跌

【本報訊】倫敦金價頃發巳刊工商界版。倫敦最後來電尾盤報一一七點零零美元，價比前市尾盤價跌二元半。

# 前往太空站繼續上次未完研究
## 邊安葛里奧勞思瑪 休息一天明日升空

【甘迺迪角廿七日合衆國際社電】由於太空火箭準備於星期六日發射往太空的倒數，按照「原定的計劃」進行，準備前往太空實驗室的太空人，在出發進行一項歷時持久的太空實驗前，於今日獲得一天的休息。該項將有超過兩人參加的太空實驗，將會對在太空生活的研究進行一項挑戰。

四十一歲的海軍上校邊安，四十二歲的科學家葛里奧及三十七歲的海軍陸戰隊少校勞思瑪等位太空人，於完成爲期兩年半的訓練後，今日已入住他們在甘迺迪太空中心的宿舍。

太空總署的一名發言人說：「他們將會發覺有極多的事情令致他繼續繁忙的，例如他們可能將須閱讀太空飛行計劃的若干部分。」

美國第二支負有一項將會要他在該價值九千二百萬美元的在地球軌跡運行的太空實驗室，逗留一項歷時五十九天紀錄的任務的太空實驗隊伍，已準備於星期六日美國東部時間上午七時十一分（格林威治時間上午十一時十一分）發射現時邊安及其隊友已渴望開始進行該項太空實驗工作。

邊安於星期四日由家斯朝抵達此間後說：「我們曾接受過兩年半的訓練，我們渴望前往太空實驗室，我們渴望能運用我們所學到的全部知識，及我們認爲我們是清楚知道我們的工作的。」

邊安、葛里奧及勞思瑪等三位太空人，將繼續進行第一支美國太空實驗隊──孔勒德、基爾及魏茲等位太空人未有完成的，在太空生活上，研究及工作的各種實驗。美國第一支太空實驗室隊伍在太空經過廿八天的逗留後，已於六月廿二日返回地球。

# 杜魯多宣佈 十月訪大陸

【加拿大、亞伯達省、卡加立城二十六日美聯社電】加拿大總理杜魯多將於十月間訪問中共。

他是在星期四日舉行的西方經濟機會會議中討論貿易問題時宣佈該項訪問的。

他說：他在十月中旬左右往中共訪問，大部分時間將集中討論貿易問題。

杜魯多被邀訪問中共，已逾一年之久。據一些人士說，駐渥太華的中共「大使」在最近爲杜魯多選擇兩個適合訪問中共的日子，而杜魯多接納十月訪問的那個日期。

迄今尚未獲悉杜魯多在中國大陸逗留的時間，不知他會否在訪問中共的途中，順道訪問其他國家。

# 摩魯洛島上空發現 汽球高懸核子裝置
## 法將作第二次核爆

【威靈頓二十七日路透社電】南太平洋摩魯洛環狀珊瑚島上空今日升起一枚黃色示意汽球──這是法國科學家仔細考慮進行另一次核子試爆的一種訊號。

在該試區對開的紐西蘭艦海外巡弋，監視法國核試的紐西蘭快速艦「肯特伯利」號報導發現該枚巨型汽球的腹部之下，懸掛着看來頗似一個核子裝置的物體。

「紐西蘭新聞協會」一名記者在「肯特伯利」號艦上說：上述裝置似乎可能會在未來兩天內爆炸。

法國在上星期六日不顧全世界的抗議，爆炸其在目前進行的一連串核試中的首枚核子「炸彈」。

上述裝置──顯然是試驗一個氫彈發動器──懸在一枚位於摩魯洛珊瑚島上空的汽球下。

該名紐西蘭記者今日報導：大氣層上空吹西風，風向適宜進行核試，但在核試低地區所吹的強勁的東南風顯然使核爆延遲舉行。

這艘二千八百六十噸的「肯特伯利」號快速艦及艦上的二百五十六名人員昨日從「奧達哥」號快速艦接手紐西蘭抗議法國核試的任務。「奧達哥」號，今日正在返回紐西蘭途中，準備停泊在奧克蘭。該艦的船身已告生銹，而它的船員在經過三十天的海上生活後，已感到疲倦。

## 台省府秘書長 易人

【台北廿七日中央社電】總統六十二年七月二十七日令：台灣省政府委員兼秘書長徐鼐另有任用，應予免職。任命瞿韶華爲台灣省政府委員兼秘書長。

**美次批太空人集甘迺迪角** 美國太空實驗室第二批太空人葛里奧（左）、勞思瑪（中）及飛行指揮官邊安（右），於七月二十六日在德克薩斯州艾靈頓空軍基地準備乘搭美國太空總署的噴射機，飛往甘迺迪角。他們預定在七月廿八日升空，並打算在太空實驗室內逗留五十九天。

# 美衆院通過明年援外法案 總値廿八億餘萬
## 並禁援助曾沒收美人財產國

【華盛頓二十七日路透社電】美國衆議院業已通過一九七四年的總値二十八億六千六百萬美元的援外法案。

該項較政府所要求的數字約少了一億七千一百萬美元的法案，現已提交參議院。

該項於昨日在衆議院通過的法案，批准撥款十一億五千五百萬美元作爲軍事援助外國之用。九億七千九百萬美元作經濟援助之用，六億三千二百萬美元充作南越、柬國、高棉等地的戰後重建之用。

該法案並沒有撥款援助北越，因爲政府從未正式要求此項撥款。

以色列將獲三億美元的貸款，購置軍用品。該款項預料主要用來購買美國製造的噴射機，如「F──四」幽靈式戰鬥機。它又將獲五千萬美元作安全支援之用。

該款又撥給那些在預算案中，大部分用於軍需品方面的各國。

該案更包括三千萬美元作爲賑濟若干個受到嚴重旱災影響的西非國家的款額。

【華盛頓廿六日合衆國際社電】美衆議院今天在聯美國對外援助法案時，以二百七十二票對一零二票通過一項附加條文，禁止美國政府向曾經沒收過美國人民財產的國家提供援款。

衆院有關款達二十八億美元之七月一日開始之新財政年度援外款全部法案之辯論工作，現已接近完成。

上述援外款包括軍援款十一億美元，經濟援款十億美元，高棉，柬國及南越戰後重建工作援款六億三千二百萬美元，其餘援款係尼克遜總統所請援者，減少一億零三千萬美元，但款額多出參議院通過之數額約八百萬美元。

新援外法案中完全未提援助北越，今年一月廿九日簽署之中南半島停火協定中本已規定由美國向河內提供戰後重建工作援款。

# 拉昔赴渥太華途經日本 親邀日相田中 訪問馬來西亞

【東京二十七日時事社電】馬來西亞總理拉昔今日中午赴首相官邸訪問田中首相，共進午餐，並作會談。席間，拉昔總理對於日本供給三百六十億日元貸款表示謝意，並邀請田中首相訪問馬來西亞。對此，田中首相答覆說，馬來西亞在東南亞居於重要的地位，今後希望日、馬兩國繼續進行友好關係。又拉昔總理是爲出席英聯邦首腦會議，在前往渥太華的途中，於二十六日來日作非正式訪問的。日本方面有大平外相、東鄉外務事務次官，馬來西亞方面有駐日大使阿愛將軍等。

# 美上半年收支 赤字百四億元

【華盛頓廿六日路透社電】財政部長修斯說，在本年六月結束之會計年度，美國預算案的赤字是一百四十四億元，比之在六個月前所估計者大爲減低。

六月卅日結束的會計年度赤字，於一月份時估計是二百四十八億元。修斯說，這會計年度之總支出爲二千四百六十六億元，而總款的原來估計則爲二千四百九十八億元。

尼克遜總統在他的年中估計於明年六月結束之新會計年度，收總額約爲二千六百九十億元，與預算中之支出相等。

## 阮文紹訪泰 無限期延遲

【曼谷二十七日合衆國際社電】一名政府發言人今日稱：南越總統阮文紹前往泰國的訪問已被無限期的延遲。

該發言人稱：阮氏的旅程，將是一次國家訪問，而在啓程的日期尙未宣佈之前，適合泰國兩國政府的安排必須先行釐定。

阮氏原定將於八月三日至六日內抵達此間。但消息人士稱：南越領袖的訪問可能會在十二月間成行。

# 被騎劫日航機部分乘客 從利比亞返抵東京 受到親朋熱烈歡迎

【東京廿七日路透社電】差不多有一百名乘客今天在飛回東京時受到熱烈的歡迎，他們是本星期較早時發生的世界上其中一次歷時最久的劫機事件的受害者。

當一架日本航空公司派往利比亞營救的飛機載同九十七名日本人時，愉快的乘客親屬以及超過五百名記者在東京機場等候他們。

他們是被劫機者挾持爲人質達八十八小時的一架日本航空公司「珍寶」式噴射客機上的一百四十三名乘客及機員的部分，該機是於上星期五日離開阿姆斯特丹之後被騎劫的，後來並被迫降落在位於波斯灣的杜拜。該機於星期二日飛往大馬士革，然後繼續飛往利比亞的班加西，在該處現已被摧毀的劫機者炸毀該機。

當該架援救飛機於今天降落時，一位電視評論員的最初反應是：「他們──終於……他們最後已經回到日本的土地。」

從班加西起飛的另一架援救飛機預料將於明日較早時抵達東京，載同大部分其餘的乘客。

# 中共訓練土人 滲入印度作亂
## 印緬邊界已實施宵禁

【新德里廿七日美聯社電】印度內政部長星期五日對國會說：由於有報告謂八十名在中共受訓，含有敵意的「那加」族人已進入印度境內，印度已經在沿它與緬甸的一段十哩長的邊境實施宵禁。

內政部長賓特說：緬甸政府在它們那一方的邊境上與印度展開全面的合作。

他說：其中一名被捕的「那加」族人已透露：他及其他八十名在中共接受地下游擊活動訓練的族人是於本年四月至六月間分兩人或三人一組進入那加蘭省。

在調查他的供詞是否屬實之際，印度政府同時已加緊沿着邊境的巡邏。

這位內政部長說：印度「毫不因上述獨立事件而過度驚慌」，並稱那加蘭的整個局勢是寧靜的。

一部分的那加族曾經倡議成立一個獨立的那加蘭省，該省大多數人口均是基督徒。

# 社論
## 葛柏事件調查報告書讀後感

由百里渠爵士主持的葛柏事件報告書，港府當局已於前日下午，把全文公佈了。報告書的內容是根據廿六位証人在內所作供的陳詞，以及主持調查者的觀察意見。根據港督同行政局的命令，百里渠爵士的主要任務，僅限於「對當局行將依防止賄賂條例而對某人提出控訴之際，該人究竟如何能夠離開香港一事，提出報告」。所謂「該人」，無疑指的是葛柏。因此，調查過程的重點，置於如何離境這一問題，對於葛柏晉離職守和遠走高飛前的一切，涉及的無多。這一點，可能使一般未確切瞭解調查中心任務的居民，讀罷報告書後，而有大失所望之感。

本報昨日已將報告書全文刊出，因此，此處不擬逐節逐段的加以分析，現在僅欲就報告書中所成立的若干結論，略述所見：

（一）葛柏服務香港警務處，始於一九五二年八月，由見習督察逐級擢升，至一九六九年七月，昇至總警司。迄至今年五月卅一日止，他分存於各銀行的存款伸遠港幣四百三十七萬七千二百餘元，換句話說，六倍於他在這段期間合法收入（即薪金）的總和。此項數字自非完整，想像中可能猶多。調查委會指出：「在葛柏寓所內執行搜查工作的警方人員，未有發現任何匯據，證明葛柏的財富係繼承遺產得來，或係幸運得來的。」則上述財富的獲得和擁有，無可辯駁的是循非法途徑獲致的。貪污的罪嫌在警方搜查其寓所時，事實上已告初步確定。但因法例的約束，當時不能採取拘捕行動，這說明香港的法律早已「落伍」，不足以適應新的環境，而爲犯法之徒留有漏洞。這一責任，應由誰負起？

（二）葛柏的出走，根據報告書中所提供的背景，顯然是有計劃的脫身之計。根據上述的個人財富數字，尤可確定葛柏是畏罪潛逃，其辭職書是人在英國後委託代表律師轉遞，又構成了棄職的紀律問題。如果他認爲自己是「潔身自愛」的警官，大可依法訴辯，亦不會聽到搜查寓所的通知時暈厥。這說明葛柏雖然逃離香港，但他的貪污罪行並不因棲身「祖家」所獲得的庇護而一筆勾銷。定讞與否，實在無何區別。

（三）最爲居民關心的問題，厥爲葛柏如何登機飛離。調查報告書雖不厭其詳的對此加以敍述，但仍未完全確定，所以報告書用「事情發展可能是這樣」的措詞，暗示對葛柏的高飛，仍無法發現更多的、更具體的資料，可以產生確切的結論。關鍵問題是葛柏仍擁有護照和一個機場通行証。不論他如何登機，事前又怎樣買到機票，顯然與此有重大的關係。報告書中駁斥「有人蓄意協助葛柏離港」，以及「整個事件是早有安排的」流言。主持調查者既作如此觀察，居民自不欲有所置疑。但機場通行証不同於護照，法律並無規定不可以收回，何以警務處渾忘這一可使葛柏在機場通行無阻的「路票」？不論他是循何一出口登機的，他一定利用通行証而遂行潛逃的企圖。警務處既把葛柏之名通知移民局，注意其離境，爲何未會想到通行証這件事？凡是畏罪潛逃者，大多數乘搭飛機而不乘搭輪舟，以爭取時間，此點在當時亦應考慮及之。這些疏忽，不能夠僅以技術性的錯誤而自責，因爲它也可能被解釋爲「蓄意協助」，對葛柏放開一條生路。

（三）居民讀完報告書後，很可能發生一個疑問，這就是葛柏一案至此告一段落，一切經過從此成爲檔案存卷，而引渡歸案的可能性已遭最後否定？居民懷有如此的疑問，無非是一個警官來自英國，利用職權貪贓犯法，最後可以一走了之，香港居民受到的是物質的損失，港府當局受到的批評是肅清貪污未盡全力，美國政府則予香港全體居民一項印象──庇護貪官污吏，這樣的觀念如果普遍蔓延，得失也就很顯明了。港督麥理浩爵士在百里渠爵士報告書發表之時稱：「葛柏潛走，當然是極之可惜的事，但有一點我們不要忘記的，就是若非警方曾採取斷然行動，提出針對葛柏的証據，則此案決不會被揭發。」居民對港督所言，可能更虔誠的進一步希望港督，像這樣的貪污案件，揭發與修不足，似應處以應得之罪。葛柏因利用法律漏洞和種種便利，一走了之，無異帶給香港一項嚴肅的教訓，今後如何「亡羊補牢」，當局應作周密的安排，不容葛柏事件的重演。

# 電視編導

[illegible]

雙鳳飛、風流韻事、縱橫中國海 電影廣告

# 斷絕外交關係八年後 法國勢力已重返西貢

## 蓬塔度不特已復派大使駐越，並給予阮文紹政府以大量經濟援助。

南越和法國互相重視及爭吵多年後，突然於今夏和好了許多，法國再度成為他的前殖民地南越的一股重要勢力。

法國最近派了一位大使進駐西貢，這是兩國於一九六五年斷絕邦交以來的首次。同時，法國一個經濟代表團在西貢訪問後，曾予南越以具體的援助。

阮文紹與蓬塔度

西貢現有一萬二千名法僑，其人數為十年來首次壓倒美國。法僑最近展開一連串的新投資，包括興建一幢有五百個房間的豪華酒店。法國航空公司又計劃和越南航空公司合作，提供聯合服務，兩公司可派空中小姐一起工作。

南越官員（大多比較喜歡法語，較少喜歡英語）公開表示欣悅，特別是由於法國沒有採取任何行動給予越共以外交承認。六十年代初期，西貢一直認為法國在越南內戰中，偏袒河內和越共。

在法國新大使摩里臘呈遞國書的官方儀式中，阮總統陳文香，據報曾喜極而泣。他說：「這是我有生以來最快樂的一天！我年將就木，辭世前唯一希望是見到法大使館在西貢重新設立。」

「我必須一再提醒人民，這並非極重要的事，法國不能取代美國作為我們的靠山，」阮文紹總統一位心腹顧問說：「但他肯定會令我們感到十分高興。」

自法國的中南半島戰爭於一九五四年結束後，南越和法國之間的關係，一直沒有好過。但自美軍於本年春間撤出南越，兩國立即逐步恢復密切的關係。

在西貢的外交家眼中，西貢和巴黎修好，主要是由於法國政府近月來改變外交政策。不再與越共眉來眼去，並承認西貢為越南南方的唯一政府。

法外交政策的轉變，是在雅拔代施曼出任外交部長之後。施曼擔任外長時常與越共外長阮氏平夫人會晤。西貢的法國人士相信，施曼曾在巴黎停火協定於一月間達成後，答允給予阮氏平夫人某種形式的官方承認。

雅拔不像前任那樣與巴黎的越共代表保持接觸。原因據說是：法國政府曾檢討南越的政治及軍事形勢，發現阮文紹總統的地位穩固，可以繼續執政一個長時期。

不論法國改變政策後會有何結果，但西貢最切望的是，法國將會擴大對南越的文化援助，特別是開辦一些由法國人主辦的學校。西貢亦會歡迎法國提供獎學金，協助南越學生到法國留學。

南越的中等家庭，大多希望把子弟送到殘存的法國學校就讀。這六間學校的教師全是法國人，課本亦用法文。

越南人出國旅行，雖受嚴格限制，但估計有三十七萬五千人僑居法國，其中大部分是醫生，並且有許多是律師及建築師。一九五四年前，有六萬越南人移居法國。

富商胡清蘇說：「法國雖然對我國實施了多年殖民統治，但仍然是我們夢寐以求的朋友。我們逐漸發覺，在個別的例子上，我們跟法國人相處比跟美國人更容易。美國人太驕傲，不瞭解我們的感受。」

法國改變政策後給予南越的最重要及最具體的援助，是捐贈三千八百萬美元以擴大水泥廠。

由於法國去年予南越的經濟援助僅及六千五百萬美元，新援助無疑是巨大的增加，但法國官員極力有野心取代美國援助。美國去年援越超過五億美元。

由於法國使領恢復駐西貢，美國又結束了對南越的軍事介入，西貢的法國商人已一洗頹氣，重新活躍，並且對未來的商業普遍抱樂觀態度。

法國人控制南越的橡膠業、汽水業及啤酒業，并經營許多酒樓。

「假使有人問我，我一定會告訴他，南越是亞洲各國中最佳的投資地區。」一間有規模的法國公司的頁頭說：「這裡勞力充裕，阮文紹政府亦是穩定的政府。」

鑒於法國對南越重新感到興趣，一位越南商人指出，以往的歷史可能重演。（璣）

# 搖籃病起因研究新發現 母乳是嬰兒最安全粮食

最近，一名嬰兒被送往英國南部一間新的、設備值五百萬鎊、有最現代化醫療和外科技術設備的醫院，但那裏的醫生卻依然毫無辦法的看着那個嬰兒死去。

該種被稱為「搖籃病」的病症，又結束了一個嬰兒的生命。

單是在英國，每年約有二千嬰兒因這種病致命。患上這種病的，通常是毫無反抗能力的孩子——四個月或以下的嬰兒。

患上這種病時，顯得健康良好的嬰兒，可能會在一小時後死去，而直至現在為止，醫生們很少能夠，或不能夠挽回嬰兒的性命。經過醫學界的努力，一個突破的局面，可能會在不久的將來出現。牛津羅菲特醫學研究院的莊遜醫生和杜韋斯醫生，相信他們可能已發現「搖籃病」令嬰兒窒息致死的原因。他們的理論是嬰兒有一種特別的神經線來協助控制呼吸，有些嬰兒，除了吃母乳外，這些神經線可能會失去作用。於是，該嬰兒不能呼吸。

權威的兒科專家史畢特，評述這種理論為「長時期以來在這方面最具創作性的發現。當一些類似這種現象（指神經線不能控制呼吸）發生時，這就像併圖遊戲少了一塊兒一樣。在那種情況下，即時使用氧氣是可以將嬰兒的生命稍為延長，但卻不能挽回嬰兒的生命。」

另外一名曾經研究過幾宗這一類病症的谷巴醫生說：「這種疾病可以使嬰兒在一小時內死亡。」他的孫兒是受害者之一，是在七十五分鐘內死去的。谷巴醫生說：「患上這種病的嬰兒，通常會在一小時內死去，而無法預防。如果嬰兒開始死亡，你不能加以阻止。」

著名的病理學家何維爾醫生解釋說：「這影響嬰兒的肺臟，使它不讓空氣透過，而嬰兒就不能呼吸。這是很突然和致命的，這種病的患者多是一歲以下的，而以四個月或以下的為多。」

曾於最近診斷過一宗「搖籃病」的兒科醫生說，他看不出該嬰兒有甚麼毛病，衹是體溫升至九十九點三度，他立即將嬰兒送往醫院，院方替他注射了兩支抗生素，嬰兒似乎已恢復過來，但在一小時後卻死去。

實際上，有關這種病的最大問題，嬰兒可能因「搖籃病」死去前沒有顯出任何跡象，而很多在搖籃中死去的嬰兒，使他們的悲傷的父母將死因歸咎於窒息。

這種疾病的學名是「狹小空隙肺炎」——但醫生們強調說，並不是所有突然死亡的嬰兒都是患上這種病。

其中一些可能是因為鼻孔受塞——大約有百分之三十的嬰兒在三個月大之前衹能用鼻呼吸的。

何維爾醫生解釋說：「如果一名嬰兒的鼻孔受塞，他有時會不能呼吸的，較大的嬰兒會自然的利用口呼吸。」

兒童專家蕭醫生強調這種現象的危險。他說：「當嬰兒熟睡之後，如果鼻孔受塞，會掙扎獲得由鼻孔吸入的空氣。但掙扎可能會無效和不被發現。嬰兒的真正困難可能會不被了解，可能會在幾分鐘之內死亡。」

另外一兒科專家波特醫生指出「搖籃病」和蛋白質含量高的人造牛乳之間，可能有些連繫。這理論現時似已被杜韋斯和莊遜所作的研究肯定。

這些研究，都是由倫敦嬰兒死亡研究基金會所支持的，而這些研究大部分用動物——主要是猴子和羊。因為動物亦有可以控制呼吸的神經線。

整個世界的醫學家都對「搖籃病」研究加倍注意。

在美國，一個研究計劃正獲得政府撥款五百萬美元，希望減少死亡率。

最近逝世的金普斯教授——英國一位最著名的病理學家——死前仍促請有關方面成立基金會，對「搖籃病」作進一步的研究和與海外合作。

他簡單說：「有很多人願意幫忙，我們必須將這些好意聯合起來，如果研究有效的話。」

他的願望現已實現，嬰兒死亡研究基金會於最近協助加拿大成立類似的組織，而最少有五個國家亦計劃成立這種研究組織。（胡）

## 國際剪影

# 明年美國經濟情況將改善

## 預測通貨膨脹程度較輕，人們賺錢較多，

## 貨物供應增加，但須防汽車、建築與鋼鐵業走下坡，以免大局被牽累，變成工商業蕭條

那帶來了美國二十年來最厲害的通貨膨脹的商業繁榮，來年將顯著的減慢。機會將是較少的蓬勃，較少的膨脹的時期——但是一個繁榮而不蕭條的時間。

那是「美國新聞與世界報導」週刊的經濟單位的商業趨勢研究的展望。

以普通人來說，在改變中的展望是有些好東西和有些不好的。

迄本年底，消費者物價勢將增加不那麼快，以那些開始工作或拋棄現有職位的人來說，在各方面找尋工作比前更難。

人們將賺多些錢，用多些錢——但也儲蓄多些錢。

一般的說，投資者將獲得較大的利息，但獲得較少的利潤增加的報告，以及許多「利潤縮減」的申請。

商人們將發現較易獲得木材、金屬和士敏土的供應，這些最近幾星期內很缺乏。但推銷的競爭勢將更加劇烈。

如果天氣良好，農民們的入息將較最近幾年增高，但不會如去年較多方面的激增。

美國的貨品及服務總產量，目前約每年一萬二千六百九十億元，比較一年前增加約百分之十一點四，預期一年後增加至約一萬三千六百二十億元，即再度增加百分之七點三。

物價膨脹將佔那可能的增加的半數。來年的「真正」增長率預測僅是百分之三點六，較少於「正常」，這是多數經濟學家的意見。

為了研究為甚麼建築將是那樣的，考慮那些在繁榮途徑中的障礙物吧。

聯邦儲備制度逐漸的收緊信用貸款，讓利息率在尋求貸款時間上升。不過，經濟再不有銀根緊短的威脅。

貸款勢將成為更昂貴的，特別是在房屋建築業，更難獲得貸款。

聯邦政府在它自己的預算也較少剩餘。雖然國會的行動促使用錢於國內建設計劃，前途展望祇是自七月一日開始的新財政年度的一個小赤字。由於稅務結算時間在一九七四年更近了，財政部或許收入多於支出。（上）

# 女領袖祇有三十二歲 日本戰後創立的舞蹈教

北村小姐

廿二年前，當北村小姐仍是嬰孩時，她祖母愛把她放在腳踏車後座的菜籃裡，踏單車在日本各鄉村進行傳教活動。

祖母是一位成功的傳教士。鄉村區的居民對她所穿着的男性服裝感到好奇，對她所發表的充滿活力的講話，頗爲敬畏。

北村小姐在國內完成中學教育後，到美國讀了三年大學（在加州克拉蒙的比特隨大學讀了兩年，在瓦沙爾大學讀了一年），目前在英國深造一年。她有着與一般日本年輕女子相同的思想與意見，穿着中庸裙、襯腳褲及藍色波恤，跟一般大學生沒有甚麼差別。

但在某一方面，她與一般少女，特別是與日本少女，大不相同。她是一位「現代女神」。

她的祖母是大神，是一個有三十二萬六千信徒的日本宗教的創辦人。自她去世後，北村小姐即繼承其位爲這個宗教的精神領袖。這個宗教，現在成爲日本第三最[illegible]……北村小姐亦是一位成功的領導人物。憑着她的圓滑手腕，解決了作爲一位現代日本女性和宗教領袖之間的矛盾。

「當我在歐洲完成學業後返國，將會與人結婚，生兒育女，」她以極濃究的英語說。

「我跟一般日本女子沒有甚麼分別。唯一的分別是：我對所屬的宗教具有領導責任，必須像我的祖母那樣經常出國傳道。」

北村小姐對現代婦女所扮演的角色，有明確的概念。

「女人祇要沒有忘記本身的責任，是可以擔任男人的工作的，」她堅持說。「假使她既能盡本身的責任，又能擔任男性的工作，那就好得很。」

北村小姐是六個孩子中的老大，打從出娘胎起已被祖母選擇爲教派的繼承人。這個太陽教一般人愛稱爲「舞蹈教」。

北村小姐在祖母於五年前死後出任「舞蹈教」的最高領導。但她還未完成大學教育，因此託其父親（一位市議員，亦是一間代理挪威海藻粉的公司的老闆）暫時代她活動。北村將公司所賺的錢撥一部份資助教會。

「我沒有期求擔任女神的職位，亦沒有表示拒絕擔任這職位，」北村小姐說。她說話時手部經常作出優美的動作，眼睛流露出少女的熱情。

「我擔任這職位是十分自然的。我老早便知道會繼承祖母的職位，唯一意料不到的是，我那麼年青便擔任這職位。」

北村小姐對音樂極感興趣，她在美國攻讀音樂及聲學。

舞蹈教現在有三百二十四個分支組織，其中二百二十四個設在日本，廿八個設在美國，其餘的分別設在南美、歐洲、非洲、印度、黎巴嫩、印尼、台灣及南韓。其信徒大多是工廠工人、農民及家庭主婦，並且有一些顯赫人物，例如前日本首相[illegible]佐藤的妻子。

日本的新宗教（「創價學會」是其中之最大規模者）是在第二次世界大戰結束後，在社會及家庭的關係趨於鬆弛之際發展起來，聲勢越來越大。

舞蹈教是一個現代化的教派，設在日本南部一個有人口一萬六千人的山區小鎮裡的總部，其佈置極其「摩登」的能事，不論錄音機、擴音系統、彩色電視及拾音系統，均應有盡有。

總部佔地二千四百七十畝，點綴着各幢三合土建築物，那是八年前建造的。總部內有兩個宣道大堂（一個五百個座位，另一個有三千個座位），一些供賓客及長住的人宿舍，一間餐室，一間辦公大廈，一間幼稚園及一間紀念堂。

這個教派的基本信仰是：人類必須淨靈魂，世界和平才能實現。信徒必須設法擺脫六個邪魔——貪、嗔、癡、恨、愛與及被愛。

這個教派之被稱爲「舞蹈教」，因爲信徒均須跳一種舞蹈，以便把精神提高。他們所跳的舞並非一種儀式，而是把頓足、搖身、揮臂，及拍手的動作。

一位夏威夷少女解釋：「這是一種名『非我』的舞蹈。當我們跳舞時，我們緊精會神地設法消除腦海中的所有妄想。當一個人沒有妄想時，可獲安寧。」（譯）

# 維他命與抑鬱

六月底參加美國醫學會週年會議的醫生們聽到許多關於醫學進步和發展的報告。其中利益較普遍的如下：

## 有效止痛藥

對使用毒品來作止痛藥的陸續增加的關心，引致對代替品的研究。據西雅圖的麻醉診療所的醫生們宣布，一種有希望的代替品是布比華卡因BUPIVACAINE。

經試用於二千多名外科和產科病人之後，這些醫生報告這新局部麻醉藥的優點：

△因為它的功效歷時長久，可維持八小時，其他的麻醉注射劑祇有四小時功效。這是腹外科手術後的止痛，以前祇能借助毒品。

△因為它的功效能夠持久——布比華卡因可於孕婦產子前較早時間施用。這可減少出生嬰孩的毒量，那嬰孩快些自然的呼吸，而且一般是比較健康的。

## 太多維他命？

邁阿密的巴斯康柏爾斯眼科醫院的寡斯醫生警告說：「在盛行多種維他命治療的今日，吞服維他命丸太多可能引致醫學的複雜症。」寡斯醫生引述三個嚴重眼病的病人以作例証。他們服食大量的尼古丁酸以減少膽固醇和他們血液中的其他脂肪。當停止服食這種維他命後，眼疾痊愈了。

## 過敏的線索

當醫生們對過敏症知道更多，他們發現新增的秘密象徵，揭露一個病人或許有一個困難問題。邁阿密大學醫學院的馬爾克斯醫生，提出一張兒童及青年的共同病徵名單，他說，那或許與呼吸管道的過敏症有關：

△在眼睛和其週圍——眼角膜上半部的一塊深色的東西；上眼蓋的濕疹；層次出現的掌粒腫。

△在鼻子和其週圍——患枯草熱時由鼻粘膜力造成的鼻區域的變形；在鼻竇內生長的病液胞囊。

△在口腔及其附近——於鼻塞時由口呼吸所造成的彎刺激的牙內；在口腔頂的硬瘤。

馬爾克斯醫生指出，有些孩子在睡覺時發出微細的「滴答」聲音，是他們有一種枯草熱型的反應。

## 抑鬱可治

在紐約的洛克蘭州立醫院的研究主任克連醫生，認爲「目前美國或許有一千萬人需要抑鬱的治療」。克連說，所有醫生應該學習認識及治療「這種病痛」。

在美國醫學會會議提出的抑鬱的普通証據：感覺不值得，沒有應付的能力，避免社交接觸，病徵：頭痛、腹痛、頭暈眼花、過期性消化不良。

醫治抑鬱的藥物分作兩類——三合反抑鬱劑及單阿米因氧化物吸器。兩種都需要幾個星期才能夠生效，兩者都可由家庭醫生處方。

大會認定，真正需要的是社會大衆明白抑鬱是一種真實的、可醫治的病症，以及家庭醫生們共同研究醫治抑鬱病人的方法。

# 中央情報局與柯爾貝

△在科羅拉多的洛磯山的一萬呎高峯，設立哈爾營秘密基地，訓練西藏人，俾他們返國對抗中共。這行動開始於一九五八年，幾乎於一九六一年十二月被揭露了，當時保護中央情報局的西藏人的武裝軍隊，用槍尖威脅一些平民。

△一九六三年，與那些部署推翻吳廷琰總統的將軍們密切合作，並提供意見。（雖然沒有証據可以証實甘迺迪總統或中央情報局預期吳廷琰將被殺死，但關於這點，泰萊將軍曾經說：「……一個政變的執行不同於安排一個茶會；那是很危險的事情。因此，當吳廷琰兄弟被殺死，我們都不驚訝。」）

△一九六四年，在智利花費數以萬元計——有些人報告數以百萬元計——的金錢，以支持基督教民主黨候選人菲利在選舉中擊敗馬克斯主義的候選人阿倫第。一九七零年，與國際電報電話公司談判，設法防止阿倫第成為總統，但不成功。

△在寮國訓練及支持一支最低限度有三萬人的秘密軍隊——一九七一年八月由中央情報局承認的一個數目——每年的花費超過三億美元。

利用各種基金以津貼美國最大的學生團體的全國學生會，以及許多其他商業、勞工、教會、大學和文化團體。

△供給水門案明星玄特以他的著名的紅色假髮，他的小型錄影機、假身份証，以及「一個改變聲音的儀器」，見過的人說，那像一副假牙。

上述的一系列的事情顯然是不完全的，因為篇幅有限而不能多錄，並因為行動部的工作並非經常詳細公佈。行動部不想宣傳，除非像柏林隧道那些事情，那隧道於一九五五年使中央情報局偷錄蘇俄斯科與駐東德蘇軍和情報機關的對話。

但這名單可能也包括中央情報局在阿爾巴尼亞、星加坡、南果、越南、埃及和幾個其他的地方的行動。中央情報局的暗中行動，人員帮助史蕭蘭鄉．阿里普耶娃逃離開印度，而據前任特務人員麥加維說，他們於蘇俄「旅伴」人造衞星環繞地球飛行時，偷了一枚「旅伴」三小時，把它拆開，拍攝照片，然後放回原處，俄人不會發覺。

行動部不是小組織；它在中南半島有它自己的空軍部隊，名「美國航空公司」，在猪灣戰役，它有它自己的海軍（五艘向[illegible]的加西亞輪船公司租賃的船），它有它自己的無線電台（兩個較著名的是自由歐洲電台及天鵝電台）；而它兼營一些書籍的出版。例如，布雷傑出版公司於一九六七年說，它依照中央情報局的意見，出版了「十五或十六本書」。

在羅家希爾姆斯的史克利辛格任內，華盛頓盛傳中央情報局將減少它的改變政治的行動。人類間諜將由偵察衞星、電子截查器及技術代替。暗中行動再不是很重要的，最低限度是這樣說的。結果，尼克遜委派柯爾貝擔任一個須由參議院批准的職位，引起了一個半生擔任秘密行動的人是否適合主持中央情報局，特別是在改變政治的行動已不再是美國外交政策的重要工具的時候。中央情報局局長戴兩頂帽子。他是中央情報局的局長（年薪四萬二千五百美元），但他也是所有美國情報機關委員會的主席兼配合工作者，包括國防部的強大的國防情報署、聯邦調查局，及特別秘密的國家安全總署，負責偷聽全世界的電報及譯製和分析密碼的。這個龐大的情報共同體要向總統提供他在外交政策上作出決定所需的情報和評價。中央情報局長基本上是一個經理兼分析家。他的最重要的工作之一是解釋情報及估計將來事態。這些職責，不一定需要在政治秘密行動的技巧。

關於他本身也與水門事件調查有關的柯爾貝是否中央情報局長的適當人選的另一個問題是：中央情報局已被牽涉於水門案，中央情報局所受到的指摘是繁多的和複雜的，但它包括亨特和麥柯爾德都曾在中央情報局工作超過二十年，在民主黨全國委員會辦公室內被捕的古巴人也與中央情報局有聯繫的，在水門案的被捕者之一的史杜爾吉斯有中央情報局的證件，以「艾美頓」的姓名，隸屬於亨特；中央情報局供給在艾爾斯堡的醫生、醫務所行竊所用的喬裝及配備，中央情報局編製艾爾斯堡的「精神病紀錄」；最後，白宮怎樣利用中央情報局以掩飾水門事件所引起的爭論。（中）

---

## 工務司署佈告

### 填海工程條例（香港法例第一二三章）
### 根據第二條規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在赤鱲角亞媽灣之一段面積約四千一百方呎之政府海灘及海床範圍內，將現有之臨時碼頭，從結構上加以改變，使成爲一永久性公衆碼頭；該範圍之北面以一直綫爲界，由赤鱲角南深灣村之一座業產建築物之東南方約七十呎處之高水位一點起，向東方伸展，長約一百呎；東面以一直綫爲界，由上述北面之界綫之東南末端起，向南方伸展，長約四十呎，南面以一直綫爲界，由上述東面邊界綫之南面末端起，向西方伸展，長約一百二十呎而連接高水位；西面則以高水位爲界，將上述南北兩面邊界綫之各該西面末端連接，全長約九十呎；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P五五三九號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年七月十三日

署理工務司 勞弼臣

## 工務司署佈告

### 填海工程條例（香港法例第一二三章）
### 根據第二條規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在港西區之一段面積約五十一點八畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一填海區；該範圍之東面以一九七一年十一月十六日出版之香港政府憲報所載憲示第二七三七號所核准之填海區西面邊界綫爲界，北面以一直綫爲界，由上述東面邊界綫之北面末端起，向西北偏西方伸展，長約六百四十呎，繼而向西方伸展，長約一千五百四十呎，再繼而向西南偏南方伸展，長約七百呎，西面以一直綫爲界，由上述北面邊界綫之西南末端起，向東南偏南方伸展，長約八百六十呎；南面由上述西邊界綫之南面末端起，沿干諾道西之岸壁大致向東方伸展，連接上述東面邊界綫之南面末端，全長約二千四百七十呎，該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P五六二零號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年七月十三日

署理工務司 勞弼臣

## 工務司署佈告

### 填海工程條例（香港法例第一二三章）
### 根據第二條規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在港島西區之一段面積約四十三點八畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一填海區，該範圍之東面以一直綫爲界，由朝光街之垃圾船碼頭之西南末端起，向西北方伸展，長約八百六十呎；北面以一直綫爲界，由上述東面邊界綫之西北末端起，向西南方伸展，長約二千二百八十呎；西面以一直綫爲界，由上述北面邊界綫之西南末端起，向東南方伸展，長約七百一十呎；南面邊界綫由上述西面邊界綫之東南末端起，先沿現有之堅尼地城海旁之岸壁，大致向東南方伸展，長約七百六十呎，繼而沿干諾道西之岸壁向東方伸展，連接上述東面邊界綫之東南末端，長約一千五百九十呎，該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．五六一九號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年七月十三日

署理工務司 勞弼臣

## 工務司署佈告

### 填海工程條例（香港法例第一二三章）
### 根據第二條規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在香港仔海峽內，鴨脷洲之東岸，一段面積約十點三英畝之政府海灘及海床範圍內，將闢設一填海區；該範圍之西面以高水位爲界，由現有之西面防波堤西端之中心綫以北約七百一十呎處之高水位一點起，沿高水位最初大致向北方伸展，繼而大致向北方伸展，全長約二千三百二十呎；北面以一直綫爲界，由上述西面邊界綫之北端起，向東南方伸展，長約七百九十呎；東面以一直綫爲界，由上述北面邊界綫之東南末端起，向東南偏南方伸展，長約六百五十呎；南面以一直綫爲界，將上述東西兩面邊界綫之各該南端連接，長約四百呎；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．五五三七號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年七月二十七日

署理工務司勞弼臣

## 稅務條例（香港法例第一百一十二章）

### 業主在停止以其本人之物業作爲居住用途及有限公司在業權發生變更時均須負責將情形通知稅務局長

根據稅務條例第五款第（四）段規定，任何業主如不繼續以其豁免繳納物業稅之物業完全用作居住用途時，必須將情形在三個月內以書面通知本人。

根據稅務條例第五（二）（丙）款規定，被豁免繳納物業稅之有限公司，如業權或用途有所變更而致影響該項豁免時，必須在發生變更後之三十日內，以書面通知本人。

稅務條例內有條文規定對違例者予以重罰。任何業主如欲獲知更多有關其須盡義務之資料，可致電負責物業稅之評稅主任（五——二二二二五一）或致函香港稅務局（香港郵箱一三三一號）查詢。

署理稅務局長 新達賢

## 香港政府公告

### 爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）工業學院首席講師（教育司署）

（二）法庭速記員（男性或女性）（司法處）

（三）田土督察（男性）（新界民政署）

（四）助理節目主任（香港電台）

（五）助理工程督察（男性）（房屋司署）

（六）初級計算機管理員（工務司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

## 市政局佈告

市政局於一九七三年七月二十七日政府憲報公佈，招商承投堅尼地城屠場兩間禾草倉之承租權，投標表格及詳情可向堅尼地城屠場總務室索取。

市政局投標委員會秘書 梁健華


敬啓者 公曆七月廿九日（星期日）上午十時，爲先師上（農曆六月三十日）復下仁老和尚三七之期，舉行傳供祭典，以敬孝思。恭請諸山長老蒞臨指導　暨法居士蒞臨誦經。是所至禱。

法嗣 騰彰 騰願 騰智 [illegible]度徒 騰超 騰光 騰中 騰悅 等謹啓

地址：荃灣芙蓉山虛雲和尚紀念堂

# 謝

先慈翁母黃太夫人之喪於昨（廿七日）在九龍殯儀館出殯辱承 世寅學友鄉戚 諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孤哀子 獻祥 綿祥 麒祥 [illegible] 泣叩

# 聖璐琦男女英文書院

## 招秋季新生及各級轉學生

一、班級：
1. F．1F．2上午班
2. F．3F．4F．5酌招轉學生（携證件報名）
3. F．6携同成績到校申請

二、夜校
1. 續辦大學預科班（港大、中大、倫大）
2. 簡章備索

三、報名：即日開始

四、考試：八月七日（星期二）上午十時

監督兼校長 李福柱

校址：灣仔山道二號A　電話：二七五零六八．二七二五五三．二七二五六三

# 台灣歌舞劇團徵合作

茲有台灣某[illegible]大歌舞劇團擬於近期來港公演徵合作安排演出函台北市平[illegible]路16號3樓[illegible]公司洽

如蒙惠刊本報廣告 請電二八〇七〇八

# 公開華人足球聯賽
# 穗成穩得冠軍
## 今日上演兩場煞科賽事
## 光華穗成分戰駒騰漢英

【本報訊】華人足球聯賽今演煞科戰，共有兩仗在旺角球場舉行，頭場下午六時，光華對駒騰，尾場下午七時半，穗成對漢英，仍不收門票。

由于昨日穗成勝駒騰（二比零），光華贏官涌（三比一），于是華人足球聯賽大局已定，三戰三勝得六分的穗成，經穩得冠軍，因爲其他四強的積分已無法超前，于是今天的兩場煞科戰，便成爲例行賽事，勝負與大局並無若何影响。

尾場穗成與漢英實力上原十分接近，應有激戰，但是，現在形勢不同，穗成經佔了有利地位，贏面甚大。

本來穗成陣中的有分球員林守焯、張耀文、鄧惠根、黃銘雄並非一流好手，但勝在全隊配搭平均，士氣旺盛，故在分組初賽中，四戰四捷，以長勝軍姿態出綫。出綫後在五強決賽中，又分別勝光華，贏官涌，擊敗駒騰，三戰三捷，已奪得錦標。

漢英的黃樞朝、庾國樑、陳展安都是甲組球員，加上一股拼勁，實力不弱。但是現在他們已無緣爭霸，戰意方面不無影响，最近出戰光華時已有好手缺場，假如今天又不能用最佳陣容應戰，就更難敵得過穗成。

至于頭場光華對駒騰之戰，因雙方均已沒有資格爭霸，誰勝誰負經無多大關係，祇不過是一幕位置戰而已。就實力而言，是光華較強，如有水準演出，勝望甚濃。

## 昨日兩仗緊張而不精彩
## 穗成淨勝駒騰兩球
## 光華三比一挫官涌

【本報訊】華人足球聯賽五強決戰昨日在旺角球場舉行兩仗，頭場穗成以二比零勝駒騰，次仗光華以三比一勝官涌。于是穗成已以三戰三勝的戰績獲得冠軍，至於亞軍席位，仍有待今日最後兩場賽事舉行後才能確定，昨日旺角場觀衆甚擠，有六成以上。

首仗穗成對駒騰，穗成的人腳配搭平均，隊形及表現都不俗，駒騰祇能處於被動地位，中場渙散，後防也不穩，幸而門將有不錯演出，上半場成零比零兩無建樹，易陣後駒騰鬥志鬆減，穗成連續進攻，先由林守焯在混戰中射入一球開紀錄，繼而梁鏡章又單刀建功，以後雙方雖各有攻守，唯埋門一腳欠工夫，比賽以二比零完場，穗成勝駒騰。

（穗成）何紹業、林守焯、李華㷧、伍志安、李炳輝、黃銘文、岳乘鏞、何振成、張耀輝、鄧惠根。

（駒騰）劉漢英、張永良、羅漢明、林方志明、沈東坡、游煜華、黃樹興、張炳衡、鄧東、林偉華。

次場官涌戰光華，兩隊來均表現自如，但官涌的攻勢顯佔優，但光華的快速推進亦給光華帶來較大威脅，但整個過程都是緊湊而缺乏精彩，有威脅的埋門鏡頭不多。上半場兩隊均無建樹，以零比零講和。下半場光華控制中場，官涌的後衛大意之下，被光華何鏡超兩度叩射得手，先勝二比零，官涌即告洩氣，再被光華方錦文「執死雞」添一球，成三比零，官涌全力反撲，終場前梁鵬超近門撞射入網破蛋，光華遂以三比一擊敗官涌。

（光華）黃兆光、陳若奇、賴亦兒、劉志成、方錦文、勞錦華、明汝、伍國金、賴福、何鏡超、吳國強。

（官涌）麥朱耀文、馬伯周志強、沈國耀、鄧沛強、麥國樑、張永成、劉志森、周志耀、朱福光。

## 精工後天飛曼谷
## 積奇今日返港
## 隨隊赴泰集訓

【本報訊】已定於下星期一（卅日）下午二時半乘搭暹邏航空公司客機出發往泰國集訓的精工足球隊，全隊職球員有卅餘人，球員則佔十六名，包括今日下午五時廿五分由蘇格蘭返抵本港的積奇。

積奇是東方上屆球員，精工以二萬元港幣轉會費購買積奇，而積奇在返蘇格蘭度假前，已同精工簽了合約，祇未辦理向足球總會註冊的手續。

精工已領取球員註册紙，以備積奇簽字之用，積奇今午返港後，即辦理簽字手續，以便下星期一上午送入足球總會註冊。

積奇因持英國護照，可以同大隊一起出發，待抵達泰國始辦理。

精工今次往泰國，將停留三個星期，在郊外一間酒店集宿及操練，並且作一場足球義賽，全隊十六名球員都屬於甲組身份。據教練陳輝洪表示：希望這十六名球員都能經常保持狀態，這樣可以易於調動，除非有傷則例外。

是否就以現在十六名球員在本屆爭逐各項錦標，陳輝洪表示原則上就以目前十六名球員爲主力，若有外來好手則會隨時補充，但現在並不急于要多搵一些外來球員。

至於精工何日返港，他們秘書陳直康昨日對記者表示：抵達曼谷後，等候本港足球總會安排了本屆士丹利木盾賽期後，始決定返港日期，原則上擬在八月廿日之間。

在泰國集訓期間，精工足球部當事人黃創保、黃創山均親自督練，但可能返港一段時間，然後再往曼谷，由他昆仲輪流督師，即各球員不能中途離隊，除非因家事始會獲得批准，實行「職業化」，今屆在本港集宿時，亦決定比上屆爲嚴格得多。

## 遠東少棒今揭幕
## 賽序重新排定
## 中華民國先對香港

【漢城廿七日美聯社電】遠東少棒錦標賽將於本星期六揭開戰幔，中華民國是奪標的大熱門隊伍，去年中華民國更奪得世界少棒賽的冠軍。本屆遠東少棒賽揭幕之的三場比賽，秩序有些少變更，原定首天的演事中華民國對菲律賓，但因爲菲律賓提出反對，表示每年比演的第一仗均遭遇強敵中華民國，似欠公允，經賽會徵詢各隊代表的意見後，五天的賽程全部改編如下：

星期六（廿八日）：關島對韓國，中華民國對香港，日本對菲律賓。

星期日（廿九日）：菲律賓對韓國，日本對中華民國，香港對關島。

星期一（三十日）：菲律賓對香港，日本對韓國，中華民國對關島。

星期二（三十一日）：中華民國對菲律賓，日本對關島，香港對韓國。

星期三（八月一日）：菲律賓對關島，日本對香港，中華民國對韓國。

## 美加省學院籃球隊
## 經于昨晚飛抵本港

【本報訊】美國加省高等學院男子籃球隊，於昨日下午八時，乘機由曼谷抵港，籃聯總幹事梁自強到啓德機場歡迎。客軍抵達後，赴窩打老道青年會國際賓館居停。該隊在港將作三場比賽，首仗於明（廿九）日下午七時十五分，在九龍伊館對全港學聯隊。加省學院隊名單如下：

領隊：基士威，教練：蒲頓，隊員：符安迪、莊臣、連約翰、紀連、查路堡、譚瑪士、羅森、蘇輝、梅勵、戴蘇思、羅尉。

## 華協會昨日改選
## 何肇陵及林鉅
## 蟬聯會長主席
## 顏雄盧伯昌副會長

【本報訊】華協會昨日召開週年會員大會，進行改選，大會由會長何肇陵主持，其餘各會代表出席甚衆。由於副會長韋宇炳及任培兩人無暇担任，經商得光華統帥顏雄及盧伯昌兩人願意堅負重責，而各委員亦一致贊成通過。昨日改選結果如下：永遠名譽會長：沈瑞慶，名譽會長：曾瑞熊、張錫添、韋宇炳、任培、江德仁、吳壽頤、莫慶、龍炳棠、王華生、羅德雲。會長：何肇陵（蟬聯），副會長：顏雄、盧伯昌。主席：林鉅（蟬聯），副主席：陳孝池、杜衡強（蟬聯），總幹事：胡祖堅（蟬聯），司庫：劉金鋼，出席足總委員：胡祖堅（蟬聯），義務法律顧問：翁家濂、胡寶星、唐天燊、陳蔭川、李樹生、黃偉良，足球部主任：華足聯，籃球部主任：籃聯，排球部主任：排聯，小型球部主任：（正）港小總、（副）九小總，手球部主任：手球總會，游泳部主任：泳聯，田徑部主任：裘大禧，桌球部主任：程寶琦，國術部主任：黎之明，音樂部主任：郭鎮恒。

華協開同人大會：華協昨日召開週年同人大會，改選了屬爲當選各首長及嘉賓合照，由左至右：副主席陳孝池、葉國樑、副會長顏雄、會長何肇陵、主席林鉅、曾洛棠。（李就攝）

## 盧氏宗親會
## 今招待青年
## 赴長洲海浴

灣仔民政司署與盧氏宗親會主辦之青少年暑期活動，今日前往長洲海浴，上午九時半在中環港外線碼頭集合，十時乘船出發，直航長洲，下午一時在長洲鄉村俱樂部（午餐後）自由活動，下午五時半回程，尚未領海浴證者，可于今日上午九時至十時，前往碼頭領取。

## 女子籃球表演賽
## 美歸主壓倒七喜

【本報訊】美國歸主女子籃球隊，昨日以四十五比廿四勝七喜，上半場爲廿一比十。此場港美女子籃球示範表演，於昨日下午四時在元朗大會堂球場舉行，迨手觀衆欣賞此場女子籃球賽，歸主女子隊球員身材氣力較佳，七喜雖奮起力戰，仍難免處於劣勢，尤以下半場客軍已控制大局，七喜之敗並非技不如人，而爲身材吃虧。賽後由元朗區體育會籃球部主任梁棠、副主任彭叔猷頒獎歸主及七喜兩隊。

## 美甘酒迪女籃球隊
## 訪華非常愉快
## 深感自由可貴

【台北廿七日中央社電】美國甘酒迪學院女籃球隊，昨晚在台臨別一仗，大敗於國泰人隊，女籃隊手下，戰績是五十三比七十五，上半時，國泰以卅七比廿七遙遙領先。甘酒迪隊訪華四天，出賽四場，一勝三負戰績，今天中午十二時離華飛返美國。教練衛治達美斯昨晚在中華籃協舉行的一項頒贈紀念品儀式中宣布：明年該隊計劃再度訪華。

這支在中國大陸訪問後前來台北的球隊，對於自由中國之行，留有非常愉快的印象。該隊領隊賀本勤說：站在領隊的立場，我不願談所謂政治問題，但是，在私底下，我不得不告訴自由世界的朋友，「自由」是何其可貴！如果我們不站起來拱衛我們已有的財產、自由，而讓共產赤禍橫流時，我們將會反悔。

賀本勤又說：他個人不相信高度的思想控制與愚民政策，可以維持一個極權政府的長期統治，一旦，其人民接觸到自由的氣息，領悟到人權自由的最低限度，那麼這股爲爭自由的怒潮是難以抑止的。

該隊六呎二吋高的球員芭貝拉說：「這兒的人都是朋友，隨時可伸出手和我們做朋友，當我走在街上時，我只是一個普通的美國人，大家都友善地看着我，露出可貴的歡笑，這使我想起十天前，當我走在北平街上時，他們好像把我當成一個怪物，除了一名中共記者安排一名矮小的中國人站在我旁邊，作出一比高的滑稽鏡頭外，使我很難想像現在大陸上的人民具有甚麼幽默。」

天星保齡：天星保齡場「四七一」保齡聯賽昨由賽會主席，鮑漢章（右）主持頒發每週獎品。

## 華人學生泳賽結束
## 共創八項大會紀錄

【本報訊】華泳聯會主辦第十屆華人學生個人泳賽，昨夕在摩利臣池展開最後決戰，卅二項爭霸，締五項大會新猷。本屆賽會兩日來先後共創八項大會紀錄，其中男甲蛙泳好手佘炳冠，二百尺蛙泳預賽和決賽兩度刷新大會紀錄，爲本屆男子組泳手最優越演出。

女子以甲組女健將鄒麗瓊最爲出色，百公尺背泳泅八十九秒二，刷新去屆許德明所造一分四十秒六大會紀錄，縮短了十一秒四，尤爲難能。此殊可說是今年學生泳員中，背泳演出最優秀泳手。其餘加乙組小將子莫慧瑩，在女子進創百公尺自由式和五十公尺蝶泳兩項大會新猷，亦本屆女乙演出較佳人魚。

賽會昨夕臨場有泳聯副會長何義貴夫婦，主席劉錦雄暨裁判男女泳員凡百餘人。賽後由副會長何義貴主持頒獎，茲將本屆所創八項新紀錄列後：

㈠男甲百公尺蝶泳：七十六秒九（梁鑑儀縮造）。

㈡男甲百公尺蛙泳：八十二秒二（佘炳冠預賽縮造）。

㈢男甲二百公尺蛙泳：三分一秒七（佘炳冠縮造）。

㈣甲男二百公尺個人四式泳：二分五十秒五（梁鑑儀預賽縮造）。

㈤男乙五十公尺蝶泳：卅秒五（陳念發預賽縮造）。

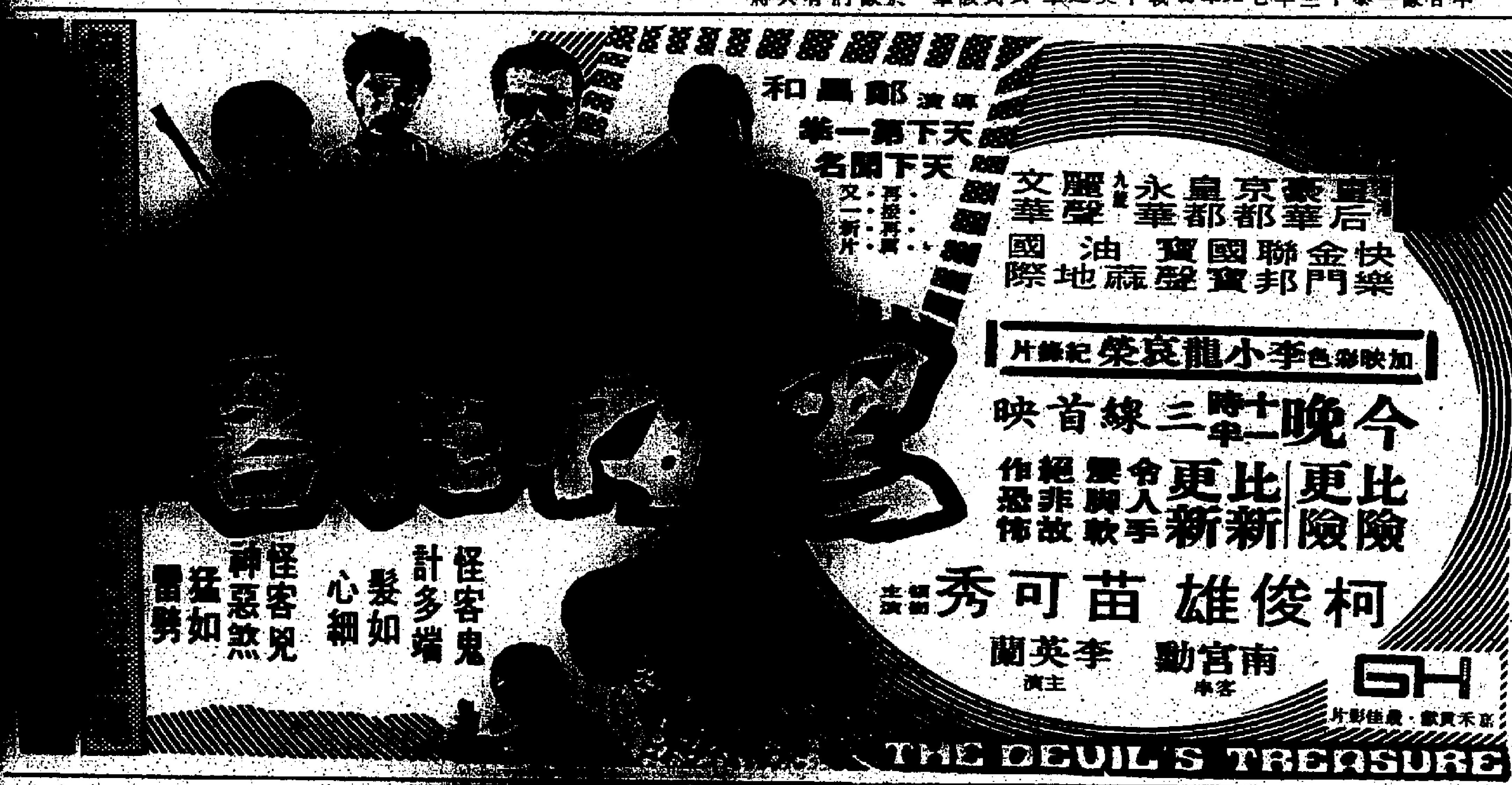
㈥女甲百公尺背泳：八十九秒二（鄒麗瓊）。

㈦女乙百公尺自由式：八十二秒三（莫慧瑩）。

㈧女乙五十公尺蝶泳：四十一秒四（莫慧瑩）。

## 默盃編組賽
## 泰國昨日勝孟加拉

【吉隆坡廿七日路透社電】默迪卡足球錦標賽，今日泰國以六比五勝孟加拉，觀衆有一萬五千人。比賽原以二比二成平手，其後互射十二碼球，泰國以四比三得利。



# 股市暢好價續上昇 成二億七千餘萬元

## 恒生香港指數昇三二·八三

## 怡和置地新世界和記甚活躍

每日股市

【本報訊】雖然外地資金未繼續大量流入，但有「地下錢」新聞刺激，股市承着前市氣勢，繼續上昇，仍以藍籌類股最出色，昨成交總值續增爲二億七千六百三十四萬元，恒生香港指數報七三五，升三二·八三，又遠東指數報三五一八·八一，升一四五·三九。

九龍倉宣佈派第三中期息每股三角，八月十五日截止過戶·置業集團宣佈末期息每股五仙，由八月十八日至八月三十日截止過戶。

昨市走勢交投蓬勃，走勢再全面高揚，除尾市階段因獲利回吐關係，令股價稍自高位折回外，買家竟日控制大局，價位不斷躍起。藍籌股俏升者甚衆，細價股交投亦較前活躍，部分成價顯著上漲。

怡和上升六·五〇元，和記上升〇·四〇元，會德豐（新股）上升〇·四〇元，分別收九七·五〇元、一九·九〇元及一〇·五〇元。置地、新世界繼續冒高，前者升〇·九〇元，收一六·二〇元，後者升〇·五五元，收六·三〇元。滙豐兩登記皆微有進展，本港升〇·五〇元，收三四·〇〇元，倫敦升〇·二五元，收三一·七五元。倉塲類升勢仍強，九倉報起二·五〇元，黃埔、太古各躍升二，分別收三八·二五元、三五·五〇元及一六·四〇元。低價股中表現突出爲大亞石業，揚上二·二〇元收盤，上升〇·六二元，安達臣升一元，收三·一〇元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類二六二四·五一起三八·六〇，公用類二二〇一·一九起四一·四六，地產建築類五〇一一·三二起二四二·七五，工商企業類五三三三·八一起二〇二·五二，倉塲類六四一八·六九起五六二·七三，酒店類二三三四·六六起一七〇·二四，紡織類一六二三·四九起二五·九七，投資類五三三六·七八起三三〇·六七，橡膠類一六六八·九五。

在成交總值二億七千六百三十四萬元中，計香港交易所佔五千九百四十一萬元，遠東交易所佔九千八百零九萬元，金銀交易所佔八千一百四十四萬元，九龍交易所佔三千七百四十萬元。茲將昨日股市行情綜合表列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 三四·〇〇 | 三五·〇〇 | 三四·〇〇 |
| 滙豐（英倫登記） | 三一·七五 | 三二·五〇 | 三一·七五 |
| 恒生銀行 | 一五五·〇〇 | 一五五·〇〇 | 一五五·〇〇 |
| 海外信託銀行 | 五·八〇 | 六·〇〇 | 五·八〇 |
| 友聯銀行 | 六·八〇 | 七·〇〇 | 六·七〇 |
| 萬泰財務 | 〇·四三 | 〇·四五 | 〇·四二 |
| 亞洲保險 | 八·三〇 | 八·三〇 | 八·〇〇 |
| 會德豐（新股） | 一〇·六〇 | 一〇·八〇 | 一〇·二〇 |
| 會德豐船務（A） | 一〇·一〇 | 一〇·五〇 | 一〇·一〇 |
| 會德豐船務（B） | 一·〇四 | 一·〇五 | 一·〇四 |
| 新世紀航業 | 五·〇〇 | 五·二五 | 五·〇〇 |
| 環球航業 | 四·七五 | 四·七五 | 四·四五 |
| 萬邦航業 | 五·九〇 | 五·九〇 | 五·八〇 |
| 萬寶航業 | 一·二〇 | 一·二〇 | 一·二〇 |
| 華光航業 | 五·六〇 | 五·七〇 | 五·五〇 |
| 亞洲航業 | 一四·六〇 | 一四·八〇 | 一四·五〇 |
| 帝國船務 | 六·二五 | 六·二五 | 六·一五 |
| 油麻地小輪 | 三四·〇〇 | 三四·五〇 | 三三·〇〇 |
| 港九海運 | 一·一六 | 一·一八 | 一·一四 |
| 保榮航企 | 一·四八 | 一·四八 | 一·四〇 |
| 九龍電燈 | 五一·五〇 | 五一·五〇 | 四九·五〇 |
| 香港電燈（新股） | 七·四五 | 七·六五 | 七·四〇 |
| 中華煤氣 | 一七·〇〇 | 一七·〇〇 | 一七·〇〇 |
| 電話公司 | 五一·〇〇 | 五二·〇〇 | 五〇·〇〇 |
| 電車公司 | 一八·五〇 | 一九·〇〇 | 一六·八〇 |
| 九龍巴士 | 一二·八〇 | 一三·四〇 | 一二·八〇 |
| 均益倉 | 二五·〇〇 | 二五·五〇 | 二四·〇〇 |
| 九龍倉 | 三八·二五 | 四〇·〇〇 | 三六·五〇 |
| 安全貨倉 | 一·八四 | 一·八四 | 一·八四 |
| 東方貨櫃 | 三·八〇 | 三·九〇 | 三·七五 |
| 人人航運 | 二·〇五 | 二·〇五 | 二·〇五 |
| 太古船塢（A） | 一六·四〇 | 一七·〇〇 | 一四·七〇 |
| 太古船塢（B） | 二·九〇 | 三·〇五 | 二·八〇 |
| 黃埔船塢 | 三五·五〇 | 三七·五〇 | 三四·〇〇 |
| 保華（新股） | 六·四〇 | 六·七〇 | 六·三〇 |
| 金門 | 二九·〇〇 | 三〇·〇〇 | 二七·二〇 |
| 銓利基業 | 一·三五 | 一·三五 | 一·二五 |
| 青洲英坭 | 一一八·〇〇 | 一二〇·〇〇 | 一一四·〇〇 |
| 港機工程 | 九六·〇〇 | 九六·〇〇 | 九四·〇〇 |
| 港機工程（新股） | 一九·〇〇 | 一九·〇〇 | 一九·〇〇 |
| 保利工控 | 六·六〇 | 六·八〇 | 六·五〇 |
| 海港工程 | 一·七五 | 一·七五 | 一·七二 |
| 港澳發展 | 一·七〇 | 一·七〇 | 一·七〇 |
| 明輝發展 | 一·五〇 | 一·五四 | 一·三五 |
| 莊士發展 | 一·二〇 | 一·二〇 | 一·一六 |
| 利興發展 | 二·七〇 | 二·八五 | 二·六五 |
| 威勝發展 | 〇·八五 | 〇·八五 | 〇·八五 |
| 泰盛發展 | 三·七〇 | 三·八〇 | 三·六五 |
| 世界發展 | 一·五五 | 一·六〇 | 一·四八 |
| 新世界發展 | 六·三〇 | 六·五〇 | 六·一〇 |
| 興業海陸發展 | 一·二四 | 一·二四 | 一·二〇 |
| 友聯世界 | 〇·八〇 | 〇·八二 | 〇·八〇 |
| 香港發展（新股） | 二·三五 | 二·三五 | 二·三五 |
| 聯興盛發展 | 二·〇〇 | 二·〇〇 | 一·八二 |
| 全大發展 | 五·八五 | 五·九〇 | 五·八五 |
| 遠東發展 | 一·三〇 | 一·三〇 | 一·三〇 |
| 海南發展 | 三·三〇 | 三·四〇 | 三·一五 |
| 新昌 | 一八·〇〇 | 一八·〇〇 | 一七·五〇 |
| 和寶 | 五·七〇 | 五·八〇 | 五·六〇 |
| 新同興 | 一·三〇 | 一·三〇 | 一·二〇 |
| 康創興 | 二·三〇 | 二·四五 | 二·二五 |
| 港發公司 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 〇·八〇 |
| 廣聯企業 | 一·六〇 | 一·六〇 | 一·四八 |
| 安泰企業 | 二·九荳 | 二·九荳 | 二·八荳 |
| 偉華企業 | 一·一〇 | 一·二〇 | 一·一〇 |
| 信德企業 | 二·八〇 | 二·八五 | 二·五〇 |
| 聯合企業 | 七·八五 | 八·一〇 | 七·六〇 |
| 永達利企業 | 〇·五〇 | 〇·八五 | 〇·五〇 |
| 捷聯企業 | 二·三五 | 二·三五 | 一·九四 |
| 中同企業 | 〇·九二 | 〇·九二 | 〇·九一 |
| 美漢企業 | 二·六〇 | 二·七〇 | 二·四〇 |
| 正德企業 | 〇·六〇 | 〇·六〇 | 〇·六〇 |
| 和記企業 | 一九·九〇 | 二〇·六〇 | 一九·七〇 |
| 和記地產 | 六·四五 | 六·五〇 | 六·四〇 |
| 太古實業（A） | 一四·七〇 | 一五·五〇 | 一三·二〇 |
| 太古實業（B） | 二·四〇 | 二·六〇 | 二·四〇 |
| 怡和實業 | 四·六〇 | 四·六〇 | 四·六〇 |
| 新安置業 | 〇·五〇 | 〇·五〇 | 〇·五〇 |
| 置地公司 | 一六·二〇 | 一六·二〇 | 一五·八〇 |
| 高富置地 | 一·六〇 | 一·六一 | 一·四五 |
| 亞洲置地 | 一·〇一 | 一·〇八 | 一·〇〇 |
| 伊人置業 | 一·〇八 | 一·〇五 | 一·〇五 |
| 萬年置業 | 〇·六五 | 〇·六八 | 〇·六〇 |
| 泰華置業 | 〇·八八 | 〇·八〇 | 〇·八〇 |
| 大信置業 | 一·五〇 | 一·五二 | 一·四八 |
| 大元置業 | 三·〇二 | 三·一〇 | 二·八〇 |
| 惠泰置業 | 一·一〇 | 一·一〇 | 一·一〇 |
| 華厦置業 | 〇·九〇 | 〇·九〇 | 〇·九〇 |
| 永發置業 | 〇·五五 | 〇·五五 | 〇·五五 |
| 建煌新記 | 一·六七 | 一·七〇 | 一·六五 |
| 啓福置業 | 一·六〇 | 一·六〇 | 一·五四 |
| 建誠置業 | 二·七〇 | 二·亖五 | 二·五五 |
| 啓明置業 | 一·一〇 | 一·一〇 | 一·〇八 |
| 合和地產 | 五·七五 | 五·八〇 | 五·七〇 |
| 新鴻基 | 五·四〇 | 五·四五 | 五·三〇 |
| 南太平洋 | 二·四五 | 二·四五 | 二·四五 |
| 昌生興業 | 一·二四 | 一·二四 | 一·二四 |
| 龍珠島 | 〇·八〇 | 〇·八〇 | 〇·七六 |
| 力士地產 | 一·二二 | 一·二二 | 一·二〇 |
| 財務地產 | 一·四六 | 一·四六 | 一·三四 |
| 嘉君地產 | 二·六〇 | 二·六〇 | 二·六〇 |
| 嘉新地產 | 一·二五 | 一·二五 | 一·二〇 |
| 星港地產 | 一·〇五 | 一·〇八 | 一·〇五 |
| 金山地產 | 一·五二 | 一·五二 | 一·五〇 |
| 恒生工業地產 | 一·四六 | 一·五〇 | 一·四六 |
| 兆安地產 | 一·三六 | 一·三六 | 一·二五 |
| 嘉年地產 | 一二·三〇 | 一二·五〇 | 一一·九〇 |
| 聯邦地產（A） | 三·六〇 | 三·六五 | 三·五〇 |
| 聯邦地產（B） | 〇·五七 | 〇·五七 | 〇·五七 |
| 萬邦地產 | 四·〇〇 | 四·〇〇 | 四·〇〇 |
| 和豐地產 | 二·四〇 | 二·四〇 | 二·四〇 |
| 亨臨地產 | 一·一八 | 一·一八 | 一·〇五 |
| 四海地產（新股） | 二·四五 | 二·五〇 | 二·二〇 |
| 利安地產 | 一·五〇 | 一·五〇 | 一·五〇 |
| 太生地產 | 五·一五 | 五·三五 | 五·一〇 |
| 大實地產 | 一·〇六 | 一·一〇 | 一·〇二 |
| 華信地產 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 〇·九〇 |
| 華光地產 | 一·八〇 | 一·九〇 | 一·七五 |
| 國大地產 | 〇·九二 | 〇·九二 | 〇·九〇 |
| 利豐地產 | 一·五〇 | 一·五〇 | 一·五〇 |
| 璞護置地 | 〇·九〇 | 〇·九三 | 〇·八八 |
| 大昌地產 | 七·五五 | 七·六〇 | 七·五五 |
| 大昌地產（新股） | 四·〇〇 | 四·一五 | 三·八〇 |
| 統一機構 | 一·九二 | 一·九二 | 一·九二 |
| 夏利文 | 一·七二 | 一·七二 | 一·六四 |
| 協成行 | 一·三五 | 一·三五 | 一·一六 |
| 漢國 | 〇·九〇 | 〇·九〇 | 〇·九〇 |
| 恒隆 | 七·五〇 | 七·六〇 | 七·二五 |
| 信託公司（A） | 四·五〇 | 四·六〇 | 四·五〇 |
| 怡和 | 九七·五〇 | 一〇〇·〇〇 | 九三·五〇 |
| 怡和証券 | 一五·六〇 | 一六·三〇 | 一五·〇〇 |
| 怡南 | 四·一〇 | 四·一〇 | 四·一〇 |
| 安達臣 | 三·一〇 | 三·一〇 | 二·七〇 |
| 東泰貿易 | 一·二二 | 一·二二 | 一·二二 |
| 港太投資 | 二·五〇 | 二·五〇 | 二·五〇 |
| 利獲家海外投資 | 三·五〇 | 三·六〇 | 三·四〇 |
| 利獲家証券投資 | 五·三〇 | 五·四〇 | 五·二〇 |
| 英泰証券投資 | 〇·四三 | 〇·四三 | 〇·四三 |
| 信和地產投資 | 一·〇二 | 一·〇六 | 一·〇〇 |
| 香江物業投資 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 好世界投資 | 一·一六 | 一·一六 | 一·〇〇 |
| 茂盛公司 | 〇·五五 | 〇·五五 | 〇·五五 |
| 弗立斯 | 〇·五〇 | 〇·五〇 | 〇·四九 |
| 太平洋 | 九·三五 | 九·四〇 | 九·三五 |
| 泰邦美 | 一二·九〇 | 一三·〇〇 | 一二·三〇 |
| 新美華 | 四·二五 | 四·三〇 | 四·二〇 |
| 仁孚 | 一三·三〇 | 一三·八〇 | 一二·七〇 |
| 大酒店（新股） | 二四·一〇 | 二四·八〇 | 二三·〇〇 |
| 山帝國酒店 | 一·三三 | 一·三三 | 一·二八 |
| 凱聯酒店 | 二·七〇 | 二·七〇 | 二·六〇 |
| 城市酒店 | 四〇·〇〇 | 四〇·〇〇 | 四〇·〇〇 |
| 永高酒店 | 一三·一〇 | 一三·一〇 | 一二·八〇 |
| 海港公司 | 二五·六〇 | 二五·六〇 | 二三·五〇 |
| 美麗華酒店 | 二六·五〇 | 二七·〇〇 | 二六·〇〇 |
| 南豐紗廠 | 四·一〇 | 四·二〇 | 四·〇荳 |
| 德泰針織 | 二·四〇 | 二·四〇 | 二·四〇 |
| 香港毛紡 | 三·六〇 | 三·七〇 | 三·五〇 |
| 南聯實業 | 二五·五〇 | 二六·〇〇 | 二五·五〇 |
| 南聯合記 | 八·九〇 | 八·九〇 | 八·九〇 |
| 聯紡 | 三五·〇〇 | 三五·〇〇 | 三二·五〇 |
| 大利 | 一一·三〇 | 一一·四〇 | 一一·三〇 |
| 長江製衣 | 三·二〇 | 三·二〇 | 三·二〇 |
| 鱷魚恤 | 七·七〇 | 七·七〇 | 七·七〇 |
| 南順 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 香島 | 五·七〇 | 五·七〇 | 五·七〇 |
| 永安 | 八·二〇 | 八·四〇 | 七·九五 |
| 先施 | 二三·〇〇 | 二三·〇〇 | 二三·〇〇 |
| 瑞興 | 六·五〇 | 七·〇〇 | 六·五〇 |
| 大新（公和） | 九·二〇 | 九·七〇 | 九·一〇 |
| 連卡佛（A） | 三四·〇五 | 三四·五〇 | 三二·〇〇 |
| 國泰 | 三·九〇 | 三·九〇 | 三·九〇 |
| 金船 | 〇·六〇 | 〇·六〇 | 〇·五〇 |
| 紅寶石 | 一·八〇 | 一·八〇 | 一·八〇 |
| 國際酒樓 | 〇·九〇 | 〇·九〇 | 〇·九〇 |
| 國際酒店 | 一·一二 | 一·一四 | 一·一一 |
| 百樂酒店 | 一·一五 | 一·二〇 | 一·一〇 |
| 星島報業 | 六·八〇 | 六·八〇 | 六·六〇 |
| 捷聯信託 | 三·八五 | 三·九〇 | 三·七荳 |
| 聯合橡膠 | 三·八〇 | 四·〇〇 | 三·八〇 |
| 長江實業 | 九·八〇 | 一〇·〇〇 | 九·三〇 |
| 香港電纜 | 〇·八五 | 〇·八五 | 〇·八〇 |
| 聯合汽水 | 一五·五〇 | 一五·五〇 | 一四·八〇 |
| 屈臣氏（新股） | 八·七〇 | 八·七〇 | 七·九〇 |
| 莊士 | 九·五〇 | 九·五〇 | 九·五〇 |
| 信昌 | 九·九〇 | 九·九〇 | 九·九〇 |
| 立興 | 七·二〇 | 七·二〇 | 七·二〇 |
| 寶光 | 九·一〇 | 九·二〇 | 九·〇〇 |
| 輝百美 | 一·八〇 | 一·八〇 | 一·七〇 |
| 梅萬尼 | 一·〇六 | 一·〇六 | 一·〇〇 |
| 遠生金屬 | 〇·七五 | 〇·七五 | 〇·七五 |
| 大亞石業 | 二·二〇 | 二·四〇 | 一·六〇 |
| 周生生集團 | 一·六三 | 一·六五 | 一·六三 |
| 旭化成 | 四·一〇 | 四·一〇 | 四·一〇 |

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日收盤爲據。）

# 貿易商輸入高價米 希望獲得合理利潤

## 要求工商處作適當調整

【本報訊】昨（廿七）日米糧行市，交投穩呆暢旺，價格亦無變動。

據米糧貿易商指稱：本週運到的食米，都是高價訂購的，例如珠旱米，每担成本一百一十五元，但工商處限價不能超過一百一十元，每担就要虧損三元了。又如巴基斯坦米，每担成本一百五十元，但工商處限價不能超過一百廿五元，每担就要虧損廿五元。事實上，第二季入口的食米不能在六月底前全部運到，一部分要延至七月份到港，主要原因係泰國政府禁止食米出口，已經開出信用證往泰國，不容易迅速轉向其他地區訂購。

昨（廿七）日有關米糧貿易商與工商處主管人，要求將部分食米價格作合理調整，以免米糧貿易商受到損失。

昨日開盤沽出白米共一萬一千二百五十包，桂花粘每担一百卅二元半，晚花粘一百卅二元，油粘一百卅三元，天字絲苗一百四十元，珍字絲苗一百四十元，洪字絲苗一百卅九元，黃三元米絲九十三元，青椰樹谷仔米一百一十五元，靑金瓜大米一百一十五元，紅桃花大米一百一十五元。

# 美農產品收成增 麥籽不限制出口

【本報訊】由於增產關係，今年美國農產品收成情況良好，美國所施行對農產品限制出口執行，今因收成增加而不再執行，不過，國際供銷仍然緊張，農產品價格近期不易回跌。

洋行方面透露：美國農民改種糧食比往年增多，有些稻農年來也改種大豆、麥籽等的[illegible]，西部地區產品，因此，今年美國農產品收成顯示增加，然共產集團對農產品需求很大量，因此，主要的大豆、麥籽價格並未因美國方面收成情況理想而迅速下降，在目前情況下，價格表現反而堅好，美國麥F·O·B·價現升至每噸一四四美元。

較早時受洪水影響使該地區白麥收成減少百分之十五，但這並非美國一般農產品收成的主力，今年九月份美國東部麥籽收成已顯示相當理想，專家估計今年全美國麥籽收成達十八億蒲式耳水平，相信麥籽不會採限制出口的措施。

加拿大麥籽今年九月份已屆收成期，有關方面估計其產麥量約爲七至八億蒲式耳，比去年稍爲減少。

至於澳洲方面，目前澳洲天氣相當良好，雨水調和，還有助於今年底的收成量，由於氣候調和關係，有關商家對今年麥籽收成估計有四億五千萬蒲式耳，如果環境有幫助，澳麥收成將會增，但去年這些專家亦作此同等數量估計，結果祇一億九千萬蒲式耳收成，使澳洲對各地買家採取配給的措施。

# 聯興盛獲利 接近六百萬

【本報訊】聯興盛發展有限公司，昨假文華酒店召開股東年會，董事局主席翁國裕報告營業狀況，據稱：本年會計年度賺五百九十九萬六千七百五十二元，比預測增加百分之五百，派息八仙，又比預測增加百分之六十，資產達七千七百萬元，另股份溢價賬三千九百六十八萬撥入儲備金下，因資產增幅大，每五股送一紅股。

據靈通人士透露：該公司年報，按揭放出一千一百餘萬元，但截至最近已放出一千三百餘萬元，聯興盛大厦每年收入達二百餘萬，其屬下福國匯業之十五層荔塘大厦，有一百八十二單位，即將入伙，侯王道二至四號短期內可交吉，國富匯業之擺花街樓宇，月內入伙，國方置業之石硤尾地盆，四千八百呎，計劃建十四層商業住宅樓宇，又最近購入元朗地皮一千四百呎，尖沙咀金馬倫道三十至卅二號與國內公司購入，改建十九層商業大厦。

# 倫敦行情報昇一元 金市脫節微順 美電美鈔激昇

## 金尾盤成七一八·七

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報一一九·五〇美元（升一元），瑞士入價報一一九·〇美元，出價報一二〇·〇美元（升七角半），巴黎報一二二·二八美元（升八角）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四八二〇美元（縮兩分二錢兩厘），美國告老士報二·四八六〇美元（縮一分七錢五厘）。

本港金市，昨日上午開市報七二七·〇，最高報七二七·〇，最低報七二一·七，收市價七二三·三，息價訂去息兩元一角五仙，上牌現貨無交收，公價定七二五·〇。

下午開市報七二三·六，最高報七二五·三，最低報七一七·五，收市價七一八·七，整日波幅爲九·五元，前市尾盤爲七一九·九，與昨收市價比較跌幅爲一·二元，昨日歐洲金價利好，港市上午走勢穩，午後受回吐壓力影響，收市價比前市下跌，昨市脫節下降，目前價位已比倫敦價爲低。

美鈔扳昇，大鈔報五·〇八，普鈔報五·〇六；美電最高報五·〇六八七五，最低報五·〇五二五，通天單最高報五·〇六二五，最低報五·〇四七五。

日元急升，大紙報一九〇·八七五，細紙報一八九·八七五，台幣報一三四·〇；西德馬克報二一九·〇；法國法郎報一二二·〇；瑞士法郎報一七七·五；坡紙報二·一七。

（最後消息）接倫敦來電：倫敦金價頭盤報一一八·八零美元，價比前市尾盤跌七角（尾盤刊電訊版）。又瑞士頭盤（入）報一一九·零零美元，（出）報一二零·零零美元，價比前市尾盤相同。

# 莊士集團獲利近千萬 淨值資產增兩倍

## 派末期息每股三角

【本報訊】莊士（集團）有限公司董事局宣佈，該公司由一九七二年四月一日至一九七三年三月卅一日之年度內，除稅後純利達港幣九百三十二萬四千三百九十元，較上年度增加百分之一百六十二點九，決定派發末期息每股三角，連已派之中期息一角五分，合共全年每股派息四角五分。由於實收資本額已增加，故本年度派息總額較上年度增加百分之三十二點二。淨值資產則增至港幣五千六百五十五萬五千八百五十三元，即增加了百分之二百八十三。資本準備金亦增加逾五倍，即由港幣三百四十四萬七千七百二十一元增至一千八百六十六萬八千五百四十一元。董事局鑒於目前發展情勢，現暫不另送紅股，至適當時機再作決定。董事局並宣佈定於本年八月三十一日，假座香港文華酒店，舉行一九七三年股東週年大會，建議派發上述之末期息。此等股息將根據在一九七三年八月三十一日股東名册登記之股東發給。有權出席上述股東大會及表決之股東，得委派代表出席及參與表決，而代表人不必爲該公司之股東。

該公司股東停止過戶日期，由一九七三年八月十七日起，至一九七三年八月三十一日止，包括首尾兩天在內。

# 美加德滙高 英鎊續下跌

## 美告羅士仍告上昇

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計與調整後之新滙率，英鎊、瑞士法郎、印度盧比均見改低，美元、加拿大元、法國法郎、西德馬克、比利時法郎、南非元、澳洲元、紐西蘭元則掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨繼續亘幅上升，玆將滙豐銀行所掛之新牌價錄之如左：

英鎊電滙賣出價由一二·六四〇港元改爲一二·五九五港元，即每英鎊較前少兌〇·〇四五港元，買入價由一二·五三五港元改爲一二·四八五港元，即每英鎊較前少兌〇·〇五〇港元。

美元電滙賣出價由五〇四·七五港元改爲五〇七·〇〇港元，買入價由五〇〇·七五港元改爲五〇三·〇〇港元，即每百美元均較前多兌二·二五港元。

加拿大元電滙賣出價由五〇九·七五港元改爲五一二·五五港元，買入價由五〇〇·五〇港元改爲五〇三·三〇港元，即每百加元均較前多兌二·八〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一八四·二五港元改爲一八三·九五港元，即每百法郎較前少兌〇·三〇港元，買入價由一七九·五五港元改爲一七九·四〇港元，即每百法郎較前少兌〇·一五港元。

西德馬克電滙賣出價由二二四·三〇港元改爲二二五·二〇港元，即每百馬克較前多兌〇·九〇港元，買入價由二一九·一〇港元改爲二一九·八五港元，即每百馬克較前多兌〇·七五港元。

法國法郎電滙賣出價由一二七·〇〇港元改爲一二七·八五港元，即每百法郎較前多兌〇·八五港元，買入價由一二三·六五港元改爲一二四·四五港元，即每百法郎較前多兌〇·八〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一四·六〇五港元改爲一四·六九〇港元，即每百法郎較前多兌〇·〇八五港元。

南非蘭特電滙賣出價由七六三·〇五港元改爲七六六·四五港元，即每百蘭特較前多兌三·四〇港元。

澳洲元電滙賣出價由七二三·四五港元改爲七二六·七〇港元，即每百澳元較前多兌三·二五港元。

紐西蘭元電滙賣出價由六九〇·五五港元改爲六九七·八〇港元，即每百紐元較前多兌七·二五港元。

印度盧比電滙賣出價由六八·八〇港元改爲六八·五〇港元，即每百盧比較前少兌〇·三〇港元，買入價由六六·五〇港元改爲六六·二五港元，即每百盧比較前少兌〇·二五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·五〇四二美元改爲二·四八二〇美元，每英鎊較前少兌〇·〇二二二美元，買入價由二·五〇四七美元改爲二·四八三〇美元，即每英鎊較前少兌〇·〇二一七美元。

## 本港金鈔外幣行情表

七月廿七日（星期五）

| （九九K金） | |
|---|---|
| 開市 | 727·0 |
| 收市 | 718·7 |
| 最高 | 727·0 |
| 最低 | 717·5 |
| （美鈔） | |
| 大鈔 | 5·080 |
| 普鈔 | 5·060 |
| （美電） | |
| 最高 | 5·06875 |
| 最低 | 5·05250 |
| （通天單） | |
| 最高 | 5·0625 |
| 最低 | 5·0475 |
| （日元） | |
| 大紙（萬計） | 190·875 |
| 細紙（萬計） | 189·875 |

| （雜幣） | |
|---|---|
| 正鎊 | 12·85 |
| 埃及鎊 | 7·00 |
| 澳洲元 | 7·075 |
| 加單 | 5·06 |
| 加元（大） | 5·12 |
| 加元（小） | 5·11 |
| 菲幣（大） | 0·68 |
| 菲幣（小） | 0·67 |
| 大坡紙 | 2·17 |
| 細坡紙 | 2·16 |
| 新勞嗶（百計） | 55·00 |
| 泰幣（每元） | 0·975 |
| 西德馬克（百計） | 219·00 |
| 法國新法郎（百計） | 122·00 |
| 瑞士新法郎（百計） | 177·50 |
| 泰幣（百計） | 25·00 |
| 台幣（千計） | 134·00 |
| 新金邊（千計） | 13·00 |
| 仰光（百計） | 31·00 |
| 越貢紙（千計） | 8·50 |

# 國際行情雖高 港糖市反軟弱

## 供應充裕對心理有影響

【本報訊】國際糖價雖呈反覆，但目前倫敦、紐約價格已升至高水平，本港糖市在期貨價趨低與近供充裕之下，走勢反而微軟，與外門行情成背道而馳。

進口糖商指出：本港糖市持盤受各項環境影響，價位時有變化，國際糖市走勢有時對糖價會有支持上升，但如果本地因素趨淡話，所受國際糖市支持反爲無多大力量，最近因大陸中粗砂期貨太低，泰國糖又將恢復銷港，使心理上對糖市不敢看穩，使近期貨持盤動搖。

市場消息：泰國糖將有三千噸來港銷售，雖然糖本比往年較佳，但泰國糖屬於低級砂糖，品質與力度方面未夠標準，所以泰國糖初步祇是在市場探盤，但其後銷又引起糖商注視。

大陸中粗砂期貨最低開過一千四百廿元後，昨已無花貨成交，現市轉手每噸一千四百七十元爲頭成廿噸，日本、南韓幼砂本月底前收貨每担由九十一元跌至九十元，五月成三百包，散沽爲九十二元五角。

國際原糖倫敦現貨每噸一百零二鎊，八月份一百鎊點二五，升兩鎊點一五，紐約現貨每磅一零點零五美仙，跌零點一五美仙，九月份一零點零三美仙，跌零點二三美仙。

# 美股市況仍硬 指數昇一點多

## 但公用類市勢較弱

【紐約廿六日美聯社電】投資而來的盈利報告及股息率的增加，再使星期四市況氣勢加盛，作第九日的連續上升。

紐約証券交易所升價股與跌價股的比率爲七比六，交投活躍，成交量多，工業類、財務類及交通類股票堅穩，公用類股票則較疲弱。

分析家認爲：市況的重整是出於自然，上揚的股票不單是熱門股票，其他各類股票都成爲買家的對象，成交量的衆多，星期三成交總達二千二百二十萬股，足以表示股市已獲得大衆的參預。

杜鍾斯卅種工業平均指數收市上升一點四一至九三四點五三。

紐約証券交易所全日成交股數總達一千八百四十一萬股，交易所內市時上升零點零九至五十八點五四。

紐約證券交易所活躍股票收市價，嘉年車呔橡膠，廿三點七五，保活專迅集團，廿一點八七五，溫素集團，十五點六二五，德士古石油，卅三點七五，實作聯合，廿一點一二五，布朗渡輪公司，廿一，國際電話電報，廿四，新力集團，四十九點五，德士高富，廿六點八七五，國際兌現保証，卅七點八七五。

# 銀行出入口押滙業務 旺季開始表現平常

## 同業拆息仍企三厘半

【本報訊】現在應該是本港銀行出入口押滙業務旺季開始，但由於最近海外各種貨品訂價繼續上升，本港部份出入口商觀望未敢大量訂購，在另一方面，本港部份廠家付往歐美的貨品不及去年同期那麼活躍，尤其是中小廠去貨退縮較爲顯著。在這樣情形下，銀行出入口押滙旺季欠旺。

昨（廿七）日銀行同業拆息仍然呆企在三厘半，借入很少，成交只得三、四百萬元。

至於美滙價格，穩告回升，銀行同業買的美電，以五點〇七及五點〇八成交，對出口商及廠家的買入滙單，則爲五點〇四至五點〇五。


# 東華三院職業訓練夜校招生

（一）宗旨：本院爲適應社會需求增進青年謀生技能特開辦職業訓練班以扶助有志從事工商業之青少年增加就業機會爲宗旨。
（二）校址：香港大道東二八〇號本院[illegible]小學內。
（三）班級及課程：（A）英文簿記打字班——教授科目：英文打字、初級商業簿記及實用英語。（B）服裝裁剪／初級班——教授科目：裁剪、縫紉及實用英語。
（四）學制：採夜校制授課時間每星期一至五由下午七時起至九時止。
（五）訓練時間：一年。
（六）入學年齡：凡十三歲至十八歲男女青年均可申請。
（七）入學程度：小學畢業或同等學歷但英文簿記班則以英中二年級以上程度爲合。
（八）學費：學費全免每月只收堂費二元全年分十期繳交取錄入學時須繳交保證金二十元修業期滿全數發還凡中途退學或被開除學籍者概不發還撥充本院善款。
（九）開學日期：一九七三年九月三日
（十）報名日期：由本年七月廿七日起至八月十日止。
（十一）報名手續及地點：凡有志入學者可逕向該校或香港普仁街十二號本院學務部索取入學申請書不收任何費用。

東華三院主席兼校監　雷治强

# 許仁補腎丸

補腎藥王

專醫男子諸虛百損、有心無力……先天不足……

五十丸庄每只售八元·一百二十丸庄每只售十六元

各處藥行均有代售

# 萃華英文書院

OBERLIN COLLEGE

擴增分校招生

分校新校舍圖

班級：F.1至F.5（F.4以上分文理班）
報名：每日上午九時至下午五時（假日照常辦公）
考期：七月卅日（星期一）
正校：旺角運動場道十五號（近太子道旺角警署）
分校：土瓜灣北帝街一四一至一四三號（近宋皇台公園）
電話：（正校）K817283·K807739·（分校）K334710·
分校新校舍樓高十二層，有課室二十四間，理科實驗室三所，另設圖書室地理室等設備。

# 姦污親生女兒 巴士司機判監七年

【本報訊】一年已半百，及有七名子女之巴士司機，被控與其親生女兒發生性行爲之亂倫案，目前在高院（假維多利亞地方法院）審訊終結，陪審員經過退庭商議兩小時後，卒裁定被告罪名成立。法官乃諭押候判處，以待精神病專家檢驗被告。至於法官看了精神病專家檢驗報告後，乃判被告入獄七年。

法官判處時指出：被告一犯再犯，情難寬恕，根據精神病專家檢驗結果，驗出被告精神上雖有毛病，但很輕微，不過這對於被告家庭和社會，都有危機，故須重其入獄七年。

被告男子許志雲，五十一歲，巴士司機，被控於本年二月八日深夜，至九日凌晨，在北角一間公寓內，與其二十一歲親生女兒發生性行爲，被告延女大律師蔡德蘭代辯，檢察官德菲主控，案由高院委任審判專員莫理壯聆訊，陪審員七名俱屬男性。

新任勞工處長彭禮士

# 彭禮士任勞工處長

【本報訊】英國外交及聯邦事務大臣已批准彭禮士晉升爲勞工處長，以繼徐家祥遺缺。徐氏將於今年九月作退休前度假。

彭氏現年五十三歲，於戰時在法國、緬甸及馬來亞服役七年，後於一九四七年被委爲政務官，在馬來亞政府服務，任職於勞工處，最後升爲處長。一九六二年，彭氏根據馬來西亞國籍化計劃而退休，並轉任墾雅咖啡種植商會的總幹事。彭氏係在一九六五年七月來港，任高級勞工事務主任，一九六八年四月奉委爲助理勞工處長，一九七一年七月升任副處長。

彭氏於一九五七年獲頒地區勞績勳章，一九七一年奉委爲官守太平紳士。彭氏已婚，但尚未有子女。

## 名嘉時裝 特價推出皮褸

位於九龍星光行地下商場之名嘉皮製時裝公司，爲適應出國學生需要，自今日起至八月底止，特價推出大批鞣羊皮襖卡曲及皮褸，以供各出國學生選購。

# 旺角凌晨血案

## 數大漢逞兇三人受傷

【本報訊】繼港島銅鑼灣仙掌招待所命案後，昨晨九龍旺角彌敦道一間女子「靜電中心」又發生一宗血案，七、八名大漢手持利刀衝入其內，結果三人受傷，兇手逃去。

血案現場在彌敦道七五×號六樓一間「靜電中心」。據悉：在昨晨三時，該「靜電中心」內，數名女侍應正在服務時，突有七、八名大漢，手持利刀衝入，向一名周姓伙記襲擊，該伙記受襲後，衝出重圍逃走，手持利刀之行兇大漢亦狂追而下，其時，周姓男子之兩名友人，一名歐少明，廿四歲，另一名韓廣榮廿五歲，在梯間巧遇周姓伙記，見他被人追斬，乃協助追捕行兇大漢，結果該周姓伙記背部受刀傷，韓廣榮被斬傷頭手部，而歐少明在窮追至街上時，亦被行兇之大漢用汽車撞傷背部；行兇者事後逃去無踪。

事發後，三名傷者撥電報警，警方派出大批警員到場查究。

據警方一發言人稱：此宗血案可能與尋仇有關，但仍未有可疑人物被逮捕。

## 油塘消防局今日啓用

【本報訊】九龍油塘消防局將於今日由新任保安司羅以德主持啓用禮。

該新消防局樓高十一層，爲消防事務處依發展計劃而興建的第九間新消防局，以加強人口稠密的地區之消防措施。

油塘消防局之地下可容納滅火車四部，樓上各層則用作職員宿舍。

該局位於高輝道及茶果嶺道之交界處，可就近照顧鯉魚門、茶果嶺及油塘等區。

署理消防處長尉遲新屆時亦將出席開幕儀式。

# 市政局撥巨欵改善小販市場

【本報訊】市政局已批准一項動用三十萬元的計劃，爲永久及臨時性的小販市場提供各種適當的設施。

市政局該項新政策之目的，乃使小販儘可以在清潔和衛生的環境下營業。在該項計劃下，首先受益的小販市場將有八個。該批市場均屬臨時性質，一年左右即行結束。

市政局發言人表示：該等小販市場，雖屬臨時性質，但將有食水和電力供應，並設有溝渠及其他必要的設備。

該等小販市場係設於大角咀、官涌街、斧山道、怡安街、瑞和街、協和街、興華街及黃泥涌街。

瑞和街小販市場爲官塘區最大小販市場之一，爲該市場添置適當設備的工程短期內將動工，明年初即可完成。

# 要求女筆友私奔不遂 青年刺傷少女自殺 罪名成立下週宣判

【本報訊】一名廿一歲青年，因要求其女筆友私奔不遂，將她連刺五刀，然後刎頸自殺，結果雙雙獲救，該青年被警拘控以傷人罪，此案昨解由高院審訊時，被告直認兩項傷人罪不諱，法官乃諭押候八月三日判，以待感化官調查被告身世，

被告青年梁國榮，廿一歲，羊毛衫廠工人，住九龍橫頭磡，被控於本年三月十六日在新界大埔廣福里東樂大廈梯間（一）傷害女子黃帶娣，意圖謀殺。（二）傷害男子葉祥。被告由艾迪士大律師代表認罪，檢察官戴飛主控，案由高院副按察司丁禮庶聆訊。

案情透露：原告少女在新界大埔廣福里一電子廠工作，而被告則是一間羊毛衫廠工人，兩人於去年八月因在一雜誌上爲筆友，因而相識，其後友情一路發展，常有往來，有一晚被告突到訪女家謂已脫離家庭，女乃留其在家渡宿，不料睡至半夜，女被人擾醒，赫然發現被告企在其床頭，於是自此對被告留下惡劣印象而與之疏遠。

及本年三月十五日即案發前天，被告突電約女外出，兩人同往金冠戲院看電影，散場後被告邀女往公寓開房，女拒絕，被告乃陪女往旺角火車站搭車返大埔，途中被告要求女與他私奔，女謂須返家考慮，明日始能答覆。

三月十六日正午十二時半，女電被告答覆他不能私奔，不料至下午二時十五分，被告親到工廠找女，當女行出廠外二樓梯間見被告時，被告忽擁女强吻，女推之，被告從後用手扼女頸，拔出利刀，連刺女五刀，傷手臂及背等部。當時適有一陌生不相識之男子葉祥經過，視狀趨前擬加勸阻，被告一刀刺傷葉前胸，這時廠中人聞聲出視，並電報警，該廠另一女子李玉群目擊被告拾取跌在地上之利刀，向頸自刎，當堂受傷流血，及警察馳至，被告雖仍醒，但已不能言語，祇用手指向其本人衣袋，警探搜其袋，原來被告用拍紙簿寫了兩首情詩，警先將三人，包括原告少女、葉祥及被告送院救治，被告在警誡供詞中承認，因一時衝動，失卻理智將女刺傷，並希女原諒，至刺傷葉則是無意之失，女入院留醫十天，始痊愈出院。

被告所寫似通不通之情詩兩首全文照錄如下：「痴心人兒實大傻，亡命追求亡命果，愛得太瘋狂，秋萍（按可能是女另一名字）不應太殘酷，環境無成千嘔壓，拋棄國榮（按即被告之名）斷音訊，誤了生命又如何，害我孤獨了此生。」另一首：「孤獨生存何意義，同歸於盡又如何，生生死死本閒事，了却殘生在此間。」

# 兩男女昏迷

## 男子殞命女子留醫

【本報訊】港島華富邨及灣仔兩地，昨晨先後發生兩宗倒臥昏迷事件，結果釀成一死一留醫救治。

發生在華富邨之事件的，現場是在該邨華儀樓門外附近。據悉：一名叫梁志，年約四十歲的男子，於昨晨七時許，被人發現在上址昏迷，奄奄一息，經人報警後，警方人員趕抵現場，並召來救護車將其送院急救，由於頭部受傷不輕，在抵院前經已證實斃命。據警方初步調查結果，死者乃一名[illegible]男子，住中環摩囉廟交加街，致死原因可能從附近高處墮下，詳細原因則有待進一步調查。

另外一宗昏迷事件，發生在灣仔白宮酒店八××號室，一名十八歲女子陳蘭在上址被管房發現昏迷在床上。據悉：該名女子疑因[illegible]一時受不了刺激，服食藥物，事後痛苦呻吟，李致昏迷，該酒店管房聞聲啓門入內，已發現她不省人事，立即報警，經送院洗胃後，現在留醫中。

據警方在現場調查後稱：該名女子可能服某種藥物過量所致。

# 商台籌公益金

## 歌唱大賽圓滿閉幕 四組比賽結果揭曉

【本報訊】商業電台舉辦一九七三年度「全港公開業餘歌唱大賽」，分「藝術歌曲組」、「歌唱合奏組」及「國語時代曲組」四項比賽，報名參加者五千餘衆，昨（廿六）晚假座香港大會堂音樂廳舉行總決賽，各組競賽甚爲劇烈，博得全場觀衆熱烈鼓掌。是晚決賽由著名鋼琴家羅玉琪小姐及陳明大樂隊担任伴奏。四組比賽結果如下：

（一）「藝術歌曲組」李麗林獲冠軍、馬重芳小姐榮獲亞軍、劉淑賢小姐獲季軍。

（二）「歐西流行曲組」蔡比德獲冠軍、豐政獲亞軍、鄭錦明獲季軍。

（三）「歌唱合奏組」利桑能士樂隊獲冠軍、天邊之塵樂隊獲亞軍、莎芬士樂隊獲季軍。

（四）「國語時代曲組」何家慧小姐獲冠軍、田愛卿小姐獲亞軍、李強獲季軍。

在宣佈各組比賽結果後，由該台節目部主任謝志文邀請黃宣平議員代表分別頒發獎品給各組之冠、亞、季軍。

據主理該大賽會之周[illegible]稱：所有門券收入，除必要開支外，均撥捐公益金。是晚總決賽直至午夜十二時廿分始告圓滿閉幕。

# 電器技師觸電斃命

【本報訊】一名電器技師，在工作中不愼觸電昏迷，送院後証實不治斃命。

該男子名梁日南，四十歲，昨日下午三時，應召往旺角廿霖街廿四號一幢樓宇，進行修理水泵工作，工作中不愼觸電昏迷，後由人報警，召來救傷車將傷者送往廣華醫院，但送院後已証實不治斃命。

警方調查後發覺並無可疑之處。

# 「巨星的殞落」第一輯今獻映

【本報訊】千萬萬人所欲瞻仰的李小龍遺容及其喪禮盛況，嘉禾經已拍成紀錄片。可靠消息透露：該紀錄片爲「巨星的殞落」，包括李小龍事蹟，第一輯將於本週末剪輯沖印完成，趕於今日午夜場在嘉禾院線公映。

據悉：嘉禾院線本週末午夜場將推出韓國大導演鄭昌和繼揚名國際的「天下第一拳」之後完成的新作「黑夜怪客」，而該片的四名怪客，均曾先後與李小龍合作和交過手。

該四名「黑夜怪客」，爲合氣道七段高手黃仁植、池漢載入室弟子洪金寶、楊威及龍虎武師出身的易原。黃仁植的武功是最受李小龍推重，被認爲是唯一能夠與李小龍相提並論的人，他的武功和李小龍的李三腳亦甚相似。

# 美領事館官員介紹美國雙週

【本報訊】本港美國領事館以規模最大之貿易銷售活動－美國雙週，現已籌備就緒，定十月十五至廿八日舉行。美國領事館商務官梅禮樂特此發表該活動的詳情。

梅氏稱：自美元貶值後，美總商會貿易發展組有見港商能低價吸入美貨，故決定推行美國雙週，廣泛推銷美產品，以提高港人的購買興趣。此舉獲得本港美商及各大百貨公司支持和參加，並且均贊成以一印有美國旗標誌的圖案爲宣傳中心，使該圖案以後成爲美產品的表徵，以便顧客識別。

目前已有近百公司參加美國雙週，參加的百貨公司已計劃推出多項商品展覽，增添熱鬧氣氛。此外，梅氏表示歡迎更多零售商加入行列，使美國雙週成爲一全港性的活動。

# 恒生與國際教協合辦 留美輔導講座 由鍾士元主講

【本報訊】本港勞工薪資在亞洲僅次於日本，而專業性工資亦能與英聯邦，歐洲及澳洲等國看齊，但所得稅卻遠較外國爲低。

立法局非官守議員鍾士元博士，於昨晨向爲數三百餘名留美輔導講座之學生作以上之表示。該講座係由恒生銀行與國際教育協會合辦的，今次爲第五屆。

鍾氏代表本港私人工商業機構向該批準留學生提供意見，藉此吸引他們學成後返港服務。

助理勞工處長勞爵助代表港府，報告港府所承認美國那些大學之學位，並提供可能之職位。

會中另有七位已在本港就業中的留美學生，上台講述他們選擇職業時的經驗。

輔導講座的一部份：有關適應美國環境及文化的問題，由八位剛自美回港之高年級同學担任講述，以期給予將赴美升學同學有所準備和幫助。

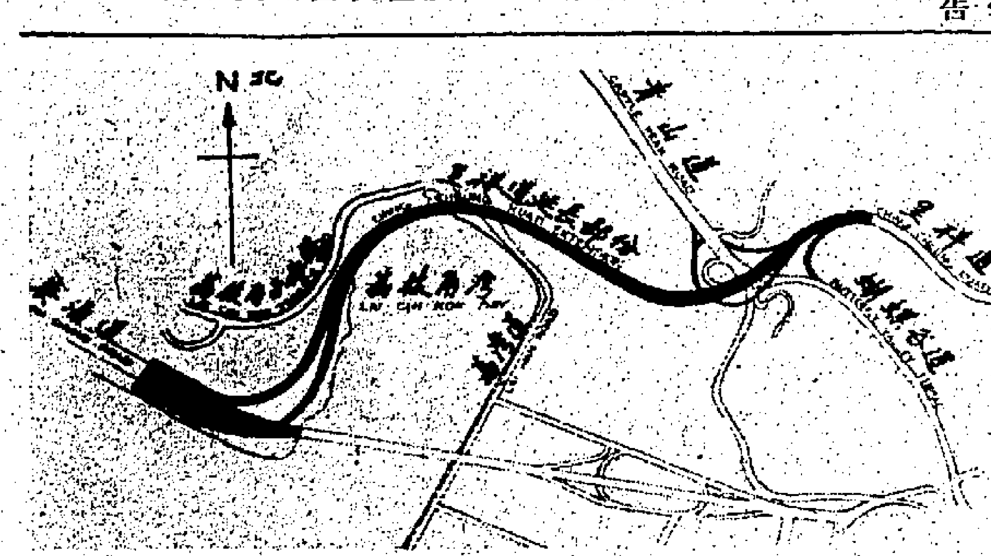
# 樂善堂余近卿中學 第四屆結業頒獎禮

【本報訊】樂善堂余近卿中學，日昨在該校禮堂舉行第四屆結業頒獎典禮，由該校校監陳祖澤致開會詞，校長李思泌報告校務，繼由樂善堂主席何李錦鋼及何夫人主持頒獎，獎品項目分學業成績優異獎、最佳禮貌獎、最佳服務獎及各類比賽優勝獎等。

何主席於頒詞中勉勵同學善於利用暑期，多參加本校之暑期康樂活動和參加社會福利署及各志願機構舉辦之暑期活動，並協助目前推行之反罪惡及清潔運動，向鄰居宣傳及解釋警方進行之工作，以收利人利己之效。

李校長於報告校務中指出：該校在過去數年內，對於課外活動十分重視，曾舉行多項課外活動，成績優良，獲獎學生人數甚多，於下年度，除繼續對課外活動積極發展外，將會對學科更加注重，以爭取更佳成績。

最後由學生代表獻花及致謝詞，並有該校之歌詠團表演節目以娛嘉賓，會後並有茶點招待。




# 呈祥道擴建接通葵涌道

【本報訊】九龍呈祥道將加長約四千五百呎，成爲九龍東西走廊工程計劃之最西段部份。該「走廊」建設工程於一九七五年完成時，將成爲一條超級公路，連接葵涌與觀塘兩工業市鎮。現時，呈祥道正在進行擴展成爲來往均屬兩綫行車之道路，延長該路之工程則將在數星期內開始，該路將由與青山道交界處起，繞過荔枝角灣，在荔枝角灣大橋之西端與葵涌道匯合。

該項工程估計需費二千一百萬元。新呈祥道將有來往均屬兩綫之行車道路，設有無間斷之行人路。呈祥道之一部份將有一座跨過荔灣道之天橋，另一段將沿橫過荔枝角灣山麓之堤岸而建築。現有聯接呈祥道與青山道之天橋總匯將予改建，以維持現時之交通流暢情形，同時使新路亦能通行無阻。

葵涌道接近新路之一段將予擴濶，以便運載貨櫃之車輛能從兩邊切入大路。

延長道路工程，將需時二十六個月方能完成，該項工程係由亞洲孟業爾顧問工程行代表工務司署設計。

昨日出版之憲報已列出招標承造該項工程之告示。

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

刊本報廣告 請電二一八零七零八洽

新華百樂　H-78241　K-941462

第三週 今五場　和路狄斯尼五十週年暑期大鉅獻　同場加映 錄片漫遊狄斯尼美國新紀　ARISTOCATS　富貴貓

今六場　今夜開映加全午夜場　笑料如泉 老幼咸宜　百代公司貢獻　比大鬧世運會有趣 比大鬧軍營更古惑　THE CRAZY BOYS IN SPAIN　傻仔大鬧西班牙　城多利・今早十時半：黃浦灣頭

全綫爆滿天天五場　第一公司五週年紀念輝煌鉅獻　王羽 陳星 主演　今午三場加映 李小龍 哀榮紀錄片

大爆滿！今天五場　第一影業公司五週年紀念鉅獻　王羽 陳星 主演　今午加映 黑夜怪客 李小龍 哀榮紀錄片

今第五週　紐約

創新海戰旗開得勝　狄龍 領銜主演　姜大衛　張徹 鮑學禮 午馬

今五場　和平　鬼馬神仙車　今五場　邵氏公司大場面巨片　大海盜　張徹導演

今天聯映　王羽 陳星 小郭莊 主演　雙龍出海　今晚兩院午夜場 黑夜怪客 加映李小龍哀榮紀錄片

滿足壹百場　東寶影業公司熱門風趣刺激巨片　甄珍 宗華 麥里斯德　風流韻事

今天 12時半 二時半 兩場　世界動物奇觀　播聲歌藝團

七彩文藝奇情　雙鳳飛　楊甦導演　黑道行

雙龍出海　王羽 陳星 小郭莊 主演　黑夜怪客

第四週　差利卓別靈　MODERN TIMES　連滿二百餘場！

今六場　雷里維

第十六天聯映　綺蓮梅

狂滿！全綫五場　黑道行

第四週五場聯映　京都　正牌〇〇七占士邦　七彩卡通　黑夜怪客 李小龍

滿到瀉 五場　集中全港一流尤物媽蛙　輪上春　何止有嘢睇！簡直睇唔晒！　今晚加開11點半午夜場

# 郵政局辦特快專遞 業務暫限港英之間

## 九月正式開始為商業機構服務

【本報訊】「郵政局開辦特快專遞服務，旨在適應現代社會的需要，迅速為工商業機構傳遞消息及資料，這種服務，可以替一家公司傳遞任何商業性文件與它的海外聯號，此種服務，是按雙方訂定的時間表，為顧客迅速交收郵包，來往本港與英國很多城市之間，既經濟快捷，而更可靠，準時不誤。」以上係郵政司魏達賢昨日就郵政局即將開辦特快專遞服務召開記者招待會表示。

魏氏稱：「三年前英國已實施國內特快專遞服務，今年三月，香港從英國方面獲得該特快專遞服務的資料，遂向本港各商會資詢，結果均對該項服務反應良好，郵政局遂開始計劃開辦英國至香港的特快專遞服務，預算試驗三星期，今年九月開始正式接受顧客的郵遞。」

魏氏續稱：香港開辦此項特快郵遞服務在東南亞地區尚屬首創者，此種服務將以本港與英國若干地區為限，稍後準備將業務擴大至英國大多數地區，然後再與有關海外郵局洽商，將服務推廣至其他的國家。

郵政司魏達賢在詳述該項服務的內容時表示：特快專遞業務是一種逐戶交收郵包的國際服務，顧客可參照事先決定的班機時間及有關海外郵局的遞送能力而約定交收時間。郵局將依照雙方同意指定時間，到客戶處收取包裹，然後將包裹付交客戶同意之一班飛機運出。郵局事先已取得有關海外郵局同意派人接機，然後按照商定之交付辦法，將包裹交往預定的收件地址。由於有關海外郵局早已同意合作且簽具書面協議優先處理此種包裹，故確能以最快速度遞送，而且安全可靠。本港郵局可一日多次到客戶收集包裹及交付包裹與收件人，每次亦可不限一包，因此客戶將多項包裹同時投寄，並以同一方法遞交海外各市鎮。

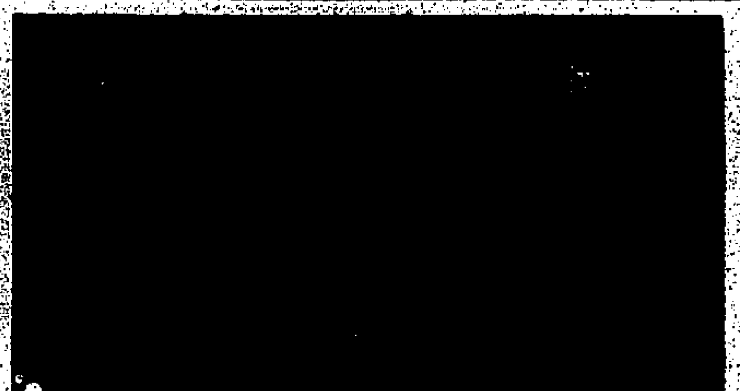
談及該項特快郵遞服務的收費辦法時，魏氏稱郵局對此種服務收費非常廉宜。郵局將照包裹的重量，投寄地點，交收時間和次數而與顧客商訂收費數目，然後簽訂合約。如果客戶與郵局簽訂多份合約，收費總數可酌予減少。收費計算辦法大致如后：

由港九交通方便地點收集包裹，然後遞交英國某一城市，收費按重量計算，最初一磅收港幣一百元，以後每磅加收港幣十五元。

如收集包裹時間係在普通辦公時間以外，或屬交通不便的地點，或須貨車作長途來往的話，則須酌增費用。

如果客戶與郵局訂立多項服務合約或顧客將包裹交至大郵局者，收費數目亦可酌減。

上述基本收費數目，包括有關海外郵局遞送包裹的費用在內。惟上述收費，倘有關海外郵局因遞送過於困難而要求提高費用時，自應酌為修訂。



郵政司魏達賢，在記者招待會中宣佈在九月初將舉辦郵政特快專遞服務，左為系統部總監區允成。（本報記者韋志廣攝）

# 葵盛新邨二期工程 九月興工三年完成 可容居民二萬餘人

【本報訊】葵盛新邨之第二期建築工程將於本年九月展開，一九七六年中即告落成。此期樓宇，可容納居民二萬四千人。

葵盛新邨是工務司署興建最龐大公共樓宇計劃之一。

第二期工程，計有五座由七層至廿二層高之住宅樓宇及兩間小學校舍，建築費約為四千四百萬元。

該五座樓宇落成後，共有居住單位五千三百個，均有廚房及廁所。是期之建築物，將構成為葵盛新邨之商業中心。商場、酒家、街室、市場及郵政局等多集中於其中一座大廈。來往該購物中心大廈之通道，均設有上蓋，該處並裝有大型升降機，連繫坡度不同之各座樓宇。

新邨之內並將會有福利機構辦事處，團體活動的地方，露天及上蓋之停車場供居民休憩之空地及巴士總站等等。

包括在第二期建築計劃內之兩間新邨小學，可方便邨內兒童就讀。該邨第一期工程內已經有四間小學落成，第三期計劃亦將會再興建小學一間。

該新邨之第一期建築，經於去年完成，共建有多層大廈九座，容納住客三萬八千人。第三期工程（亦即最後一期工程）將可容納住客一萬五千人。換句話說，該新邨全部落成之後，人口總數會達七萬七千人。

有關第二期工程，已於昨日憲報公開招商承投興建。

葵盛邨第二期（左半部）及第三期工程模型

## 天色昨轉好 今大致晴朗

【本報訊】本港昨日天氣已轉好，雖仍間中密雲及有幾陣局部地區性驟雨，但天色明朗，間有陽光，氣溫亦同升而較炎熱。預料今日將大部份時間天色晴朗，氣溫最高約升至攝氏卅二度。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：一道高壓脊籠罩着台灣及南中國海；日本以南及菲律賓呂宋島以東之氣壓頗低。

本港地區昨吹和緩南或西南風，除部份時間密雲及有幾陣局部地區性驟雨外，天色明朗間有陽光，下午室外氣溫約攝氏三十一度左右，載至中午止之過去廿四小時內，天文台錄得雨量〇點五公厘。


# 台灣民生物產公司 總分店夏季大減價

港九四大民生物產公司夏季大減價十天，由今日開始至八月六日止，並備有特價貨品，包括服裝、衣料、女庄、底裙、皮鞋等，有減至成本以下者甚多。又購物五元奉送贈券，多買多送。同時在尖沙咀東英大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道、灣仔莊士敦道各店舉行，歡迎踴躍參觀採購。


### 有關本港治安的本月份統計數字

| （日期） | （兇殺案） | （已破案） | （未破案） | （搶劫等案） | （已破案） | （未破案） |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 昨日 | 零 | 零 | 零 | 兩宗 | 零宗 | 兩宗 |
| 七月一日至廿六日 | 九宗 | 兩宗 | 七宗 | 五十七宗 | 十八宗 | 卅九宗 |

註：上表所列，係本報所知的數字，警方的統計數字，尚待公佈。

# 李小龍昏倒香閨不治 丁珮極口呼冤

## 矢言當日並未與李相晤 但隣居力証小龍由其寓所抬出

【本報訊】近日來行蹤撲朔迷離的艷星丁珮，昨晚在接受電視訪問中極口呼冤，堅稱李小龍當日並非昏倒在其香閨，並力言事發之日未與李小龍晤面。

丁珮在接受訪問時表示：多謝記者的關心和愛護，接着她否認當晚（七月廿日）與李小龍有在她家中會面。未幾即表示精神支持不住，什麼都不想講，並認為李小龍死因不久便揭曉，因此到時自有水落石出之日。

記者問她如何知道李小龍暴斃的消息時，她以國、粵參半口音稱：看報才知。而且認為報紙如此報導是不該，真係冤枉！

當問及她為甚麼當李小龍大殮之日不到場時，她說一方面是身體不好，另一面是避免無謂的困擾，我不一定要去，紀念他祇有在內心……

問到她與李小龍是否好朋友？她強調的答稱「純潔友誼」。

雖然這位女星極力否認李小龍之死與她有任何關係，然而本報記者卻作了一次實地採訪。至於事實到底如何？留待讀者揣測好了。

據丁珮一名鄰居向記者表示：李小龍生前兩三個月前，每星期最少到丁珮家一次，有時甚至逗留達八小時之久。

該位不願透露姓名的鄰居稱：丁珮除非有戲拍，否則很少外出，通常李小龍都是在下午三時至五時去丁珮家的。大部份時間，他是駕其大房車上賽架山道，由於大廈的車位已泊滿，他常常把車泊在大門外，李小龍有時約在晚上八時離開，但有時卻逗留至十一時後。

據另一名目擊救傷車到達的男子稱：救傷車到達時他聽不見警號響起，三名救傷車人員上去丁珮那層樓，一名男子開門，他們步伐匆匆的下來，拿回担架又飛步上去，之後把李小龍帶下來，李小龍的臉上當時有氧氣筒以助呼吸。

此名目擊者又稱述：當他們把李小龍放進救傷車時，一名救傷車人員告訴另一個也進入內，救傷車離去時，也是靜靜的沒有響警號，對救傷車這樣子來接載一個重病者，實令人感到驚詫。他說：稍後有大隊警探抵達上址，內中有一位高級華人警官。

# 李小龍葬禮 後天在美舉行

## 觀禮人士將受限制

【西雅圖廿七日美聯、法新社電】李小龍的葬禮，將於下星期一在此間一墳場內舉行。除了李氏家屬成員及被邀請的人士外，其餘參加觀禮的人士，將會被限制。與日前在香港舉行有一萬二千餘名年青影迷參加的李小龍大殮，成為一個強烈的對比。

美國電影名星如史提夫麥昆、李馬榮、占士高賓等，他們以「功夫」的拳技，預料將會參加李小龍的葬禮。

李氏遺孀蓮達與一子一女及三名友好，於昨晨坐一架珍寶客機，陪同價值三萬一千三百七十三美元以銅鑄成棺的李小龍靈柩，一齊抵達西雅圖機場。傷心欲絕的李小龍母親，其姊何太，其弟李振輝，連同母親、其姊及部份親友均在機場迎迓。

據李氏親友稱：有關李小龍在那個墳場下葬，仍未決定，而葬禮安排則由一間名「畢達華夫」的（譯音）的殯儀館計劃。

李小龍生前曾在華盛頓大學攻讀哲學，但沒有畢業便離校，他是在大學中認識其妻蓮達的。他們結婚後，遷往歐克蘭居住，後又往洛杉磯，在洛杉磯居住時，李小龍曾拍過很多電視片集。他們一家是於一九七一年遷往香港定居的。

# 李小龍死前數月 購美金保險 保額五十萬

本報又據一項消息透露：上星期五突然逝世之影星李小龍，事前曾購有人壽保險，外間傳聞李小龍買保險達一百萬美元，其實他在未死前僅數月，始購買人壽保險，保額為五十萬美元，即等於港幣二百五十萬元，並在保險單上聲明其死後由其妻蓮達女士受益。

上述消息，乃保險界昨日所傳出者，李氏所投買之保險公司於一間美國保險公司。相信李小龍之妻將於一個月內申請領取該等保險費，由於保單上寫明由其妻領取，故其妻為合法受益人。

# 浸會學院報名 卅一日繼續辦理

【本報訊】香港浸會學院本年度新生報考，原定本月廿日截止。但香港大學及中文大學考試及格而未獲分配學額之考生，有意申請入學者，則未見明確公佈截止日期，昨據浸會學院註冊主任梁兆棣說明如下兩點：

一、由於本月廿八、廿九兩日係週末周日，為免卅日報名者太擁擠，故決定卅一日仍繼續接受報名參加筆試。

二、香港大學及中文大學免試申請入學者，最後截止日期定為八月廿四日。


推愛子女之心 惠及無依弱小。

（助養保良局兒童，請電五・七六九二五八）


# 貪污罪成立 監獄助理員 判入獄九月

【本報訊】芝麻灣監獄二級助理員，涉嫌貪污性向囚犯收款，被告不認罪，在中央法庭審訊，法官聆訊舉全部證供後，昨日裁定被告罪名成立，判其共入獄九個月。

被告男子黃錦泄，廿四歲，監獄二級助理員，控罪：（一）去年六月廿三日，在馬頭圍道十七號二樓，貪污性向胡少華索取四百元；（二）同日同地，貪污性收取胡少華四百元。

### 天氣預測與潮汐

吹和緩西南風，密雲，間中有陽光，天氣炎熱。

最高溫度可升至卅二度，昨晚十一時，室外氣溫廿八度，濕度為百分之廿八。

高潮：上午七時廿五分。下午十一時分。

低潮：下午三時廿分。

# 兩宗珠寶金飾劫案 事主損失十七萬元

【本報訊】四名疑為珠寶劫匪集團的份子，昨晨佯裝灰水工人，在尖沙咀加拿芬道立誠大廈內截劫一名珠寶工場的送貨員，掠去一批價值約七萬元的珠寶飾物，遁去無踪。

據悉：昨日上午十時卅分左右，有四名身穿工人裝束的男子，手上持水桶的工具等到達尖沙咀加拿芬道十七號至十九號的立誠大廈，向大廈管理員表示，他們四人是灰水工人，他們公司與該大廈的業主訂有合約，說完便拿出一張合約單交給管理人看，要求管理員給他們十一樓廁所的鎖匙，以便取水打灰，大廈管理員不以為意，便讓他們去工作。

但久候多時，仍不見他們將鎖匙交回，即上十一樓查看，當他打開廁所門的時候，赫然發現一名男子，雙手被反綁，口塞布碎，即將帶其鬆綁，始知發生劫案。

該名被劫的男子，是十一樓B座一間鑽石玉器工場的送貨員，該工場東主黃國誠，四十餘歲，上海人，僱有三人帶其推銷金飾及送貨等，昨日上午十一時卅分左右，該工場一送貨員手提着公事包自外返工場，不料剛踏出電梯口，即遭四名持有利刀的匪徒，一湧而上，掩住他的口，箍住他的頸，強行將他拖入廁所，再將他雙手反綁，並以布碎塞着他的口，奪去他的公事包，然後逃去。經管理員揭發劫案後即報警，據警方初步調查，在公事包內的一批珠寶飾物，價值約七萬元，警方繼續追查該批珠寶及四名匪徒的下落。

又訊：港島軒尼詩道喜來登珠寶行，昨下午遭五男匪徒闖入店內行劫，其中三人分別持有西瓜刀及短劍，掠去價值十萬元的金飾，匪徒在逃走時，遺留一部份金器，散滿地上。幸無人受傷，警方對於該宗劫案，刻正調查中。

事發於昨下午六時十五分許，在軒尼詩道四三二至四三八號人和悅大廈地下之喜來登珠寶金行，店內有數名職員，正在晚膳之際，五名十餘歲年青男子，突然闖入店內，其中二人持有西瓜刀，另一人則手握鋒利短劍，餘下二人，各携旅行袋。五匪徒衝入店內，三名持刀者威脅各職員，餘下的兩匪，則自行開啓放置金飾玉器飾櫃，以閃電的手法，掠去一些牛金戒子，牛金手鈪，得手後由正門奔出，向不同方向逃走，三名匪徒向馬寶街逃，餘下的二名劫匪，則向軒尼詩道方面逃走。

由於上址是位於軒尼詩道與馬寶道東交界處，所以匪徒有多種途徑逃走。

據現場的鄰居事後對記者稱：匪徒在逃走時，店內的職員連忙按下警鐘，一時警鐘大鳴，傳遍上址，鄰居初時誤以為軒尼詩道消防局內車輛出外工作。

其中一名手持滿載金器的旅行袋之劫匪，在逃走時，一部份金器從旅行袋裏跌出，散滿地上。該公司所損失的金器手飾，約值十萬元。

# 大會堂三管工 被控毆打記者

【本報訊】香港大會堂職工三人，在校際音樂節比賽中，涉嫌毆打到場採訪之前英文虎報記者，為警方拘控，昨解上西區裁判署提堂，被告三人均不認罪。官諭將案押候八月廿一日審訊，准每人以一百元現金担保出外候審。

主控當局透露：本案原告傷者，係屬記者，屆時審訊，將由政府檢察官担任主控。

案由班納法官主審，中央警署偵緝督辦許六驊主控。

被告男子三人：㊀陳樹邦，卅九歲，住筲箕灣阿公巖明華大廈，大會堂管工；㊁饒潮典，四十九歲，住廣東道，大會堂管工；㊂王中漢，廿八歲，住彌敦道。被控罪名：四月六日，在香港大會堂，與其他在逃人等，毆打男子王仲英。

# 三組衛生輔導員 醞釀下月中怠工

## 公務員評議會席上雙方未獲協議

【本報訊】港府助產士、注射員及衛生輔導員等三組護理人員，醞釀於下月中旬舉行第三次怠工行動，期藉此表示他們爭取「合理」薪酬之決心。

據一項消息透露稱：該三組護理人員之代表，日前於華員會聚首，而作出以上之決定。

但助產士組一位發言人說：有關三組人員之代表開會事，因助產士代表臨時因事未克參加，關於該日之內容猶未知詳情。不過，她表示採取行動這事需交予大會方能決定。

她又說：香港政府華員會代表及該三組之代表等，昨午應約往輔政司署舉行會談，有關內容目前猶未獲悉。

據前述消息說：該三組護理人員，因見於當局並未給他們任何答覆，故召集一次會議，商定下次採取之行動，初步決定採行上次同樣之四十八小時怠工。

又訊：助產士代表昨日又出席高級公務員評議會一項會議，席上官方代表對職方代表於上一次會議及本次所提出的條例加以答覆。

但在整個會議中，雙方無法達致協議。職方代表又代表衛生輔導員及注射員發表聲明。官方代表接受到該等聲明，並表示將在舉行的下次會議席上給予答覆。

# 市民大衆一致要求 將葛柏引渡回港 予以最公平審判

## 「報告書雖好沒有行動也無濟於事」

本報特稿

「不將葛柏引渡回來，無以表明港府肅清貪污的決心」、「港府應將葛柏引渡回來，列為刻不容緩之事，否則無法建立市民對港府的信心」、「法例是可以就適當的情形，予以修訂的，現在正是採取行動的時候了」、「報告書再好，沒有行動也無濟於事」，上述這些話，是百里渠爵士調查委員會第一次報告發表後，本港市民對葛柏事件的反應。

一位十七歲中學生李同學表示：雖然百里渠報告書說「葛柏離開香港大概沒有任何人積極幫助」，但以當時葛柏溜出香港的情形看來，就會令人覺得當局有故意疏忽的嫌疑，因為以訓練有素的警務人員來說，早應有所預防葛柏逃走，就不該如此大意給他走掉。至於現在，則應該向英國交涉，把葛柏引渡回來，受公平的審判。

在輪船上工作的卞先生認為：作為一個高級公務員，因涉嫌貪污而被要求解釋財產來源，並不算是一項「侵犯私人生活及人權」的事，跟就葛柏被要求解釋財產來源的時候，他仍然充滿自由，並能逃離香港就可見。卞先生並表示：引渡葛柏回港受審是刻不容緩的，因為先例一開，遺害便可能很深遠。如果政府不採取積極行動的話，政府則未盡責任了。

另一位姓杜的中學生認為：這次葛柏的逃離香港，很可能與他的國籍、官階、人事關係等有關，而獲得放縱，因為當局要調查貪污的話，根本不應給他一個星期「絕對自由」的解釋期限。而現在的所謂調查，相信祇是些表面功夫敷衍而已。

今年讀完中學的高小姐指出：警察部門的貪污情況，是「家傳戶曉」的，不必多說，至於市民是否會與反貪污部合作而盡量舉報貪污事件，則有賴當局撲滅貪污的決心。就葛柏事件來說，百里渠爵士的報告書顯然是未能滿足市民，而當局實應盡一切力量，包括立即修改現行的法例，加以引渡葛柏回港受審，纔能杜絕不良份子貪污後消遙法外的企圖。同時，就葛柏當時的情形來說，當局早就應該把他加以看管，纔讓其進行解釋財產來源，那就不會有今天的事件發生了。

在海運大廈電器部工作的卞先生表示：葛柏之能逃出香港，直覺上是當局「有意放人」，如當局有決心杜絕貪污的話，現在就應該嚴加追究，把他引渡回港，便可收「殺一儆百」之效。至於要將社會的貪污減少，那就須要先把一些制度弄好，如小販管理等。制度好，官民間進行「行賄」與「納賄」的情形自然可以減少。

「政府應引渡葛柏歸港繩之以法，不論用任何手段都要達到這目的。」一位現職護士劉姑娘作出上述的提議，她表示百里渠爵士報告書做得再好，如果沒有行動，也是白費心機，並且使人感覺到有空口講白話之嫌。

一位英國人莊士敦指出百里渠爵士調查葛柏事件，無疑是做得十分好，但應該顧慮到及早修改現時的法例，並填補已發現的漏洞，免致有其他貪污官員步葛柏後塵。雖然兩處地方法例不同，但法例是可以在適當情形之下修改的，那末，何以不能引渡犯人，但英國與香港關係如此密切，也不能修改呢。他並不認為因為葛柏是英國人，所以便可以從容逃走，葛柏之所以能離開香港，關鍵在於他有充足的時間去籌劃及預備。

一位在一艘行走於東南亞之貨船當船長的南先生認為，香港的貪污風氣與其他東南亞國家比較起來，並不是最壞。他認為政府在處理葛柏事件上，事前確有疏忽，但事後所做的工作已經盡了責任。如果要市民合作檢舉貪污，必需做到對於市民投訴零碎的資料，亦樂於接受，加以調查。如果能做到由行賄者檢舉，本身可以得到饒恕，就會有更好的效果，因為很多人是被迫行賄，但因為行賄也同樣有罪，因此祇有忍氣吞聲。

一位退休的洋行文員恭先生認為給予一週時間去解釋財產來源，是不切實際的做法，既然已搜集證據，大可對簿公堂，在法庭解決，如果是清白之身，當然不會影響聲譽，對於經常留意及調查政府官員，會否犯上「侵犯私人生活及人權」之嫌，恭先生則表示，政府官員與一般市民不同，他們因為有職責在身，為大衆市民的公僕，所以有受犯者管治的責任。

一位銀行文員李小姐表示用嚴刑峻法去對付貪污事件，並非最理想的做法，因為貪心乃人性基本的弱點，要杜絕貪污，應由政府着力巧妙地制訂法律，令官員無從貪污。至於引渡葛柏回港，李小姐則認為，此乃關乎法[illegible]


閣下現可享受美元貶值之利益

特別介紹

美國 發達牌 高級冷氣機

FEDDERS

11,000BTU

冷度保證足夠任何睡房使用

（特別大型睡房除外）

每部只售

$600（包括普通安裝費用）

HEATING and COOLING BTU/hr CAPACITY AMPERES and WATTS RATING

AHAM CERTIFIED

ASSOCIATION OF HOME APPLIANCE MANUFACTURERS

所有發達牌冷氣機由9,000BTU至24,000BTU 均因美元貶值，成本降低，而特價出售。

要享受清涼舒適及寧靜之夏天請電

總代理 通隆有限公司

香港陳列室：於仁行地下商場

九龍陳列室：尖沙咀中間道停車場大廈 電話：3-675027

服務部：九龍官塘鴻圖道25號 電話3-891251

FEDDERS

### 政府發言人再強調
# 葛柏未被控告
# 暫時無法引渡
### 倘有確實罪証仍可拘捕返港

【本報訊】政府發言人昨晚說：由於葛柏並未被控任何罪名，政府目前仍未能將他引渡回港。但倘若有充份証據能指証葛柏曾犯貪污罪名，則便有可能將他引渡。

該發言人在答覆報章詢問時，發表上述聲明。

他解釋說：根據逃犯法例，祗有在逃人犯已被判有罪，或已被控犯罪，而該項罪名，在其藏匿地方亦屬犯罪者，始能將其引渡。

迄葛柏離開本港時為止，警方所搜集到的証據，祗能顯示葛柏「擁有的動產或物業，與其任職所得報酬不相稱」，涉嫌違反本港防止賄賂條例第十條的規定，倘若他不能就此事向律政司提出圓滿解釋，他就可能被判有罪。

發言人說：這項規定，祗是本港才有的，在英國、星加坡或馬來西亞等等國家，都沒有同樣的法例，政府迄未能將葛氏引渡返港，原因就在此。

但發言人指出：這並不是說，我們已絕對沒有辦法可將葛柏引渡。倘若有充份証據，能指証葛柏曾犯貪污罪名，那麼就有可能將他引渡，因為英國亦有反貪污的法例。

發言人引述港督麥理浩爵士前日的聲明說，警方及律政司署現仍繼續搜集証據，以便將葛柏帶返本港，任何人士如握有此種証據，應盡市民天職向當局舉報。

又訊：修訂防止賄賂條例的新法案，已於昨日憲報發表。

「一九七三年防止賄賂（修訂）法案」之目的，第一，為實施政府所作之一項決定，此即接納百里渠爵士調查委員會所提出之建議，使律政司在同意提控任何人士觸犯防止貪污條例第十條之前，毋須再先行給予該人陳述意見之機會。

第二，依照調查委員會之另一項建議，在防止賄賂條例內加插一新訂之條文，以便規定凡因涉嫌違犯該條例而被調查者均須將其旅行証件交出。新例將於下週三提交立法局討論並預料會即完成三讀手續。

## 葛柏之妻在英表示
## 指其夫貪污是荒謬

【本報訊】據外電消息報導：前皇家香港警察總警司葛柏之妻子，於昨日在英國寓所向一群當地記者憤怒表示：其夫葛柏被指稱在香港服務時涉嫌貪污一事是完全荒謬的。

由百里渠爵士主持的調查葛柏事件委員會，於前日將第一份報告書呈交港督。內容指稱，葛柏在香港警界服務廿一年內，所獲財富達卅三萬英鎊（約逾四百萬港元）為其廿一年薪金的六倍，在葛柏突然離港前，他是涉嫌貪污而在受調查中。

葛柏妻子珍妮初時對記者稱：她並不知悉此事，並沒有甚麼值得一談。但稍後當更多記者抵達葛柏在英國南部為樹木環繞的寓所時，葛柏太太憤怒高叫：有關所有指責其夫之事都是荒謬，他們不會發表任何評論及與任何人談論此事。

滿頭灰髮的葛柏太太指記者們一定是在說笑，她補充說：他們兩夫婦均不知道此事，並未有從香港方面聽聞此事。他們在港所延聘的律師會作出處理，而在英國則沒有律師代表。

葛柏在加入香港警務處前，曾在英國哈斯丁任職警員達四年。

英國倫敦蘇格蘭場警察總部一名發言人表示：香港政府對引渡葛柏回港之事，並未有採取行動。

與此同時，葛柏在離港時留下停泊在尖沙咀海運大廈停車場的編號AE一○六六私家車，截至昨日止，已先後停了四十九天，共欠停車費一千一百五十二元。

此外，一名自稱為葛柏的女傭人，昨日表示葛柏仍欠她九天的工錢。

該位卅八歲的黃姓女子表示：葛柏是一個很[illegible]的僱主，她以前每週祗往葛柏家中做三天兼職傭人，工錢二百元，如果工作超時，則葛柏之太太就會自動多給她四十元。

## 交通法例重要修訂
### 在繁忙路口設立「禁區」
### 嚴格限制車輛在行駛中過綫

【本報訊】政府已將部份道路交通法律作重要的修訂，以求改善交通，減低道路危險，及使目前的法例更趨完善。

新採取的措施，包括在繁忙路口設立「禁區」，在若干道路嚴禁超過「火位」及局部限制某等車輛使用道路的權利等。

根據港督會同行政局已批准的「一九七三年道路交通（道路及標誌）（修訂）規例」，部份十字路口，將來會用許多黃色粗綫劃成方格，駕車人若缺乏足夠理由，駛進方格內而未能立即繼續前進離開的話，便屬違法。

政府發言人解釋謂：「這即是說，即使綠燈亮着，駕車人若進入該方格內區而為前面橫列車輛所阻，以致在燈號轉變時仍被困於十字路口中央者，他便有被控之虞。」

「故此，除非駕車人肯定在燈號再轉換之前能駛離十字路口，否則就是亮出綠燈，仍不應進入劃定的方格內。」

當局會在設有黃色交叉綫的十字路口前，豎立交通標誌，俾駕車者知所警惕。

另一項修訂規定，除有交通標誌或交通警察指示外，駕車人不得將車輛之任何部份超越馬路中央的雙行白綫。惟若為避免發生意外，或需要進入或駛出路旁之建築物或地方者則屬例外。

此外，修訂規例亦授權交通處長指定若干地區為禁區及限制上落客貨區，以便完全或在某段時間內禁止某種車輛行駛，或停留上落乘客或貨物。


**廠房及商用樓招租**

九龍元洲街三二二號秉暉大廈
地下六百尺　二樓六千尺　八樓二千餘尺
洽租請電：五—二四七九五三　三—八七六九一七

**現成公寓式酒店租售**

尖沙咀金巴利新街十四號，地盤面積一千四百尺，現係四層公寓式酒店一間，共有房間二十四個，全部滿舖地毡，冷氣機，電話，床褥，傢俬，浴室，設備齊全，交吉。

新鴻基有限公司

從速租購　入伙在即　**雙喜大廈**
位於環境優美之香港灣仔大道52—64號
現有旺舖商場．住宅樓宇．特價優待
協群置業有限公司

# 台灣物產
# 大減價
由本月廿八日至八月六日（一連十天）
港九四店同時舉行

**台灣民生物產有限公司**
總店：九龍彌敦道壹佰號．東英大廈
分店：荔枝角道廿二號．東興大廈
香港皇后大道壹叁伍至壹肆叁號．民眾大廈
莊士敦道二十號．東生大廈

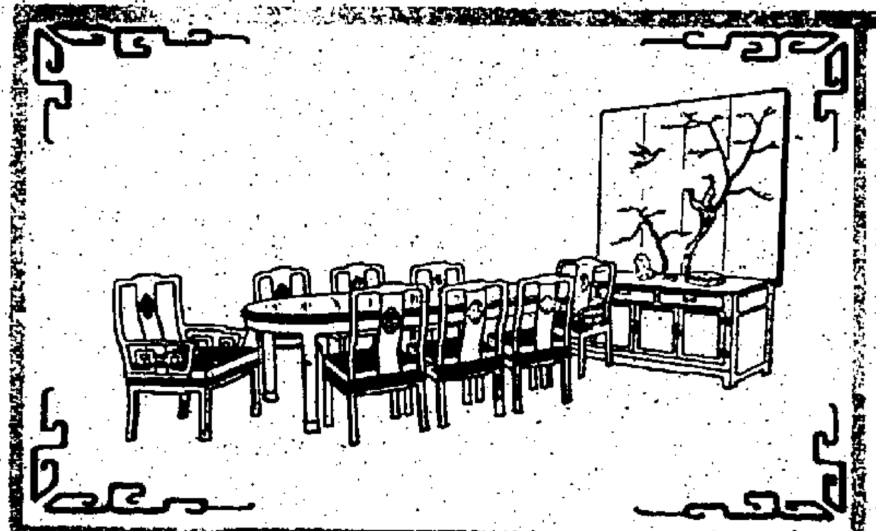
本校校務蒸蒸日上，學生實量居港九之冠。為適應當前大量學生之增加，全部新型隔音設備及空氣調節，各科均由富有經驗中西教授，各大學者及會計師，分全科及選修班，課程精簡，教學認真。

八月份各科新班招生通告　早午晚新班
．各科新班分編於八月一、二日開課。即日接受註冊，額滿截止，並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。

出入口文員班．香港稅例．成本會計．工廠會計．銀行會計．公司法
商法．秘書學．劍橋大學英文文憑班．英文文法班．數理化專修班．
暑期速成班　以一個月時間完成三個月課程精編講義．天天上課．
安德烈博士．校監王玲平．校長伍楚生主理．規模最大．師資最好
教署立案　校風純樸　學術優異
人人可讀．保證成功（例假照常辦公）TEL：K858440 K859364 K945747
TOEFL班：由歐籍博士授課招早午晚新班考試合格成績冠港九最好并有專人免費服務辦理美加升學手續。
英語會話．初．中．高級G.C.E.
日文．法文．德文．國語
英語拼音．英文專修
△英國商學會（British Society of Commerce）香港唯一考試中心▽
△英國必文學院（Pitman Examination Institute）香港考試中心▽
△英國秘書學會（The Faculty of Secretaries）香港考試中心▽
註：上述各項文憑試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加考試
△本校學生投考上述各項文憑試及L.C.C.A.I.A. ACCA之成績最佳▽
修畢各科，除參加本校統一文憑試合格頒發文憑外并可投考下列英國各著名學會文憑試，另備考F.S.及PITMAN A.I.A.B.S.C.L.C.C.及G.C.B.文憑
校址　正校　九龍旺角彌敦道六零三至六零九新興大廈三樓
二校　九龍旺角彌敦道五九三至六零一號廖創興銀行大廈五樓
三校　九龍旺角彌敦道六八七至六八九號三樓

謹訂於一九七三年七月廿八日（星期六）為本銀行上水分行開幕之日，即開始營業，歡迎各界惠顧，謹此敬告，希為鑒察。

東亞銀行有限公司謹啟
（不舉行儀式並辭厚貺）
分行地址：新界上水[illegible]道[illegible]號
電話：一二二[illegible]九[illegible]
營業時間　星期一至星期五上午九時半至下午五時　星期六上午九時半至下午一時



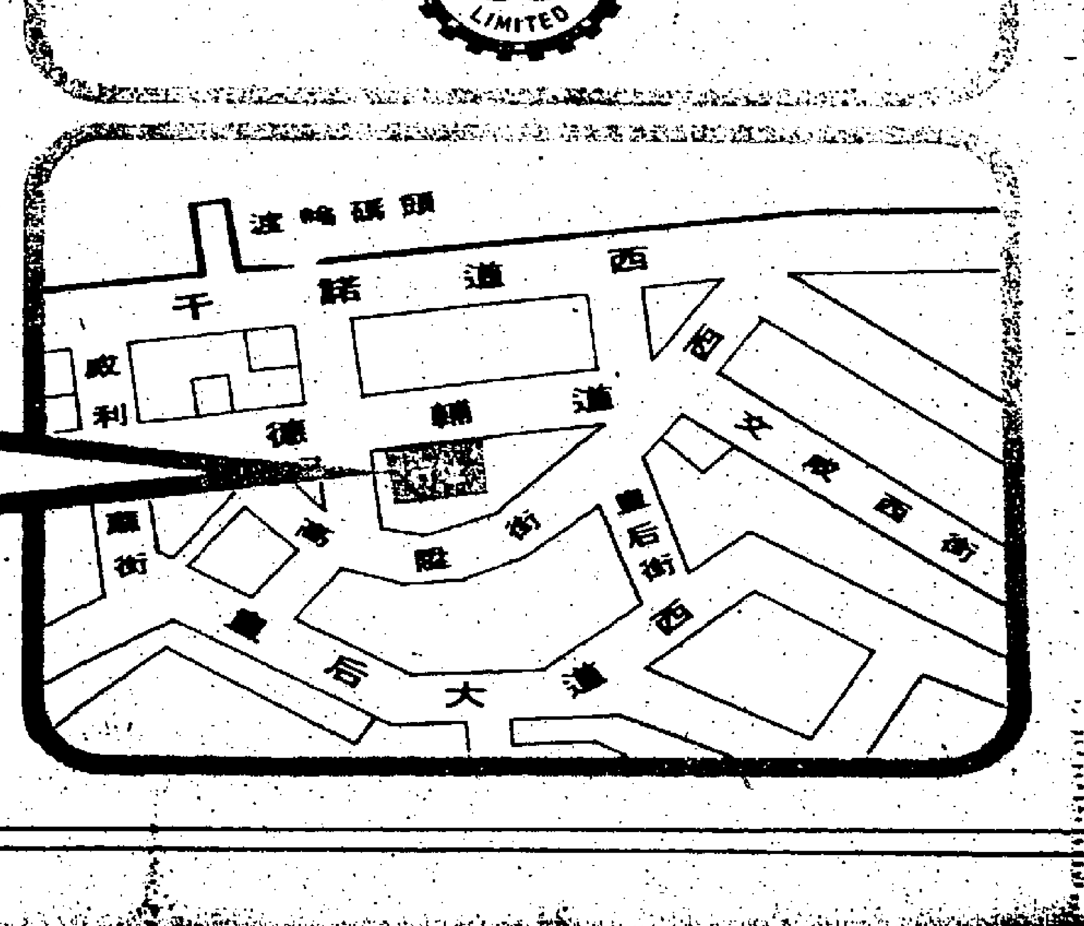
花梨木．酸枝木
古色古香傢俬
歡迎現沽定造
大南洋木器公司
銅鑼灣伊榮街一九號（豪華戲院后）電話：H．七六九二三三

**台灣物產價廉物美**

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

八月一日開課　一月畢業
酒店服務全科二月畢業（即日開始報名）請於七月三十日前辦妥入學手續上課地址○九龍廣利道天主堂三樓（近蘇屋邨巴士總站）全日辦工○香港灣仔星街一號基立學校內（報名時間五時半至七時半）○新界元朗大會堂內（報名時間四至七時半）或電詢國際酒店訓練中心 K796754

# 恒生銀行
# 德輔道西分行
## 七月三十日開業
（不舉行儀式）
行址：香港德輔道西五十二號
電話：5-488131（轉各部）



# 寶珠芳芳同時出席 七公主昨首次聚會
## 劉莉莉已與高遠疏遠

水銀燈外

粵語片時代之結拜金蘭姊妹「七公主」，昨晚假漢宮酒樓，舉行一次非正式性的集會。

「七公主」包括有蕭芳芳、陳寶珠、薛家燕、沈芝華、馮寶寶、馮素波及王愛明等。

過去「七公主」硬性規定每月九日，爲集會之期，是日彼此約定，不接拍任何影片，及推卻所有應酬，歡聚在一起。

粵語片走下坡後，「七公主」便各自分飛，陳寶珠、蕭芳芳先後赴美求學，馮寶寶負笈英倫；薛家燕走埠演唱，馮素波出當歌星，而王愛明入電視工作。

現在，「七公主」不期然又聚集在香港，因此大家都希望找個機會聚集一下，敘敘頭也好。

筆者昨午致電大公主馮素波，她說在漢宮已定了酒席，雖然說不上重續以後的聚會，但她表示，她結婚時，姐妹們都各散東西，今天借個機會介紹夫婿與姊妹認識吧。

高遠的最親蜜女友劉莉莉，自擔任亞比公司在港開拍的西片「殺」後，一躍而爲影星，昨午，劉氏復假漢宮舉行記者招待會。

劉莉莉原爲電視藝員，是位頗受歡迎的小妮子，昨天她曾暗示，她與高遠的友誼，可能至此爲止，因爲雙方已不見面有一段很長的時間。

劉氏又懇請新聞界人士，她的名字不要與高遠連在一起，她不願沾對方的光，免予人誤會，有叨光之嫌。

繼後又談到新片「殺」，據謂：該片在長洲所有外景，目前業已拍竣，日間將返美國續拍。

「殺」片主角爲美影星李察賓高、菲小生亨利地亞、英國著名模特兒朱迪華盛頓及劉莉莉合演，羅夫貝爾執導。

據說，劉莉莉這次拍「殺」，是一件很突然的事，早些時，劉莉莉接到亞比公司之函件，擬請她在港代爲物色一位中國女孩子。

那知當該片外景隊人員來港以後，導演羅夫貝爾發覺，片中所要求的那位中國女孩子演員，正是踏破鐵鞋無覓處，得來全不費工夫，他認爲：劉莉莉是最適合的人選。（江流）

娛樂

**台女星來港度假** 台灣女星江楓，日前來港度假，兼購買電影器材，已於七月廿日中午返台。她是「血性男兒」的女主角兼老闆之一。圖爲她在台所拍的生活照片。

# 自資拉攏大牌演出 「大賊」導演有新作

亨利維尼爾是一位多才多藝的法國導演，他拍片向來不拘形式。他的作品，無論喜劇、文藝片、或動作片，都有獨到之處，所以他一向在本港都有頗佳的票房紀錄；遠的不說，近年的「劫寶奇謀」及「大賊」，便是膾炙人口的佳作。

「諜海龍蛇生死門」是維尼爾最新的作品，亦是他多年來第一次自資拍攝的影片。他用巧妙的技巧，把一個有關英、美、蘇及西德的特務鬥智故事拍得絲絲入扣，劇力比美當年的「大風暴」，但劇情則更加引人入勝，加上尤伯連納、亨利方達，狄保加第及維娜莉絲等皇牌的優異演出，更收牡丹綠葉之效。

維尼爾於一九二零年十月在土耳其出生，四歲的時候，和父母到法國的馬賽定居，在當地受教育。一九四三年畢業於國立大學的土木工程系，便改行擔任一部雜誌的總編輯，同時他兼任馬賽電台的記者及影評人。一九四七年開始拍片，處女作被提名參加是年的康城影展，大獲好評。

棕髮、黑眼睛的維尼爾，個性樂天，平易近人，但當工作的時候，卻有一種令人無法抗拒的威力，他經常說：「我有信心，我絕對清楚我要做的工作是甚麼，目標是用最佳的方法去說一個故事。」他承認「諜海龍蛇生死門」是他從影以來拍得最用心的一部影片。

傻瓜妙計 黑馬變白

法國四傻在西班牙到處闖禍，他們捉弄別人，將一匹黑馬變爲白馬，過程好笑，此爲「傻瓜大鬧西班牙」的一個令人捧腹的場面。

# 「雙鳳飛」對白精采 編導演員表現俱佳

### 幕前閒話

＊＊＊三個人物構成一部骨幹平凡的影片「雙鳳飛」，它沒有硬擠觀衆眼淚的情節，但不容否認這是國語文藝片中質素較佳的作品之一。

男主角柯俊雄週旋在妻子唐寶雲及情婦湯蘭花之間，三者關係錯綜複雜，故事本身並不特出，以前很多粵語片都有過這樣的題材，不過經台灣編劇家張永祥撰寫劇本，導演楊甦的悉心處理，加上柯俊雄、唐寶雲、湯蘭花一羣理想的演員配搭，觀衆欣賞完後，腦子不會是一片空白。

柯俊雄的演技已經達到爐火純青，每一動作都能演活片中那個主觀强、脾氣暴躁、自私心重的丈夫，當他冷酷無情地離開妻子，以及後來潦倒失意地回家乞求太太原諒時，表情都堪稱一絕；唐寶雲與湯蘭花不單造型美麗，而且演來更是入木三分。

由於編導將全片的細節刻意構思之故，劇情犯駁處相當少，觀衆並不覺得演員是在唸台詞，他們的命運亦不致顯得過於戲劇化，而達臻人熱淚之效；並會覺得爲男女主角的遭遇在現實生活中是真有其事，這是此片與其他文藝片相異之處。

本片的配樂與拍攝技巧俱佳，而對白更是經過一番雕琢，富有深度，結局是大團圓式的——唐寶雲到底原諒了負心的丈夫。但假如劇本安排柯俊雄妻子與情人兼失，效果可能會更佳。（琴心）

| 事前閒話 | |
|---|---|
| * | 不必看 |
| ** | 可以看 |
| *** | 還好看 |
| **** | 很好看 |
| ***** | 極好看 |
| 不可不知 | |

## 今日電影

| 戲院 | 片名 | | 評級 |
|---|---|---|---|
| 豪華、京都 | 鐵金剛勇破黑魔黨 | （西） | *** |
| 皇后 | 雙龍出海 | （國） | （未評） |
| 明珠 | 兩小無猜歷險記 | （西） | ** |
| 新華 | 富貴貓 | （西） | *** |
| 海運 | 花心大少 | （西） | *** |
| 樂聲 | 輪上春 | （西） | ** |
| 東方 | 摩登時代 | （西） | （重映） |
| 紐約 | 賊王 | （西） | **** |
| 娛樂 | 大海盜 | （國） | （未評） |
| 麗都 | 雙鳳飛 | （國） | *** |
| 總統 | 諜海龍蛇生死門 | （西） | （未評） |
| 東城 | 傻瓜大鬧西班牙 | （西） | （未評） |
| 新都 | 黑旋風 | （西） | （重映） |

### 李小龍知己滿天下

李小龍一死，「我的朋友胡適之」式的文章，充塞報章娛樂版。李小龍有知，恐怕也想不到生前有那麼多知己也。

### 李小龍也精於舞蹈

李小龍除精於武功外，據說也精於舞蹈，他自承可以跳七十種以上阿飛舞。把拳術披上溫柔外衣，豈不就是阿飛舞麼。

### 失明男女，要做「盲俠」

美國加州二十名失明男女，努力練習劍術，以補償他們失去的官能。此「盲俠」也，不愁無片可拍也。

# 李錦坤 手傷復元

李錦坤在泰國拍完「死亡挑戰」之後，遠東公司老細看到景觀人馬齊，於是食髓知味，當場多開一部新戲「唐山猛虎」，於是李錦坤在與謝漢臣一場纏米廠旁殺山大戰，慘中陷阱，致背部上端肩胛脫落，受傷非淺。

據跌打大師傳言，此肩胛骸和盤骨大腿之麒麟骸，是人身最難醫治的兩個骨節，因附近肌肉太多很難據得準而接回原位，用力揼揑又使傷者痛苦難當，而且骨骸脫位往往見風而腫，一個不慎便留下相當長手尾的。這一日李錦坤在戲棚上打鬥，其中一處下面空虛，猝然踏下已留身不住，他伸手往旁一撐，便當堂傾野了。

當時地處曼谷遠郊，附近既無醫院，這類傷，亦不想進醫院打石膏，當時在拍戲的有位泰國拳師說，缺一個鐘頭車的村落處，有一位潮州籍老師傅，武功醫術均一流，許多打傷的泰國拳手往他處求醫的。聽他言來知是一位隱士高者，即着他帶個駕車前往，李錦坤咬牙忍痛顯示他英雄本色，在爛泥公路上顛動一小時多，才找到那位泰僑老師傅，那時傷處已呈紅腫，李錦坤咬牙强忍至牙血也迸出，他未哼一聲，老師傅猛讚此後生仔好嘢不已。

由于這位老華僑高手施術，及經數藥後李錦坤的傷勢漸漸好轉，今返港後已經痊癒能夠發力，再補幾日戲「死亡挑戰」便全部殺青了。

「諜海龍蛇生死門」是維尼爾繼「大賊」一片之後的最新作品，他身兼導演、製片兩職，所以拍來特別有瞄頭，圖爲亨利方達及尤伯連納的一幕。

# 明星生活忙碌緊張 唐寶雲湯蘭花訴苦

影圈新聞

爲影片主持宣傳工作的演員，特別是在時間迫促之下，那份辛苦，實不足爲外人道的。

如像唐寶雲、湯蘭花和百萬導演楊甦他們三個，爲「雙鳳飛」的宣傳而來，單是這兩天，已經使他們感到疲倦了。

他們是在星期二下午四時到達香港的，被送往酒店之後，祇有用最急速的時間更換衣服，便聯袂往邵氏父子公司試映室出席新聞界試片招待會，即往頂好酒樓參加文化界招待宴，直至深夜才能返回酒店休息。

她們這樣馬不停蹄的爲「雙鳳飛」宣傳而落力，使到舟車勞頓也沒法獲得一分鐘的休息。

在第二天，他們一早又要起來，拜會有關人等。至晚上，「雙鳳飛」在豪華戲院作優先獻映場，他們又聯袂到麗華戲院，招待本港的影圈同人，順道和觀衆見面。

這樣又熬了一整天，楊甦是男人，支持力比較强，但他是個胖子，整日的東奔西跑，加上天氣熱！他說：「我這兩天所出的汗，相信以噸計了。」

唐寶雲和湯蘭花是弱質女流，在這樣情形之下，當然更加吃力，還幸她們對這種場合，素有經驗，除了晚上的首映禮外，日間不穿盛服，可減少精神負擔，她們還懂得爭取短暫的休息機會，才能夠支持得來。

原本她們的時間可以無須這樣緊促的，照原定的計劃是她們星期二抵港，試片和歡宴是在星期三舉行的，那麼她們就有一晚的時間休息，但是自從「雙鳳飛」在上一週午夜上映後，影迷的反應極佳，未看過的都希望先睹爲快，因此致電院方提前公映，邵氏父子公司的負責人有見及此，便在星期晚作優先場公映，但是時間上的吻合，她們的一切活動祇得提前一天舉行，於是就辛苦了她們。

雖然是辛苦一些，唐寶雲和湯蘭花都認爲值得的，唐寶雲說：「看香港的朋友對我們那麼熱情，觀衆們那麼歡迎我們，令我們都很感動，甚麼辛苦和疲倦，也會忘記了的。」

# 小龍生前喜玩電椿 周劍和謂滋味難受

「香港先生」周劍和，現在已屬長江旗下的基本小生了，影圈中人對此英俊健談的年青人，十分重視。

報載已故巨星李小龍生前喜玩電椿，且從美國購有一套電椿機，我昨午與周劍和一起喝咖啡，於是談起電椿的問題，他是對健身很有認識的。

「木椿在健身方面，對於練拳手是有很大功能，我國相傳所用係由木製的，現在美國有用電動的，雖然未曾親見過，但據國術界人士嘗試過的，皆感覺其安全感非我們中國的木椿可比，那種電椿，最高是九度，據說李小龍君已玩七至八度了，可謂制服力和個受感很過人……」

他對電椿，認爲害多益少，非國術界所喜歡採用，價錢昂貴係另一件事，對腦神經的損害有增加而沒減少。

「我聽試用過的人說，使用電椿，十分傷神，尤其因對腦的震動過劇，的確使人難受……」

周劍和雖年紀僅足二十歲，性情的純樸，拘很老誠持重，很欣賞我國國術的傳統工具，並不是任何現代機器的競爭所能比擬的。

他本來已隨楊曼怡到羅馬去拍「征西」，誰料一次免費遊埠，可惜傷了左足，致失機會。

# 高寶樹談徐楓

高寶樹不喜歡徐楓，她說：「嗄呀，你不知道導演徐楓的戲多難，她不會演的呀！」阿拉說：「我看徐楓在「大小通吃」裏演得蠻好的嘛。」阿拉本來想說：「徐楓演得頂好！」但是怕百萬女導演生氣，特將「頂好」改「蠻好」。

誰知大導演說：「呀，你不知道，徐楓演得不好的地方全給我剪掉了。」阿拉也捉過電影，也一直奇怪寶樹姊會講出這樣『與衆不同』的話來。演電影，不好的地方當然應該剪掉的，銀幕上祇應留下精華所在才對，但是寶樹姊當時的語氣很堅決，所以阿拉也就祇好同意了，在「大小通吃」裏是百萬女導的功力，徐楓的演技有問題。

後來，阿拉又看了徐楓主演的「黑道行」，百萬大導寶樹姊不在場，阿拉也就靜心地審閱徐楓的演技，這才發現，原來寶樹姊的話是不大可信的，因爲徐楓在「黑道行」裏演得實在太好了。阿拉就故意問導演屠忠訓：「徐楓的戲，好不好拍？」這位曾經是胡金銓的徒弟說：「徐楓演戲之好，令我在剪接室裏，每一個鏡頭都幾乎捨不得剪。」

**更正**：昨日刊出之彩色照片，應是羅禮士，合此更正，並向讀者致歉。

# 華苓台風一流

在「香港歌劇院」夜總會，大型舞台上升起了七彩活動圓形小舞台，它在慢慢旋轉，那上面，站了個濃裝艷抹，穿着鑲滿珠片的長旗袍，體態苗條美人兒！七彩舞台燈光，照射在她的身上，雍容華貴極了！她是誰？是台灣來的華苓。

這個曾經學過芭蕾舞的歌唱者，台風第一流！她能唱會跳，在台上端的是艷色生香。

華苓來了香港還祇有三個星期，但她卻唱遍港九各大夜總會，跑場的辛苦，使她消瘦很多，愛作淡妝打扮的華苓，看來很秀氣，尤其她微笑時，臉上的酒窩，更爲迷人！

近看，她的眼睛笑起來瞇成一條綫，媚極！從西貢唱到香港的華苓，下一個碼頭，要返回台灣後，才再作打算，旅行演唱雖好，又快樂又賺錢，但，離開了故鄉太久，會更想念。

問華苓，在香港唱了這麼多場子，覺得那一間好？她的回答是，歌劇院夜總會最適合她演唱。地方大，聽衆多，舞台漂亮。

初站上去，她有點怕，但她知道，她嚮着圓形小舞台旋轉，形象一定極美。

觀衆的人一定高興觀賞一個漂亮的女歌星歌唱，環境是如此優美，歌聲又是如此動聽！更何況，華苓是學過芭蕾舞的，她的一舉一動，姿態美極！

# 邵氏推出大海盜 長弓人馬做宣傳

銀海芒

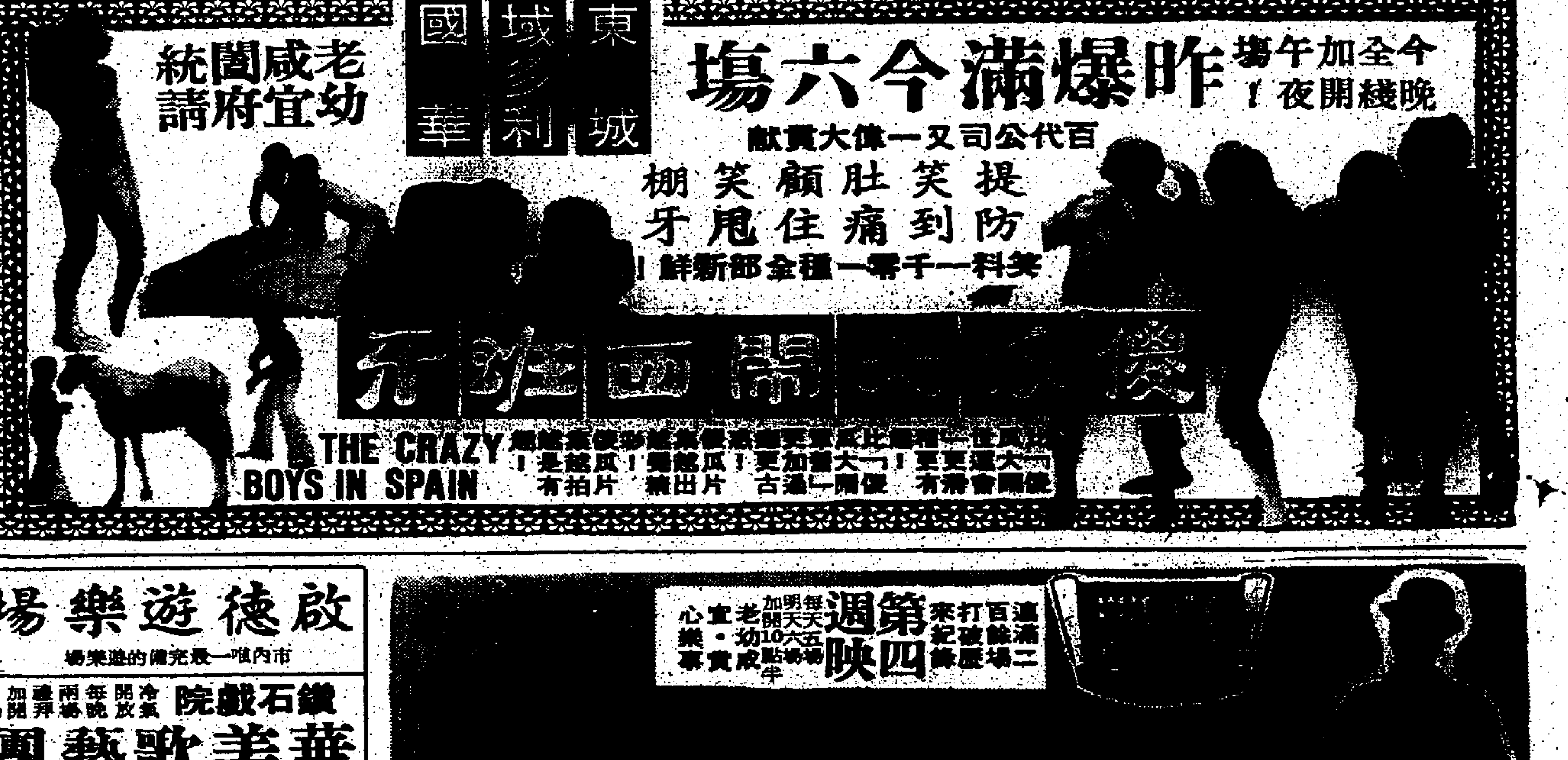
李小龍的突然逝世，影圈中這一陣子真的充滿了愁雲慘霧，加上衆多關於他死因的傳說紛紜，有人說娛樂圈的娛樂性都被沖淡了。現在小龍的靈柩都已運赴美國去了，實應告一段落，回復歡歡喜喜的日子，狄龍說得好，「香港人是便於尋樂的。」

爲了李小龍的死，這位狄龍的阿龍有惺惺相惜之意外，前些天他又爲酒後被控打架的事，煩惱了幾天，賊恐清白的底子給留個案底弄污了，結果是宣判完全無罪，得同個皆大歡喜，最快樂的自然是陶敏明了。如今阿龍在緊張的製作他們長弓公司的「後生」和「服毒者」之時，邵氏爲了給沉寂的娛樂圈打回一支强心針，推出了張家班昔日在邵氏的最後傑作之一「大海盜」，因此這日來邵氏高層人士正與張徹聯絡，希望他們能爲此幫忙，作宣傳工作。

張徹一向本着好頭好尾的精神，不管自己公司的拍電忙碌，一句得！便叫契仔們這兩天暫時放下工作，組回原日的張家班原帮人馬，爲「大海盜」宣傳亮相，昨日下午試片時，他們聯同出席，和昔日在邵氏打工時完全一樣，但據知如果好天，姜大衛導演的「服毒者」是要在鑽石山趕一場戲的，然而契爺說得好，爲人卽是爲己，張家班的招牌是要永遠夠水準，永遠叫得響才好，而且長弓公司的影片將來也可能是交由邵氏發行的，這更希望大家均有好世界。

「大海盜」這部片是數月前和「刺馬」一起拍的，「刺馬」先映的原因是這海盜片，有許多水戰鏡頭，因爲處理認真，再三翻拍，張徹認爲兩部片有不同之處是：「刺馬」是江南人及北方人所熟悉的故事，但海盜張保仔卻是如假包換本地大盜，香港人對之耳熟能詳，連張保仔的匪兵船及藏寶之洞，據說也有數個之多。

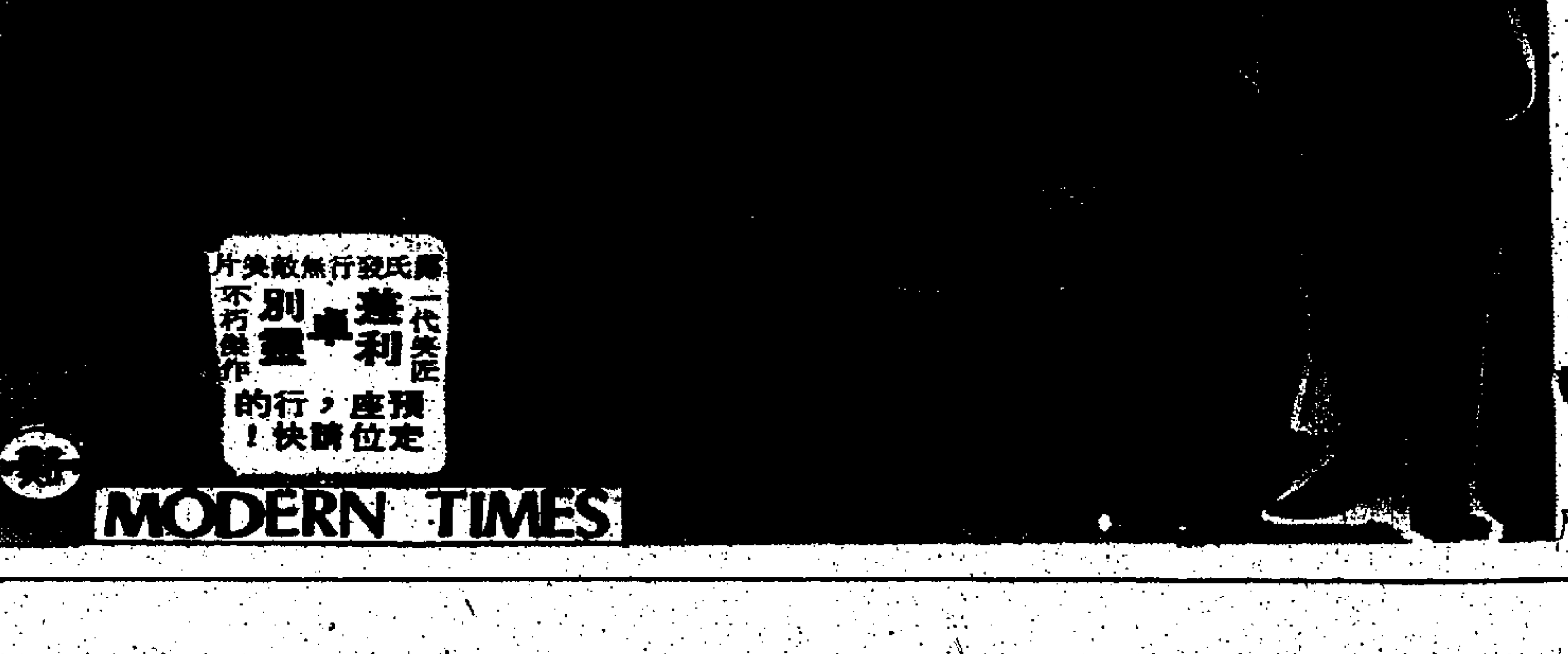
因此拍給香港人看的這部片絕不能苟且，必須每個小節都經過考查，每一個人物和水戰陸戰的地點要證有根有據，故此拍攝工作的精細而慢了點，但慢工出細貨，張徹說除了激烈的水戰是娛樂性外，希望每一段情節和地點都使本港人看了有親切之感，這才是成功的一部本地影片。




如蒙惠刊 本報廣告 請電二八〇七〇八

盡市民天職 捐香港公益金

啟德遊樂場
市內唯一最完備的遊樂場
鑽石戲院 冷氣開放 每晚兩場 逢禮拜日加開日場
華美歌藝團
錦霞歌舞團 每晚八時一場 逢禮拜日加開日場
粵劇新世界劇團 夜演 龍城虎將
免費冷氣電影西片場映 鐘樓駝俠
免費冷氣電影中片場映 七彩鳳馬牛



## 筆戰

·陳蝶衣·

### 七：造成了無法打開的僵局

華人傑與李秀蘭「捉姦」，兩層樓宇不必再買，五萬元已非急需。

連帶着：此後對於染有擇男歌星癖好的金小姐，他也不會再事敷衍；要盡心思所安排的一齣戲，就此腰斬，立告中斷；而自己想要籌措的十萬港幣，自然也一併的落了空。

涉想及此，楊光裕那得不着急？

所以，他忍不住要連聲嚷着「完了！」

但，人謀不臧，嚷已無用。

楊光裕感覺到：此時此際所需要的，是冲一個涼，清醒一下頭腦。

他想定後，便不再理會金愛娜是醉是醒，華人傑是喜是悲。隨即匆匆告辭，下樓而去。

走了一個楊光裕，並沒有能夠使華人傑寧靜下來；接着，又來了一個女傭。

女傭名叫亞娣，年齡在三十歲上下。

她的工作，是替華人傑打掃房間，洗滌衣服。如果華人傑不出去，便煮上一頓晚餐。

教授房客在的時候，她也帶埋做一份。如今教授去了日本，她就置之不理。

照例，她是傍晚到來。鑰匙一串，隨帶在身，可以自己開了門，登堂入室，不管主人在家不在家。

華人傑迎走了楊光裕，亞娣便接踵而至。

「今天我們家裡有客人。」華人傑看到亞娣的視線，已射向梳化椅上的女人上裝，便不待她有所發現，先作了呈報。

「哦！」亞娣點了點頭，眼光收回，轉望着華人傑。

華人傑輕輕推開教授的房門，亞娣看到牀上睡着一個半裸女人，不由大爲詫異。

「是教授的女朋友？」她低聲問着。

「不！是我的朋友。」華人傑把房門拉上後，索性坦白承認。

亞娣臉上一陣暈紅；她看到牀上的睡美人，並不是主人的愛侶李秀蘭，而是另一個女子，潛意識中以爲主人有了艷遇。

雖然事不關己，但亞娣却從未遇到過這樣的情景，因此她的一顆心，不免有些突突跳。

當下，她祇好識趣地做她的例行工作，先掃地，後抹檯。

客廳地板上，有金愛娜嘔吐狼藉所留下的污跡。華人傑對亞娣作了指示之後，便退入教授的臥室，不理會亞娣的工作。

牀上，金愛娜尙自沉睡未醒。

面對着這幅「海棠春睡圖」，華人傑也不由漸漸的神思恍惚起來。（四九）

## 青雲

·黃思騁·

「我對不起你了，你打算怎樣呢？」

「我要同你一起去見你的父母，要他們來作個決定。」

「這是我們兩個人之間的事，不用驚動到他們。」

「我一定要見他們。」

「你想使我在父母面前受辱，這是無謂的！一個女人出了嫁，任何事都歸她自己承擔。」

「你不敢去見他們，你沒有臉！」

「這件事毫無意義，又不是小孩子受委屈，須要大人來說幾句安慰的話——我不去！」

叙紀成一時惱怒，伸手打了她一個耳光。

許淑芬霍地站起身，說道：「現在輪到我來作決定了，我要同你離婚！」

「離婚就離婚！」

叙紀成要打電話去請岳父岳母到家裏來，但許淑芬斷然不肯，認爲這種事跟自己的父母無關。他們爭吵着，愈來愈意氣，愈來愈激烈，彼此互相謾罵，互相取笑。

「你向史運和的女婿賣俏，無非是想得些好處，你却不去想一想，在他的眼光中，你祇是個娼妓而已！」叙紀成說。

「你錯了，我們純粹是出於愛情，沒有半點金錢利益的觀念摻雜在中間。」

「你有的，你早就料到他有一天會成爲兆豐公司的老闆娘。」

「但是我愛他的原因並不在此。」

「你用你的身子去阿諛有錢人。」

「我老實告訴你，我很喜歡他。」

「眞不知恥！」

許淑芬顯出毫不在意的樣子，說道：「現在我們來談判吧！」

叙紀成非常傷心，料不到他的妻子會變得這樣快。爲今之計，他不得不和他離婚，來維護他的自尊心。

「我決意和你離婚，孩子歸我撫養，」他說。

「很好，我們向離婚法庭申請離婚。」

兩天以後，他們申請離婚，在未獲批准之前，許淑芬就獨自遷了出去。一個毋性不强，又痴纏上一個男人的女性，在感情上不會有太大衝突。

六十一

邱時儀離開兆豐公司以後，又回復當初的生活方式，成天在外面斷混。這次更因爲許淑芬鬧離婚，他就多了一個去處，每到她放工的時候，他就到她的住處去找她，生活也頗不寂寞。

一天晚上，當歡樂的時刻過盡，理智重又回到他們身上的時候，邱時儀想起自己的出路問題，沮喪地說道：「淑芬，你準備離婚，而我的婚姻早就有名無實，我們眞可算得是同病相憐的一對！我現在想問一問，我們能永遠像這樣混下去嗎？」

「你以爲我們還能做些甚麼呢？」

「我以爲我們應該去爭取時間，掌握命運。」

「怎麼個掌握法呢？」（四七九）

## 病目二章

·黃之棟·

鬼蜮人情極飽嚐，豈知眼火忽生烟。
大千世界俱如夢，縱有牢騷亦枉然。

×

養生悟道思張藉，眼底滄桑幾變更。
漫算肝腸置冰炭，等閒聾昧却聰明。

## 文園雅集首次唱原韻

·蛩叟·

綺閣閑文宴，長空豪氣融。
白鷗盟海上，絲酒滿杯中。
覓句搜髭苦，擅場詠絮工。
我來思郢曲，問氣拜遺風。

## 半靜寂地帶

·丹尼·

一位醫生，在「健康生活講座」中，領導聽衆推行「五日戒煙運動」。

「五日戒煙」不難，難在第六日以後。

× ×

爲了增加中小學學位，有人主張「浮動制」，有人主張「半日制」。

不妨再來一種「假日制」——因目前學校，每年放假的日子，幾乎與上課的日子相等。一批上課，一批放假，互相交替，豈不甚好？

× ×

寶蓮寺僧衆，爲超度靈山巴士失事枉死冤魂，實行在現場舉行七晝連宵法會。全部功德，不收費用。

語曰：「修橋整路，好過食齋修行。」又曰：「救人一命，勝造七級浮屠。」僧衆勉之。

## 劍郎

### 五七：因何肯落大本錢做這小黑臉的買賣？

小大姐道：「其實不算多，四季衣服分配起來剛好：春季秋季共三箱，夏季兩箱，冬季三箱。夏天汗多，時常要替換，須得兩箱。冬衣的件頭厚重，內而絨緊身、皮緊身，外而灰鼠、貂皮、狐皮等等，三個箱子還怕裝不下呢。」

「那位恩客曾在她身上花過大筆銀子嗎？」何海鳴問。

「他到了沒幾天，花頭也沒做過。白相堂子的客人，像他這樣叫叫局，請請客的，多得數不清，他算不得甚麼。」

「他憑甚麼，把一個紅倌人迷到甘心倒貼？準是小白臉，比梅蘭芳還漂亮的小白臉，是不是？」

「小白臉，」小大姐的嘴唇擺成菱角形，表示輕蔑，「說他小黑臉還差不多，白就談不上了，比我們先生小兩歲，年紀輕輕便出來白相堂子，這種人那有前途？」

「你們先生看中了他那樣？」

「大概是認爲值得做的客人，無所謂看中不看中。我們這種地方，那有甚麼眞情眞愛？文不能說沒有，少得很。到這兒來講心的，一百人中有九十九個是羊盤鑽塔的瘟生！」

何海鳴打了個冷噤，暗想若不是親耳聽到那隔壁聲，自己便做定了瘟生，悻然道：「承妳指點迷津，謝謝儂。可是有一點想我不明白，你們先生做上手的大客人甚多，因何肯落大本錢做這個小黑臉？他姓甚麼？」

「這叫做多多益善，反正來的都是送財童子。祇怕他不來，來到總是生意經，不送多，也送少，那有不開門歡迎之理？至於先生因甚肯落大本錢做他的買賣，當然認爲值得做才做的。世上誰肯做蝕本生意？」

## 羽劍龍槎

奇情武俠小說

·散髮生·

### 第二十四回　漫說犧牲　盡傾肺腑眞多事　同偕伉儷　亂譜鴛鴦合有情

四人一同到了船頭，飲酒用菜。羅肯梅的幾味菜，確是辦得好，八八兒想是餓了，忙着吃這吃那的，無暇說話，面色，也恢復了他原有的天眞。不是笑，祇絕不會含有一點不悅的成分。

羅肯梅在小飲之後，正色道：「石公子，有話即請說明。一切的僞飾，總有揭穿的時候。」石敬亭道：「你如眞是遇到了家師，而又對你二嫂子有越禮之處，那祇是証明了我的猜度，甚爲合理。我也再不能保全這寄名的師徒關係了。還是先請將詳情見告。」

林應彪也道：「娘子，先說經過，也好商量。」羅肯梅道：「二爺，你太老實。經過，不都是石公子意料的發展嗎？我離開這兒，原是想去找桃葉，途中，就遇上了天一，這是一隻老狗，是惡魔無疑。却因爲他們先有計劃，對我祇是軟硬兼施。當他喊出自己的名字之後，我知必難免於難了，即是石公子口中的所謂犧牲，我祇能虛與週旋，却也想不到好的對策。已到口的羔羊，他也聽任我拖延時間，表示他的斯文。無可奈何中，想不到八八兒來了，他這才匆匆的避開。」

八八兒這才接口道：「你是說那妖怪？」羅肯梅道：「當然，那老妖怪，老淫蟲！」石敬亭忙道：「八八兒，你見的妖怪，就是誰爲二嫂子的那個？」八八兒道：「正是！要給我瞧妖怪，眞就看到了。」石敬亭即道：「誰給你看妖怪？」八八兒眼珠兒一轉，似是自言自語的道：「你們要問，我偏不說！不能說啦！不會說啦！」遲大口的喝了大半碗酒。

石敬亭即道：「二嫂子，我明白了，而我們現在所遭遇的，甚至比昨晚所想的，更多艱險。不妨直說，八八兒已受到了另外的人的挑唆，二爺，這挑唆，正與洞庭太君與你所說的相同。却又不是洞庭太君。」林應彪急道：「八八兒，你不能瞎講人的壞話！」八八兒道：「二爺，我就不明，怎的這多人，像壞人，又像好人？等我見到爺爺，一定要問明白。」

羅肯梅道：「八八兒，那個老妖怪，就是大壞人，你再見到他，定須將他除去！」八八兒道：「怎的除去？」羅肯梅道：「將他殺掉！」八八兒急道：「我怎會殺人？你想殺人，就不是好人了。」林應彪忙道：「如是壞人，不能留下他爲害好人。」八八兒急道：「二爺，你也想殺人？你，你難道也不是好人了？」（四七三）

## 荒屋寒屍

短篇偵探小說

·以而·

### 十一：再到墳場踏勘

朱探長覺得陶大生這人，不祇說謊，而且能作巧辯。於是，又再追問他晚間的行動。尤其在十二時半至一時這一段時間。

陶氏喃喃地說：「我祇記得當時我不在市區，但到過那裏去，我却記不清楚了。」

朱探長冷然說：「總之，凡對你有利的，你不妨盡量說出來。」

陶氏打了幾個呵欠，對朱探長的指摘，好像全不關心，他說：「昨晚我未離開金牛鎮半步，晚上曾在一間小館子宵夜，流連了不少時間，大概由九時逗至一時左右，才坐的士入市區。有的士司機可以替我證明。」

朱探長姑且相信他的說話。於是，便搖電話到金牛鎮刑警總部，叫他們調查當晚陶氏的行動。

半小時後，朱探長已從電話中，獲得的士司機龐子兩的口供，證實陶大生所說，完全是實話。還有，那間小館子的老闆，也證明陶氏在晚上九時至一時之間，確在館子喝酒。結賬後，便僱用龐子兩的的士離去。

朱探長與周探員，反覆商議很久，最後的結論，認爲陶大生晚上的行動，確與墳場女屍案絕無關係，因林森明遇害的時間，陶氏實無法分身到墳場行兇。

於是，祇好讓陶大生離開警局，不予扣留。

× ×

朱探長看看腕表，他對周探員說：「還差一小時，樂都餅店才開門營業。現在橫豎無事，不如再到墳場一行。」

「很好，或者有新收穫亦說不定。」

於是，他們兩人便乘坐警車，駛到教堂側邊，便下車走進墳場。

## 百戰刀頭

武俠小說

高景牛著　余丹青圖

### 第二回：水鏡透明刀有缺　人天慘淡劍重來

龍頭大怪一向是七怪的發言人，立卽答道：「你不要把自己看得太高，回不回湖裡是我們的事。我們祇要看一看寶刀，才和你較量！」

水鏡先生笑道：「這不是『不到黃河心不死』，却是到了黃河心還不死。憑你們這種本領，到了岸上還要和我較量，可不是天大笑話麼？」

說了，將一根拐杖插在地上，改口再問道：「你們再說清楚一點，祇想一看寶刀，心願便可完了麼？」

范忠猜不透他到底打甚麼主意，祇覺可怪，那七怪却又齊聲叫嚷道：「快把寶刀拿出來看！」

雙方都似藏有不測之機，等待發作。

范忠看在眼裡，當然也不敢怠慢，提刀暗自戒備。

祇見水鏡先生再次揚聲大笑道：「你們既然要看，我便拔刀出來！」

說還未了，一陣青光湧現，直冲牛斗。但祇一現卽沒，一瞥之間，依然看到水鏡先生立在那裡，仰天大笑，手中已提回那根拐杖，手中並沒有甚麼寶刀。

却見由天空墜下兩頭白鶴，直墜向七怪那裡去，還有白鶴羽毛猶如雪片飛散，緩緩而下。

水鏡先生洋洋得意地笑問道：

「寶刀已拿出來了。你們都看到了吧！究竟看到些甚麼？」

這確是一個稀有的奇跡。原來，他拔刀之快，天下無匹。刀一出鞘立卽還鞘，時間不過一瞥，雖是眼光十分銳利的人也沒法看得清楚呢！

最難能可貴的却是，他預先看到有兩隻白鶴橫空飛過，就利用拔刀的一瞥之間，將白鶴由空中斬了下來。當然是人刀合一，純以氣行。所以令人目不暇給，除了青光炫目，看到的就是跌墜下來的白鶴，和那猶如飛絮飛雪的羽毛。

當然，這也是出乎七怪意料以外的。他們說是要看寶刀，如今看了等於未看，所能領會的，祇是水鏡先生那種奇妙無倫的刀法，那裡還有甚麼好說？

東方生却在傍搖頭兩下，連說「可惜可惜！」

水鏡先生向東方生橫睨一下，冷然問道：「可惜些甚麼？」

東方生道：「可惜那兩頭不相干的白鶴，給你拿作祭刀之用。牠們悠然天上，怎會料到有這刀血之災？」（一〇六）

## 山川人物

## 古今聯語憶錄

聯語造句之妙，與對仗之工，非詩詞可比。故淸騷人士子，均以集聯爲風雅。

·吳志堅·

對聯爲我國文粹之一，相傳始自明代，其初祇爲春聯一類，至清代中葉漸爲時尙，蓋其造句之妙，與其對仗之工，又非詩詞可比，故清季騷人士子，均以集聯爲風雅，因此對聯一項，又比明代爲盛極一時。

清代中葉吾粵某府尹秉初春，任內貪污賣職，枉法殃民，某年除夕風雨交作，整日不停，「秀才撰此春聯以嘲諷之」聯云：「霜降吹風，天地不容老秉；」「元宵夜雨，人民皆怨初春。」極盡幽默諷刺，誠屬絕妙好詞。高要縣原屬肇慶府，其縣衙門聯云：「勸耕地，早完糧，父老有閑常課子；」「省節錢，莫告狀，鄉民無事少來城。」吾邑廣利墟之水坑路口茶亭，係爲先父發起與當地耆紳所集資興建，以方便各鄉人休憩之所，其亭聯爲邑中宿儒彭黍來先生所撰：「天下事，幻幻奇奇，滄海桑田，願大衆看開世界。」「座中人，形形式式，南轅北轍，勸諸君早定方針。」

南海官山墟演戲舞台對聯云：「滾滾江山，都祇爲大花面爭權，國老無能終散局；」「花花世界，點似得正武生掛印，奸臣滅盡始收科。」

廣州十八甫眞光公司，爲廣州四大公司之一，其門聯係用鶴頂格，聞爲某太史所撰，余童年居穗曾見之，聯語爲「眞實重商場，三尺之童不欺，昭其信也；」「光華生祖國，萬物於我皆備，大哉觀乎。」又西關第十甫路陶陶居茶樓聯：「陶帶瓷飮，易牙善烹，兩相善座中賓主；」「陶侃惜陰，大禹惜寸，二皆惜席上君臣。」越秀山五層樓原名鎭海樓，爲廣州名勝，其中彭玉麟所撰之名聯，老於廣州人士均皆熟諳，惜已在本刊六月十四日爲文友嚴君紀述，茲不再贅，惟尙有一聯係爲黨國元老胡漢民先生所撰書者，亦傳誦一時，特補遺如下：「五嶺北來，珠海最宜明月夜；」「層樓晚望，白雲仍是漢時秋。」又有某名士以廣州各街名撰聯「玉子寶廟，擔杆挑到太和市；」「相公高第，金花斜插狀元坊。」其聯對仗既工，且盡皆爲廣州之街名，眞是天衣無縫，不愧爲百粵名作。

「昨日之東，今日之西，靑山疊疊，綠水茫茫，走不盡楚峽秦關，擴不滿心潭慾海，力兮項羽，智兮周瑜，烏江赤壁空煩惱，忙甚麼？請君暫坐片時，把寸心思前想後，得安閑處且安閑，留些奔波過明日；」「這條路來，那條路去，光陰苒苒，歲月悠悠，駐不住朱顏白髮，帶不去碧玉黃金，富若石崇，貴若楊素，綠珠紅粉皆成夢，恨怎的？勸你嚥下數文，沽半壺濁三瓶雨，當飮醉時須飮醉，西出陽關無故人！」傳此聯係清代中葉咸同年間一化緣和尙爲洞庭湖畔某酒家而撰者，全聯凡一百五十六字，充滿人生興替之觀感，想異鄉遊子，行商過客讀之，當有不勝滄桑之感慨！

民國卅九年冬，筆者仍在廣州，未能來港，除夕之夜，偶過寶華路一住戶門前，睹一以頭鶴書之春聯，其聯云：「如此江山如此日：」「是何世界是何年？」筆者徘徊其間欣賞之餘，不覺會心微笑，蓋政治之良莠，於此聯中見之，其幽默憤怒，活現於字裡聯間，擇此聯者其亦爲傷時憤世之人歟。

## 陳小姐，那個人是不是爛皮士？

「他不是妳的男朋友吧？如果是我，我一定會選劉經理，有錢沒錢且不說，至少是正正經經的生意人。」

「潔蒂，妳到底有完沒有完？」

「剛才辛太太也來過，她說妳近來神不守舍，她的朋友定做的衣服，妳攪錯了兩次。」

「攪錯了？」

「唔，趙太太的套裝送到王太太那裡去，朱小姐的中廂裙變了闊腳褲子。」

「妳怎麽不提提我？」

「那是妳自己接的，根本沒告訴我。」

我坐在那裡擦汗，電風扇也沒用，煩躁來自心裡。

「她還問妳去了那裡。」

「妳說了沒有？」

「我說妳有應酬。」

我舒口氣。

「陳小姐，那個人是不是爛皮士？」潔蒂的問題又來了。

「他是人。」

她聳聳肩，嘴角一扯：

「誰不知道他是人！」

她不會知道：有些人不配稱做人。

從獸變人要經過幾十萬年，幾百萬年的歲月，從人變獸却祇在一轉念之間。

想起修穀的運動裝，想起他的電單車，想起他在餐廳裏一擲千金的豪氣，我的心顫抖了。

十一

然後又是兩個多星期，他踪影杳然。思念和焦慮時時刻刻在纏擾我，使我廢食不安。

劉經理仍然不時來找我，請看電影，請吃晚飯，我一次也沒答應。

有時禁不住那樣想：索性嫁了他吧！嫁了他，別的也許得不到，安全感肯定會有，物質享受也一定會得到滿足，至於其他，要求得太高，反而是煩惱。

可是，每次見到他，這種想法就變成輕烟，才一眨眼，已經被風吹散。

兩種類型的人，硬生生的安排在一起，會有快樂麼？會有幸福麼？

於是，我一次又一次的拒絕了他，有時事後會有一點點懊悔，而更多的是悵惘，是荒涼寂寞的心情。（十四）

## 等待一天

於是，他輕快地的在小坡上走來走去，漸漸他再往高處走，他獨覽着這一區域的種種。可是，他的目光時時投射着河提路，他的目力很好，他相信，他會看到一個人——自然是一個特出的人自河提走來。

他又相信，在發現了之後，自己從容地走到破船邊，必能及時迎上。

可是，他眺望和閒行了一些時，並無發現。

約會是下午，但未曾講明時間，他想：她會在甚麼時候來呢？現在，應該是適當的時候了——河提大路上，行人已很稀少。她來，折入小徑，不會被人發現啊！

然而，他等待，看日頭漸西，依然沒有發現。

他轉而不安了。不過，他又毫不懷疑，他相信她必然會來的。他相信她決不會是一個失約者。

不過，他又不免於等待的紊亂和煩躁。

終於，他放棄了眺望，緩緩地踱下去，經過自己選擇的隱蔽之處，稍頓，再走向她爲自己選擇的破船。

於是，他坐在破船上等待——

日斜西，人尙未來，他的心很亂。現在，他不得不承認：自己一整天都在等待約會了。

他爲自己莫名其妙的緊張而嘆氣。也爲此，他又竭盡所能地平和自己，解除緊張。

陳明警作了幾大深呼吸，然後，倚坐着假寐，轉而運用耳朵來傾聽。

將近半個時辰在新的等待中過去了。

終於，他在莫名其妙的直覺中有了感遇，疾地站起來——於是，他看到一個人，盈盈地自河提路折入了小徑，雖祇一瞥，他依然能看出是她。

於是，他離開破船，立在叢草與雜樹的後面看她。

遠遠，她於走入小徑不久，低唱了——那是一支民歌，她並非歌者，但聲音很好聽。他是在有距離的地方看着她的，可是，當要着她的歌聲而看到她漸走漸近時，他忘情地走了出來。

他們，在相隔不足三十步的距離間相見了。她現出嫣然的微笑，但是，她立刻回頭看看河提路，路上，悄無一人，於是，她加快了腳步，走到他面前，以手勢示意，到此，他才恍然於自己不應逞強，於是，他退回到破船邊。於是，她平和地低問：

「沈老師，昨夜如何？能睡着嗎？」他欣然道出：

「能睡着，此地很安靜，很好！」

「噢，謝天謝地，沈老師，你眞有本事，在這樣的地方能睡得着，我却替你躭心，一夜沒有好睡。」她盈盈一笑，把手提着的瓦罐交給他：「這是一罐熱水，」她又一轉身，再說：「把昨天的水罐還給我。」（一〇八）

## 播音電視節目

### 香港電台

六·〇〇 粵語新聞
六·三〇 時代曲
六·四五 海員空缺報告
七·〇〇 香江之旅
七·四五 倫敦粵語新聞
八·〇〇 粵語新聞
八·三〇 警察通訊
九·〇〇 蔬菜價格報導
九·三〇 時代曲
十·〇〇 點唱節目
十·四五 廣播劇
十一·一五 專曲
十二·〇〇 粵語新聞
每週報章文摘
漁民一週
一·〇〇 粵語新聞
一·三〇 時事實錄
二·〇〇 劇壇雜錦
二·三〇 點唱節目
三·〇〇 電影插曲
三·一五 週末劇場
四·〇〇 交通情況報導
五·〇〇 粵語新聞
六·〇〇 專曲
青年世界
七·〇〇 粵語新聞
時事實錄
青春樂
八·〇〇 新聞報告
夜夜此時聽
九·〇〇 空中論壇
十·〇〇 轉播倫敦新聞
轉播歌唱節目
十一·〇〇 本台錄音專曲
時代曲
十二·〇〇 天氣報告
粵語新聞
八·〇〇 專曲
八·三〇 報導賽場賽狗結果
九·〇〇 天氣報告
九·三〇 漁民天氣報告
十一·〇〇 時代曲
十二·〇〇 天氣報告

### 商業第一台

六·〇〇 新聞簡報
六·一〇 天氣報告
六·一五 日日新
七·〇〇 淸晨雅趣
七·三〇 天氣預測
八·〇〇 新聞報告
九·〇〇 生活的旋律
十·〇〇 廣播劇「碧血丹心」
專曲
倫理小說「路」
港九時事
奇情小說「親兄弟」
一·〇〇 新聞報告
專曲
時代曲
二·〇〇 長篇專劇
㊀批把巷口故人來
㊀狀元紅
工友園地
港九時事
口琴講座
浮生半日閒
無名氏信箱
新聞報告
專曲
新聞報告
時代曲
天才表演
新聞報告
神秘之夜
新聞報告
樂在其中
天氣報告
子曲夜

### 商業第二台

七·〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
八·〇〇 天氣預測
新聞報告
九·〇〇 今日之歌
天氣報告
十·〇〇 專題流行曲
時代曲
十二·〇〇 新聞報告
一·〇〇 第一號直播室
新聞報告
二·〇〇 引人入勝
年青人時間
六·〇〇 新聞簡報
週末點唱
七·〇〇 新聞簡報
轉播週末點唱

### 麗的金台

七·〇〇 早晨音樂
時代曲
八·〇〇 潮州漢劇
國語短篇小說
九·〇〇 京曲
彈詞
十·〇〇 申曲
上海滑稽
越劇
國語戲劇化小說
一·〇〇 客語民間故事
時代曲
二·〇〇 潮語廣播劇
潮州曲
三·〇〇 潮語新聞報告及潮州音樂
四·〇〇 潮語傳奇小說
五·〇〇 潮州曲
六·〇〇 潮語偵探小說
潮州曲
七·〇〇 潮語短篇廣播劇
潮語新聞報告及潮州音樂
八·〇〇 潮語神仙故事
九·〇〇 潮語戲劇化小說
潮語青燈夜話
國樂

### 麗的銀台

七·〇〇 麗的呼聲進行曲，輕音樂
時代曲
八·〇〇 轉播港台粵語新聞
時代曲
新聞
時代曲
戲劇化中學文週
九·〇〇 粵劇名曲選
粵語廣播劇
十·〇〇 粵語流行曲
短篇小說
十一·〇〇 轉播港台新聞
十二·〇〇 簡報
流行音樂
粵語廣播劇
一·〇〇 專曲
時代曲
二·〇〇 長篇粵劇
六·〇〇 流行音樂
人海萬花筒
七·〇〇 轉播港台時事實錄
歐西流行曲
八·〇〇 新聞報導
粵語時代曲
報告各場賽狗結果
短篇趣劇
輕歌妙韻
粵劇名曲選
轉播港台新聞
簡報
時代曲
廣東音樂（繼續各場賽狗結果）
完播曲

### 麗的中文電視

九·〇〇 新聞及天氣報告
今日菜譜
神話卡通片
瑜伽與健康
新潮偵探
小尊尼歷險記
衛生與健康
荒漠英雄
小生物的世界
學以致用
蜜蜂王子
新聞及天氣報告
粵語長片
名畫與畫家
西洋文化史
新聞摘要
妙手仁心
五·〇〇 週末美點
五·四五 小羚羊卡通片
六·〇〇 職業特工隊
七·〇〇 世界新聞及天氣報告
七·三〇 執法如山
八·三〇 人間世
九·〇〇 香江花月夜
十·二五 今日新聞摘要
十·四五 一身是胆
十一·一五 專題長片
一·〇〇 最後新聞及天氣報告

### 麗的英文電視

二·〇〇 「較上爭雄」片集
今日電影
四·三〇 職業特工隊
五·三〇 比事劇集
權臣樂隊
六·一五 大馬戲
新聞及節目簡報
七·〇〇 青春樂
足球訓練法
生物奇觀
新聞簡報及今晚天氣
八·〇〇 「風流軍醫」片集
美國式的愛情
九·〇〇 世界新聞
天氣報告
「第六感」片集
十·三〇 週末名片
精神病專家
最後新聞及天氣報告

### 無綫電視翡翠台

十二·〇〇 七彩卡通片
七彩「杜盧醫生」卡通片集
一·〇〇 「五虎將」片集
二·〇〇 七彩「太空爭霸」片集
國語長片「鬼天堂」
四·〇〇 七彩「瑞爾較龍」片集
五·〇〇 面面觀
「每週一星」
六·三〇 七彩「體壇英傑」片集
七·〇〇 七彩「父子情深」片集
新聞及天氣報導
八·〇〇 七彩「歌舞良宵」
七彩「琉璃世界」
九·〇〇 七彩「綠水英雄」片集
最後新聞報導
時來運到
七彩「功夫」片集
名片精選「天涯慾」
英語長片「驚魂」

### 無綫電視明珠台

四·〇〇 七彩「小飛俠歷險記」片集
網球入門
小熊卡通片
江湖怪客
少年天地
六·〇〇 新聞簡報
七彩「彩色世界」片集
七·〇〇 新聞及天氣報導
七彩「未來世界」片集
八·〇〇 七彩「杏林群英」
七彩「週末良宵」
九·三〇 週末西片「渡子歌聲」
最後新聞報導
週末午夜場「地學軍歌」

# 工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段（大字四個 小字卅個）每天三元（上期不收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區利源東街八號地下 電話：二二五四九五·二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報營業部 電話：七二三九·七零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室記生租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油蔴地上海街三九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三三至三六三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九號至零零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

## 租·售

**土瓜灣** 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H 256391

**利安** 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

**出國急售** 大角咀新建電梯大廈七佰呎可隨意間格即入伙 K六二八壹式式洽

**新樓出售** 三大廈17樓向南單邊三佰呎 K七〇一八〇五即洽

**新樓平售** 路通車鴻福一號七百呎 二五〇一七七九 洽電

**荃灣荃樂** 面積大衣架台連天台 全新住宅 租售 K六二八壹二八

**唐樓出售** 天台萬宜七樓 四百呎可 電K七二九〇〇 洽

**均益大廈** 地街可分期 長沙灣站 九入伙 約七百呎 旺角石硤尾 18樓

**吉樓出售** 街84號 全新 六樓 約五百呎 通電 洽

**尖沙咀** 彌敦道住宅 大廈可租 七佰呎 電K三九 五十 洽二商

### 旺舖及寫字樓 出租

鋪位四佰呎適宜各行業門市生意水電及門面鋪樓俱全寫字樓式佰餘呎有意租賃者請到威靈頓街三十七號二樓或電H247141星光實業有限公司馬蘇洽。

**寫字樓租** 中環德輔道中新街 百呎 租金相宜 電…K 洽

**洋樓出租** 香港 2, 3房 廳 百呎 約…

## 招租

**石屋旺舖** 城門道1、16號 下四十呎 電K 417 洽

**觀石屋** 萬餘呎 向南 300呎 電H 永安

**農場出售** 地約七千呎 電 有牌 私家 洽

**粉嶺屋售** 好位 近火車站 萬呎 四百 洽

**特價唐樓閣樓** 福華街128號 六樓 閣樓 千七萬 呎 約 電K 洽

**旺舖租售** 128號 實用 百呎 銀行 寫字樓 電K 洽

## 廉租

**金石樓** 炎涌三房二廳 新裝修 電 洽

**廉租** 太子道309—311號受華閣A座10樓連車位900呎有裝修高尚住宅區廉租周生生地產有限公司洽電話八六六二八一

**美孚樓房** 約百呎 身 東南 電 洽

**清靜樓房** 太子道 單身 K 四五八八 洽

**商業閣樓** 一千五百呎 寫字樓 電 洽

**商業閣樓** 303—305號 合辦公 電K 洽

**大南街樓** 辦公 寫字樓 電話 洽

**新樓出租** 九龍 順 新樓 合工 電K 洽

**協威園租** 至位 3七 電 洽

**旺舖招租** 花園街 近太子道 洽

**協威園租** 時房 兩廳 電 洽

**官塘樓租** 佰位 冷氣 電 洽

**美孚新邨** 租 五期A 向山 三房一廳 電H 洽

（九龍）

**商業二樓** 道 餘呎 銀行 電 洽

**商業大廈** 上環 獨立 冷氣 電 洽

**有房出租** 灣仔軒尼詩道 五樓 洽

仔 灣 中區 九龍
8881 4044566677889 336 322 78

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

## 聘請

**誠聘教師** 輔仁中學 電話 約見

**甲級教師** 聘英文 電話 洽

**求職求才佳音**

本報為方便各界人士，對於求職者，均有分類刊登，各界如有所需，請致函本報或在本報分類廣告刊登，加倍誠信，可收即時之效，各界請與本報登記。

**旺舖招頂** 深水埗 25號 電 洽

**出讓** 美國 12寸 20 電H 洽

**鋼琴廉讓** 九成新 K八八三四六 洽

**電視機讓** 德國 全新 24吋 電K 洽

**公寓出讓** 旺角 十四房 二有 電 洽

**生財工具** 電視 工具 電K 洽

**百科全書** 九七二年最新版 全套 電K 洽

**收銀機讓** 手搖 國 電K 洽

**燒臘飯店** 好地點 旺角 電 洽

**徙置工廠** 出讓 七樓 單位 電 洽

## 出讓

**元朗旺舖** 安寧路 二樓D座 電K 洽

**護衛會** 香港 招請 護衛員 …

**請裁縫** 北角 男女 工 電 洽

**聘請修理送貨電視** 電器修理 …

**招請看更** 大廈 港 …

### 誠聘葡語教師

高等學校卒業以上能以廣東語或國語教葡語者薪優專任或兼職有意者請在七月卅一日前函本報廣告信箱七九號轉·

**男女兼職** 聘 …

**聘請教員** 學幼 …

**新職聘員** 東南亞大公司新部門十名職員…

**中英教師** 九龍城 …

**高級文職** 寫字樓 …

**聘請教師** 校 …

**聘請教員** 全日制 中英文 …

**急請男女** 裝配 …

**樂信婚姻** 服務有限公司 …

**婚姻幸福之門** …

**衛夫人** 婚姻介紹 …

**園地合作** …

**誠徵女友** …

**舊書** 到府高價收購中英課本 …

**收買酸枝** 高價收買 …

## 徵求

**精補生化** …

**專門報稅** …

## 待聘

**急聘化驗** …

**建築工程** …

**津校教師** …

**聘體教師** …

**晚間兼職** …

**四季旅遊公司** 特快美國簽證有平價機票香港至三藩市 $1250 西貢$ 950 台北$470 東京$1080 曼谷$650 多倫多一紐約$2350 請電H—254272或76

**精修電視** 有綫改天綫 光明行 K：449951

**洋行採購** …

**餐室用具平沽** 冷氣電器 肉食櫃 不銹鋼 廚房用具 櫃檯 玻璃 香港八大 中六號 美蘭餐室

**透明膠盒** …

**特快簽證 特價機票** 往世界各國簽證及機票本社最具歷史經驗快捷妥當港九暨各國均自置分社顧客交款勝過買保險 航通旅行社 電話總機：H431286 K314402 香港中環遮打道東銀行大廈五樓（電梯4字）九龍旺角好望角大廈十一樓（電梯11字）

## 商業

**西區友聯** …

## 啟事

**催收地租** …

**遺失啟事** …

**遺失聲明** …

## 遺失

# 著名 菜種 品種多 培植易

# 花菜肥料 成績優異！

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈） 分店：香港北角英皇道三五至四三號 九龍旺角荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔莊士敦道廿號（東生大廈）

**大利搬屋公司** 3-636132-655945 3-881714-881730 5-445058-438642

**安全搬屋公司** 九K-675872·K-672704 港H-444566

## 搬運

**半島專精瓷相** … K318521

**油印** …

**布疋平沽** …

**遊河海浴** …

**追債** …

**專改西裝** …

**冷氣雪櫃** …

**萬能角鐵** …

**古玩玉器** …

**理修電視** …

**冷氣機** …

**百葉窗簾** …

**彩色月曆** …

**鄧桂廚師訓練學院** …

**天主教聖安尼書院招生** …

## 招生

**興隆搬屋** 九：67…204

**福來搬屋公司** 港：710725·702007 九龍：331685·332081

**中聯搬屋** 香港：717922·708973 九龍：333560·333532 荃灣：315656·319845

**友聯搬屋** 港：772755 773544 九：848810 885280

**民信搬屋**

**街坊日語** …

**技擊功夫** …

**洞玄術** …

**暑期班** 商語各適 科書科成 簿記·日文·國語·打字·CIF·等 安德烈博士主理·香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電945747 旺角彌敦道593廖創興銀行大廈五樓電859364

**招寄宿生** …

**英人會話** …

**帶聲人理 英婦主理** …

**海航德觀 保送落船工作** 本校專門訓練高級海員電報三副設備新型航海儀器船舶電台實習 保送落船工作招新生八月一日開課 太子道186—8號K812562

**英人小姐** …

**全日幼稚園** …

**香港商科書院** 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

打字全科 英語拼音一月速成 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作·圖文·葡文·拉丁文 會計 出入口文員班 香港稅例 成本會計 商業信札 數據化班 英文速記 數學全科 各業會計 模型雕塑班 圖畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

保證成功

**中國醫學院** 初級班 研究班 針灸班 函授班

**TOEFL** 安德烈博士主理·香港商科語言書院 本校介紹美加學校代辦留學手續免費 旺角彌敦道506號新興大廈四樓電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓電859364

**遊艇班** …

**香港電專** HONG KONG RADIO INSTITUTE 電視及無線電工程各科 八月七日開課 天后廟道11號備興大廈 電話：700263·719796

**出國宜學半島新法瓷相** …

## 醫藥

**中醫雷大慶 風濕痺** …

**暗瘡** …

**蟲** …

**瘰癧核內消丸** …

**葉友芳婦科** …

**王玉芬婦科** …

**何伯衡** 廣州中醫 …

**陳偉痔瘻專科** …

**朱約翰外皮惡疾** …

**阮逸雄** 中國正統醫術 …

**手按穴力專醫筋骨痛** …

**鼻** …

**李萍婦科** …

**陳月娥婦科** …

**痕癢丹** …

**竹林氏** …

**許仲濟腸氣** 專醫男子 不用針刀

**王玉英婦科** 留日卅年經驗專科女醫通經最快 …

**歐威廉** 七十餘高齡專科老中醫師 有國府合格中醫執照 前上海六合路太和大樓專籍治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威 有史以來最成功之白蝕專藥 當你百醫無效時 請來一試方悟今是而昨非相見恨晚 利便工友星期假日照常候診

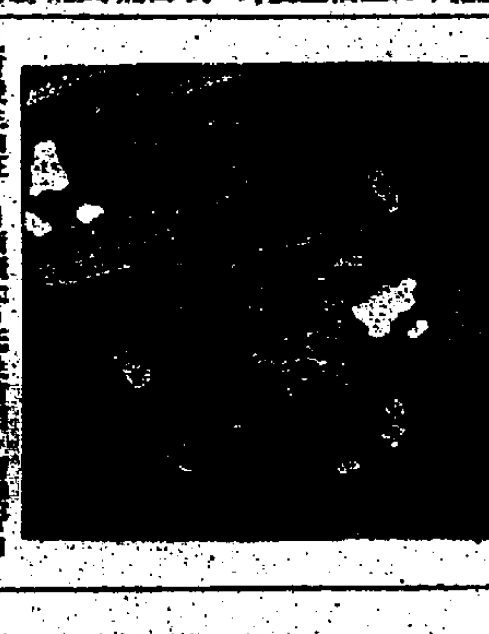
伏天治瘋事半功倍 初伏·七月十三日星期五 中伏·七月廿三日星期一 末伏·八月十二日星期日（以上公曆計爲日無多欲治從速）

# 鵝掌瘋 灰指甲

# 治鵝掌瘋者鑒

去年在此…

# 白蝕 即白癜瘋



…全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優藥學卅五年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近銀約戲院謝斐道口 電話：七七二〇一五 早十時至六時候診

## 英勇的戰士

如果你在深夜回家，途中遇見了這位仁兄，你會不會以爲見鬼呢？但如果你是身嚮新畿尼亞的小村落裏，你會知道此位仁兄乃是「英俊人物」。

你看此位戰士深黑色的捲髮，能够用牛油把它弄成一筒一筒的掛下來（有些像雞尾），他的額部掛着大細相等的環瑁貝殼（新畿尼亞的土人是當錢用的）及鼻子穿上了一條竹筒，表示成人的象徵。一位如此「英俊」的戰士，至少有五、六位妻子。未知香港的小姐們有何感想？

## 牙齒顧問

### 乳齒與牙縫出血

問：小孩子是否在更換牙齒時要將乳齒全部脫去以便新長的牙齒整齊與健全？

答：在更換牙齒時將乳齒全部拔出甚爲不智。大概六歲左右，小孩子的恒齒便有秩序在逐一萌出口中。若乳齒過早脫落，恒齒出生後失去乳齒的互相依靠而致傾斜或改變位置。後來出的恒齒便不够位生，致有牙齒接觸部位不當，位置錯亂，參差不齊，造成「爆牙」，可能要脫去一隻或多隻恒齒才有足够的位置令牙齒齊整。況且小孩子利用乳齒咀嚼時，產生對上下頜骨、面部骨骼或肌肉的刺激作用，使頭部骨骼和肌肉生長發育健全，面部輪廓才會可觀。

問：請問嬰兒到十一個月還沒有牙齒，是健康影響嗎？

答：其實乳齒在母體的胎中大約四至六個月時已經開始形成。在出世後通常六、七個月左右出牙，第一對萌牙的應是下頜正門牙，不過因先天性或後天的各種關係，各嬰兒出牙的時間亦有差別。普通男嬰是較女嬰遲出一點的，而健康不良也會影響到牙齒遲出，如十一個月沒有牙齒，最好到牙科醫生處檢驗。

問：我年僅廿餘歲，但近一年來發現所有的牙齒皆無力吃東西，容易出血，紅腫，間中有膿在牙縫間流出，最嚴重的是每隻牙都鬆移。恐怕長此下去，會有嚴重後果，但又不懂怎樣去料理，偶然食一些去熱氣的湯水稍有功效，但不久情形又重現。所以，希望專欄能供給我一些意見。

答：來信所列病狀就是嚴重齒根骨膜炎，牙齒鬆移表示牙床骨已被破壞，應立即請牙科醫生診治。

## 祥瑞之物—玉

珠寶玉石，向來被人所珍藏，古今中外無別，奇怪的是近來在港忽然掀起了一股買賣玉器熱潮。上至珠寶店，下至街頭巷尾，都生意興隆，尤其是街市路旁，不時見到人們把一粒粒大小不同的玉器開來，任由圍睹的老婆婆、小姐們選購，不過，價錢可不便宜，但這倒不要緊，最可怕的就是魚目混珠，不是內行人，是不易分辨眞偽的，打針翠之外，原來還有打針玉出售呢！

中國人數千年來，對玉都很珍重，尤其是古代，玉差不多成了一切美好的象徵，故此舉凡符節信物，都以玉爲飾物。說文解字釋玉：「石之美有五德者，潤澤以溫，仁之方也；䚡理自外，可以知中，義之方也；其聲舒揚，專以遠聞，智之方也；不撓而折，勇之方也；銳廉而不忮，絜之方也。」孔子說：「夫玉之所以貴者，九德出焉，溫潤以澤仁也，鄰以理者智也，堅而不蹙義也，廉而不劌行也，鮮而不垢潔也，折而不撓勇也，瑕適皆見精也，茂華光澤並通而不相陵容也，叩之聲清搏徹遠，純而不殺辭也。是以人主貴，藏以爲寶，剖以爲符瑞。」所以古人以玉比君子，而因爲人物的身份用途不同，而創造出很多不同的玉器，譬如諸侯「圭」朝天子，而天子執玉「瑁」以冒之，和人絕交時，便給與對方有缺口的圓璧玉，叫做「玦」。禮記玉藻：「君子無故，玉不去身，君子於玉比德焉。」

因此古時小孩出生會步行後，父母便會把一束玉佩在他的腰帶上，這些玉有一個名，叫做「珩」，作用就是當步行時，各件玉器便會相碰撞而發出聲音，使到趨步時爲一種節制，不致於粗魯不文。玉藻云：「古之君子必佩玉，右徵角，左宮羽。」推廣開來，於是各行業的人更佩上本行的工具型玉器，例如白虎通說：「農夫佩耒耜，工匠佩斧，婦人佩鍼縷。」

至於在日常生活中，玉的用途也十分廣泛：古諸侯會盟或朝聘，都執玉爲一種禮儀，故論語中孔子曾慨歎的說：「禮云，禮云！玉帛云乎哉！」除了生人佩玉之外，對於死者，玉也是重要的祭品。人死了，死者口中要放入一塊玉，這塊玉就叫做「琀」。典瑞云：「大喪共飯玉，含玉。」注解飯玉是碎玉混以米，而含玉是柱左右顛及在口中者。甚至平日任何祭祀鬼神的典禮，除了肉食祭品之外，更在豆上（豆是象形字，形如外國的高身玻璃酒杯，一般是木製）放上玉塊，放在祭壇上，到祭祀完畢，然後把玉敲碎撒在水流中，或放入柴火中燒。

玉既然在生活中佔了這一個重要的地位，當爲一種祥瑞的物件，故取義便特多，如「圭璋」，象徵生長；「琥」之威猛，象徵肅殺；「琮」內圓象天，外方象地，表示地厚載天；「璜」是豐隆，象徵收藏；「璣」用以祈雨，因饑饉要行雨施便是。如此看來，前人之珍視玉比之今日的鑽石有過之而無不及了，鑽石祗是裝飾，而玉更具有美德和祥瑞，戰國時，和氏之璧不是名震一時嗎？爲了這一塊璧玉，秦國居然願以十五座城來和趙國交換這一塊玉，後來秦反悔，幸得藺相如機警，得保完璧回趙，從此完璧歸趙這一典故，便成了街知巷聞的歷史了！

後人引申玉的意義，創造了不少美好的詞語，如「玉人」，心手潔白如玉的「玉心」「玉手」，李白詩：「玉心皎潔終不移」，傅咸賦：「猥承我其落遺，去玉手而潛藏。」形容風致優美的「玉立」，珍美食品的「玉食」，美麗尊貴的身軀「玉體」等等。

中國玉產，主要是新疆省，其次東北及中原都有，不過新疆的玉晶瑩溫潤，至爲精粹，出名的產地有于闐、莎車，其中有名的玉山，而崑崙山下的河流，亦盛產玉，與砂礫同埋在沙底，有軟硬之分，軟玉卽白色，易碎，硬玉色鮮綠，難熔碎，五音集韻說：「烈火燒之不熱者，眞玉也。」至於東北則貝加爾湖及松花江附近亦有，但色較暗綠，中原則藍田玉最出名，其次荊山、滕越、南陽，不過滕越的雲南玉多含翡翠，南陽玉已是玉石之間的物品了！（衡之）

## 白領章　指數上升　周行

## 白領·藍領·灰領

### 徵求現實資料

有人嚮往白領，有人嚮往藍領，自然也有人怕自己變成灰領。

祗要看看白領先生和白領小姐的神氣，顯然是具有絕大吸引力的。但，他們的苦樂你可知道嗎？

祗要看看藍領的男女勞工們，正是行行出狀元，也不由你不羨慕。但，他們的苦樂，你可知道嗎？

現在，我們想把這些或苦或樂，讓大家知道。我們衷心希望的，就是親身事到樂趣，或嘗到苦味的白領、藍領朋友，給我們最現實的資料。（編輯室）

## 大嶼山幽居避暑

香港佛教僧伽聯合會爲宏揚佛法，改善居民的精神生活，定於七月廿二日至廿八日假荃灣弘法精舍舉行爲期七天的短期出家剃度傳法大會，歡迎社會人士報名參加。

當此人慾橫流的今天，一般人熱衷於名利，巧取豪奪，甚至發生打劫、謀殺等罪案，一日數起，這種短期出家的盛會，裨益世道人心不淺，值得推廣。

不過，有些人覺得短期出家有助修心養性，心嚮嚮往，可是受不了嚴格的生活制度，望而卻步，那麼去大嶼山寺廟庵堂幽居一段時期，晨晚在佛前誦經，禮心佛法，等於短期出家，而生活自由，不受拘束。何況，目下暑熱困人，大嶼山處於空曠之境，山風強烈，氣氛涼爽，益以景色脫俗，在此幽居，可兼得避暑之樂。

大嶼山有五大叢林地帶，寺廟庵堂之多，指不勝屈，其中有些歡迎市區居民幽居，旨在結緣，祗要付出爲數合理的燈油費，膳宿問題便告解決。

不過此時去大嶼山幽居避暑，選擇廟宇庵堂，貴乎位於清靜的地段，且有清麗的景色點綴，才能滿足願望。至於著名的寺廟，假日人山人海，肩摩踵接，殊非幽居避暑之所。

萬丈布爲大嶼山五大叢林地帶之一，離大澳不遠，氣氛幽靜絕俗，位於山腹的慈興寺，大殿莊嚴宏偉，禪意濃重，且頗饒園林景色，歡迎遊客留宿，人情味濃。寺右山坡上的巖石間，有一條長二丈餘，用水泥塑造的龍，姿態栩栩如生，在此幽居，禮佛誦經，精神獲得解放，忘卻塵世的種種煩惱。

入晚後，月華如水，漫步山林間，在涼風吹襲下，耳聞蟲聲唧唧，欣賞如詩如畫的夜景，令人有出世之想。由於山間氣溫低降，睡覺時須蓋厚毡，而窗外樹影婆娑，風聲颯颯，有助酣然入夢。

鹿湖的延慶寺，於數年前建成，規模頗大，且有比衆不同的格局及氣派，殿側有一列客房，在短期幽居，誰無問題。難得的是，樓上佛殿左右兩側，各設寬廣的平台，佇立眺望，鹿湖的美景大半收入眼底，所以在此潛心佛法，收穫定多。

鹿湖精舍歷史悠久，其建立遠在公元一八八三年（清光緒九年），比寶蓮禪寺尤早。向來歡迎遊客留宿，近年有若干尼姑在此靜修，她們對待遊客，熱誠和藹，招呼周到，在此幽居，由她們主厨，當可嘗到可口的素菜。

由於茂林修竹掩蔽，鹿湖精舍，雖在白天，這裏氣溫涼爽宜人，加以氣氛寧靜，佛像莊嚴，對於曾在短期過佛門生活之人，頗合理想。

寶山的靈隱寺，規模不小，氣派脫俗，平日向有一批厭倦塵世之人在此幽居。踏進「正佛門」，拾級而上，卽見一寬大的廣場，佛殿、齋房分列兩旁，而一望無際樹木茂密，綠蔭蔽天，有森林感、地處幽靜，成就慧等，平日香煙繚繞，寧靜感人。

齋堂寬大，可眺望寶山景色，享受山景遊興，頗適合來此幽居避暑。而且和同道中人交談，切磋學習佛法的心得，不致感到寂寞。（石言）

## 氣功談　張和

### 一經練氣　綿綿不絕

（二）「意氣合一」：

氣的運行，絕不能勉強，做不來的，事可放棄，這裏要分開來說，如偶然做不來？還是全部氣功做不來？如今日有不快意的感覺，一練氣便感覺力與願違，那是偶然的，不妨今天不練，改爲明天才練，亦無不可，假如提起氣功，就望而生畏，索性放下改練別種健身術，那就合理了。假如「執着」一意孤行，俗稱「死牛一便頸」，明知其不可爲而爲之，可能步元朗學員的後塵做到所謂「走火入魔」，那就麻煩了。

氣功的先進指出：凡練氣功者，不必急急於求效心切，慢慢的來，務必做到「意氣合一」，所謂「意」，當然本着自己的意念活動，「氣」卽是自己體內的「眞氣」，二者之間，意到氣到，意氣結合，所謂隨意之所至，不受任何拘束，那樣，一經練氣，一如「春蠶吐絲，綿綿不斷」。

我們踏入這一境界，不要說百病俱寂，遠離前苦，還可以爬山涉險，步履如飛！舉動輕鬆，絕無畏難，一分精神，一分事業，那就可以抵消朝夕練習之苦。

前周日我在東仁書院演講，主持人郭君說：過去是一面講，一面有人開「小差」，但今天越聽越人多，而且大家喜愛國粹，受了這種先入的心理，同時張師傅闡明氣功之由來，及其深奧，分門別類，深入淺出，古今學理引証，這是很難得的。在講後數十人爭相問難，多有提出「走火入魔」問題爲問，我就將初學者，不要求功過急，也將上面所談，約略及之，這才盡歡而散。

講到這裏，我將提出一個故事補充：故友蔡老七，去年九十七歲謝世，我和他萍水相逢，原來他是練「喇嘛拳」的前輩，也隨中山先生奔走革命，他和我談及他的胞兄蔡老六，自幼練氣功（他是與人爲敵好勇鬥狠的內功）但讀書不多，亦不求甚解，結果，他的右手大如水桶，「發脾氣」用右拳擊牆，應手穿一大洞，但左手不發育，骨瘦如柴，後來六十歲就過世了。可憐，這個蔡老六是讀死書，不能做到「意氣合一」的功夫，故學者應力戒。（未完）

## 幽默有趣的「相聲」

「相聲」是流行於北方的一種玩意，通常是用「正話反說，反話正說」的方法來逗笑的。由於唱詞幽默有趣，耐人尋味，而且爽朗清脆，通俗易懂，因此很受人歡迎。在北方的村鎮裏，「相聲」有如嶺南一帶所流行的「龍舟」「白欖」，深入民間。甚至在北平天津等大城市，「相聲」也在舞台上佔一席位。

「相聲」的起源，可能是從口技演變而來。「相」就是「像」或「肖」的意思。「相聲」本是學各地飛禽走獸的叫聲和各地方言的口音，各地的叫賣聲以發笑的。後來發展了，除了學口音以外，還加上情節，因此又有明暗之分。明的在台前，暗的在幕後，發揮了聲腔藝術的妙諦。

通常的「相聲」，或則在台前的人表現動作，由幕後的人作聲，實則互相配合，以增加聲音和情節的趣味。由一人表演的叫做「說」（也稱單口），兩人表演的叫做「逗」（也稱對口），三人以上表演的叫做「湊」，這幾種「相聲」形式，已經是定型了的。近年以來的「相聲」，逐漸有着側重情節趣味的傾向。

但是，「相聲」與戲劇依舊不同，它一直保持着樸素、簡明、辛辣、幽默的風格。而且，「相聲」比戲劇發生得還要早，唐代便有所謂「弄參軍」的玩意，「參軍」是官名，也是戲劇腳色名稱，表演時僅兩人，主角卽名「參軍」，副角則名「蒼鶻」，彼此以滑稽口吻對答，和後來所指的「相聲」，可說是大同而小異。

據說「弄參軍」的來歷，始於唐代開元年間，有一個名叫李仙鶴的人，油嘴滑舌，擅於詼諧，唐明皇把他養起來供自己取樂，還給他一個「韶州同正參軍」的官銜，因此那種玩樂的形式便被人稱爲「弄參軍」。樂府雜錄：「唐開元中，優人黃幡綽張野狐善弄參軍。」可見在唐時已很流行了。

高彥休著的「唐闕史」中，敍述過善演「相聲」的優人李可及，說他滑稽諧趣，獨出輩流。在一次表演中，李可及扮作博學之士上台，自稱「三教論衡」，在旁的配角問他：「你既然自稱博通三教，我且問你：釋迦如來是什麼人？」可及答道：「是婦人。」問者驚訝：「爲什麼呢？」

可及一本正經地說：「金剛經上有：敷座而坐。如果不是婦人，何必要夫（敷）坐而後坐？這是很明白的經典了。」問者又提出：「太上老君又是甚麼人呢？」可及答道：「也是婦人。」問者不解，可及便說：「道德經上有：吾有大患，是吾有身。如果不是婦人，那會有娠（身）呢？」

問者接着又提出：「那麼文宣王孔老夫子又是甚麼人呢？」可及很莊嚴地答道：「還不是婦人嗎？」問者摸不着頭腦，請可及解釋。可及徐徐答道：「論語有云：沽之哉，沽之哉，吾待賈者也。如果不是婦人，那會待嫁（賈）？這也是於經典有據的。」

看了上面所引的例子，足以說明「相聲」特有的智巧敏捷，風趣橫生的風格。在民間的「相聲」中，比這類有趣的噱頭還有很多。北方在農村中，人們往往在農忙之餘，就在曬穀場的場前串演「相聲」取樂，他們那種隨口而出的相聲對答，不知出現過多少警世的珍寶。

例如大陸現在盛行打乒乓，乙農夫說：「天子重英豪。」甲農夫說：「文章教兒曹。」乙農夫說：「萬般皆下品。」甲農夫說：「唯有乒乓高。」乙農夫糾正道：「讀書高。」甲農夫道：「原來他成乒乓迷啦！」這顯然是對中共乒乓外交的有力諷刺。又如一首爭熱炕的相聲詩，形容中共政權的鬥爭，十分風趣。詩云：

「十月多天大雪降，
老兩口子爭熱炕，
老頭要在炕頭睡，
老婆就不讓，偏不讓。
老頭說：『是我拾的柴。』
老婆說：『還是我燒的炕。』
老頭拿起掏灰耙，
老婆操起來捶棍杖。
老兩口子乒乓乒乓打到大天亮，
結果，誰也沒有撈着睡熱炕。」

（天相）

## 征服百磅布綑

起初，當我決心開始吃這碗勞工飯的時候，是一九六一年的夏天，信步走入土瓜灣一間布廠的第三廠，這裏的規模很小，祗有一百二十台織機，百名上下工友，三八制早中夜班，我一開始就沒有經驗，也沒見過，懷着一顆忐忑的心，見過滿頭白髮的人事科長後，命令我帶身份證明天八點上工。

翌日，吃過早點，按時返工，當領班王指給我堆積滿地的大綑布小綑布的時候，不由得倒抽一口冷氣，兩隻腳抖抖亂顫，心中嘀道，怎麼這樣多，這樣重，有沒別人幫手？退縮嗎？不能！你是決心改行的，勞工嘛！不出力怎行？咬緊牙關幹吧！雖然四十年來我的肩頭從沒扛過十磅重。

「試下」！領班王指着一捆最重的布。

「唔……」我鼓起勇氣，脹紅了臉，雙手抱起那綑捲着棍的布，用力往左肩上一撥，哇！全身立刻感到如泰山壓頂，眺了幾眺，幾乎栽倒，肩上更似燃着一把火，熱得又熱又痛，若非我對眼前盯緊我，眞想把布立刻扔下來。

「快點！上樓呀！看你似個文弱書生，吃得消麼？」領班王催促着，並流露出同情的臉色。

「哦……哦」我的兩腳似被釘在地面上動彈不得，眞急的不知道那條腿才好。

心理學家說過，每個人體內都蘊藏一種潛勢力，到最緊急關頭上自可發生。於是我提身用力，提起雙腿，摔上了樓梯，那綑連棍祗是有百磅的帆布，終於被我征服，眠眠的躺在織布機旁。

「行！」你慢慢扛吧！我不再考你了！地下不過六十綑布，今天全搬上去，給你一個工，明天再教給你怎樣到車間落布。領班王走了，這時我纔明白今天祗是扛布，還沒有正式落布。

接着有個約三十歲的女指導工指指點點命令我連續扛完了幾十綑纏着攪七豎八的布，肩上已痛得吃不消，我用手一摸，濕濕了的高高腫起，原來肩頭被布壓腫，破了，淌出了鮮紅的血。

下班後，如換了另一個世界，西斜的太陽，踏着餘威的餘暉彷彿對我說：「這是你改行的第一大烙印！」澎湃的淚洗也好像故意嘲笑我，「嘗到勞工的滋味了吧！」我的腳跟像麻了，我邁着蹣跚的腳步，聞到惡臭的汗漬，一顛一跛的搭上小輪，回家後買了紅汞水、藥棉、膠布，包紮好受傷的肩頭。（梨木青）（上）

## 彩色生活

## 美國寄出郵包　阿伸

我和一位乘客談及寄郵包回到大陸接濟親友的問題，那一番談話是由他發起的。他說：「我不熟悉香港，請給我找到任何代寄大陸郵包的店舖。」

我問他是不是雜貨店還是藥房，他回答道：「最好就是在藥房附近的雜貨店，我順便寄出一包藥品。」

接着他便破口大罵，他說道：「我除了每月寄郵包外，並且必須匯出一百元，以便他們付關稅。」

我問他寄到那裡去，他說寄天津，「我每月祗寄兩包，這還款在內，共需費二百元左右，已佔去我的收入五分之一。不寄嗎，家裡的弟弟和母親，無法可過活。我的弟弟他現年已三十四歲，每月的收入祗三十二元，僅可足以餬口。祗因爲這，我的弟弟，將無法可負擔三口之家。」

我問道：「我也常寄郵包到廣州，不過最近數月來，我已不須寄了。我託工會的朋友帶回去的東西，付稅較少，祗要由男的帶男庄用品，女的帶女庄用品，他們便無法可抽稅。難道回大陸探親的人，不准他們帶襯衣，不准他們帶褲子和其他的日用品不成。」

「但是我找不到朋友代我帶，否則帶到廣州去再寄郵包，可以免去付稅的麻煩。然而所有我的朋友，凡是返大陸的，均須自帶東西，他們怎肯代帶？」

我說道：「最好是找一些祗不過是回去省親的人代帶，他們在大陸沒有親友，代帶一點東西，沒有問題。」

「誰沒有親友，卽沒有親友的人，也有人託他們帶東西。」

我回答道：「其實我也找不到朋友代帶東西，不過最近我託友人轉託工會的人代帶。他說：『我最近接到天津的來函說，自加拿大寄出的包裹，抽稅很少，祗及香港寄出的四分之一。我的朋友寄出一包東西，裏面有兩打襯衣和羊毛外套，祗象徵式地抽稅二元。我有朋友在美國，聽說美國郵局將接受包裹，我希望能託他代寄。』」

## 工務司署佈告

### 根據香港法例第一二七章海灘及海床條例而發出之佈告

### 擬發給海床官契事

現謹按照下列條件，擬給明細表內所載土地之官契，是以根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

（二）該官契祗擬發給在明細表內註明之部份海床，以供進行下列第五段所列工程之用。該項工程之正確準線及位置目前仍未確定，但必然在明細表所註明之範圍內。將進行之全部工程，包括海水入水口，均在海床上興建，但該入水口所佔之面積約爲十二呎乘十二呎。

（三）凡有反對發給該官契，或認爲發給該官契乃對其產業之出海通道有所妨礙，並因此而要求賠償者，須自本佈告發出之日起兩個月內，用書面向工務司提出反對或要求。

（四）明細表

| | |
|---|---|
| 地段說明及號數 | 郊外建築地段第九五五號一部份 |
| 地點 | 香港深水灣 |
| 面積 | 約二十三萬二千四百方呎，其範圍經已在P．五五零零號圖則內用紅色填明。 |
| 附註 | 香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或六樓港灣工程部均備有圖則，可供查閱。 |

（五）擬發給官契之條件

茲擬批出上述海床之一部份，並併入郊外建築地段第九五五號內，作爲進行下列工程之用：

（1）在海床上鋪設食水管，由入水口通至擬建之海洋水族館；

（2）在海床上興建海水入水口一座。

官契限期：郊外建築地段第九五五號之官契期限爲七十五年，由使用之日期起計算。

一九七三年七月二十日

署理工務司　黎蜀臣

## 工務司署佈告

### 根據香港法例第一二七章海灘及海床條例而發出之佈告

### 擬發給海床官契事

現謹按照下列條件，擬給明細表內所載土地之官契，是以根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

凡有反對發給該官契，或認爲發給該官契乃對其產業之出海通道有所妨礙，並因此而要求賠償者，須自本佈告發出之日起兩個月內，用書面向工務司提出反對或要求。

明細表

| | |
|---|---|
| 地段說明及號數 | 一段海灘及海床及毗連之陸地，現編爲郊外建築地段第九五五號 |
| 地點 | 香港深水灣 |
| 面積 | 約十四萬三千六百方呎，其範圍經已在P．五四七四A號圖則內用紅色填明。 |
| 附註 | 香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或六樓港灣工程部均備有圖則，可供查閱。 |

擬發官契之條例：上述海灘及海床之地區，將包括在郊外建築地段第九五五號內，該地段之批期爲七十五年，由使用之日期起計算，將興建海洋水族館一座，包括建築附屬碼頭，及進行填海及必要之工程等。

一九七三年七月二十日

署理工務司　黎蜀臣

## 工務司署佈告

### 填海工程條例（香港法例第一百一十三章）

### 根據第二條規定所發之佈告

茲按執行下開附表所述之填海工程，特根據填海工程條例（香港法例第一百一十三章）第二條之規定公佈通知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之要求者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或要求賠償者，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之影響而受者。

附表

在維多利亞港內土瓜灣九龍第五號永久碼頭東北面之一段面積約十九點七英畝之政府海灘及海床範圍內，將闢設一填海區，該範圍之東面以一直線爲界，由海心花園南端高水位處之一點起，向南方伸展，長約九百六十呎；南面以一直線爲界，由上述東面邊界線之南端起，先向西方伸展，長約六百六十呎，繼而向西南方伸展，長約三百八十呎，西面則以高水位爲界，由上述南面邊界線之西南端起，向西北方伸展，長約二百八十呎，繼而向東北方伸展，長約二百九十呎，最後沿現有岸壁，由旺利街末端向東北方伸展至浙江街末端，長約八百呎；北面則以現有岸壁爲界，由上述西面邊界線之東北端起，向東伸展約六百七十五呎，該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．五四七九A圖則內用紅色填明，由工務司署備存，存田土廳備查。

一九七三年七月廿日

署理工務司　黎蜀臣

## 交通處佈告

### 紅棉路/堅尼地道/上亞厘畢道路口兩座天橋之交通措施

一九七三年七月二十九日（星期日）將採取下列交通措施以方便進行堅尼地道與花園道路口天橋之填補地面工程：

（一）由上午九時至下午二時，連接紅棉路與上亞厘畢道之單程天橋將予封閉，不容車輛通過。由紅棉路前往上亞厘畢道之車輛，中華巴士公司第四號特別快車及一〇三號隧道巴士將改沿堅尼地道行駛然後前往連接堅尼地道與上亞厘畢道之天橋。在此期間該天橋上之巴士站將暫停使用。

（二）由下午二時至下午六時，連接堅尼地道與上亞厘畢道之單程天橋將祗准車輛由堅尼地道至上亞厘畢道單程行駛。由上亞厘畢道前往堅尼地道之車輛將改沿連接上亞厘畢道與花園道之支路行駛，經過下山頂纜車車站附近之支路，然後前往紅棉路與堅尼地道。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新